


Información en castellano, pág. 66 

Desde 1992 líder en información  
a nórdicos en España

**SK**  
sydkusten.es

mar | apr | jun 2018

## INGEN BÄTTRING I KATALONIEN

Låst situation efter  
nyvalet i december.

## FÖRETAGEN I MEDVIND

Optimism hos de  
svenska bolagen.

## LYXIGASTE OMRÅDET

Vi besöker  
La Zagaleta.

## PLOCKA DIN MAT I NATUREN

Recept på grödor  
som växer fritt.

## MÅNGPRISAD JOURNALIST

Intervju med spansk-  
svensk grävande  
reporter i Madrid.

# Festival de los Patios

Córdobas kända innergårdar visar sin prakt.

# La Pappardella

PUERTO BANUS

952 815 089

I Puerto Banús  
sedan 1993!



Levande musik med jazz  
och klassisk italiensk musik,  
varje TORSDAG,  
t o m mars.  
Vi bjuder på ett glas vin!



Vi finns på kajen med de största båtarna i hamnen!  
Muelle de Honor · Casa A · Local 4 – Puerto Banús · MARBELLA  
Telefon: +34 952 815 089 · E-mail: lapappardella@hotmail.com

[www.lapappardella.com](http://www.lapappardella.com)

<https://www.facebook.com/la.pappardella.puerto.banus>  
<https://www.youtube.com/user/LaPappardella>



# Tycka på egen risk

Den ökända munkavlelagen i Spanien väckte stor debatt både internt och på EU-nivå om gränserna för yttrandefriheten. Lagen infördes av PP-regeringen 2014 när protesterna mot åtstramningspolitiken var som störst, men ett flertal uppmärksammade domar och böter den senaste tiden tyder på att lagen i högsta grad fortfarande brukas, eller snarare missbrukas.

När Partido Popular förlorade sin egen majoritet i regionalparlamentet 2016 lovade de ledande oppositionspartierna att brådskaande riva upp den kontroversiella lagen. Hittills har dock inga konkreta åtgärder vidtagits i den riktningen. Lagreformen både skärpte straffen för en rad förseelser som tidigare ansågs lindriga och dessutom har myndigheterna fått betydligt större kompetenser att utfärda dryga böter, på upp till 60 000 euro, utan behov av rättegång. Förseelser som kan befinnas vara grova är exempelvis att röja en polismanns identitet genom foton, video eller skrivna publiceringar eller att demonstrera utan behörigt tillstånd utanför bland annat riksparlamentet.

Brottsbalken definierar sedan tidigare förseelser som i dagsläget kan verka uråldriga, men som genom den så kallade munkavlelagen nu stävjas hårdare än någonsin. Det gäller bland annat hån av kungahuset eller av trosutövningar (läs: katolicism).

Flera domar och böter den senaste tiden visar hur snedvridet det kan bli. En relativt okänd rappare har fått ett fängelsestraff på 3,5 år bekräftat av Högsta domstolen. Hans brott består av att ha skrivit texter som uppmanar till att spränga polisen i luften eller som kritiserar kungahuset. Texterna kan väl upplevas som stötande, men det är liksom rappens karaktärsdrag och är det verkli-

gen motiverat att sätta någon i fängelse för några låttexter? Kritiska medier har jämfört vad andra brottslingar behövt göra för att tilldelas samma typ av straff, och det omfattar både kvinnomiss-handel och våldsamt rån.

En ung kvinna dömdes nyligen till villkorlig dom för att ha publicerat några skämt på Facebook om attentatet på Francos försteminister Carrero Blanco, 1973. Hur osmakliga skämtet än kan uppfattas vara är det uppseendeväckande att de ska leda till en dom mer än 40 år efter dådet.

I Jaén dömdes nyligen en yngling i ett annat uppmärksammat fall. Straffet var 480 euro i böter och hans brott, att publicera ett foto på Instagram, med sitt eget ansikte inklipt i en Kristus-ikon. Tingsrätten fann detta vara vanhedrande av en religion (katolicismen så klart) men domen fick inte oväntat allt utom en avskräckande effekt. En rad spanska

kändisar, liksom en tidigare framstående domare, publicerade omgående egna liknande collage i protest mot domen. Det tog dessutom den dömda endast en timme att få ihop hela summan till att betala bötesbeloppet, genom så kallad Crowdfunding.

» **Brottsbalken definierar sedan tidigare förseelser som i dagsläget kan verka uråldriga.**



 [sydkusten.es/spanienblogg](http://sydkusten.es/spanienblogg)  
 [sydkusten.es/elvikingoboqueron](http://sydkusten.es/elvikingoboqueron)



**Redaktion/Redacción:**  
Mats Andrés Björkman  
[info@sydkusten.es](mailto:info@sydkusten.es)

**Annonsavd./Dep. Comercial:**  
Richard Björkman  
[richard@sydkusten.es](mailto:richard@sydkusten.es)

**Telefon/Teléfono:**  
952 863 375

**Postadress/Dirección postal:**  
Apdo. 2201. 29604 Marbella (SPAIN)

**Prenumerationspris/år (4 nr):**  
Spanien: 10€ - Sverige: 20€

**Tryckeri/Imprenta:**  
Rivadeneira S.A. Getafe (Madrid)

**Mer information/Más información:**  
[www.sydkusten.es](http://www.sydkusten.es)  
[www.facebook.com/sydkusten](https://www.facebook.com/sydkusten)  
[www.youtube.com/sydkustenmarbella](https://www.youtube.com/sydkustenmarbella)



Utgåva nr./Edición nº: 338 OMSLAGSBILD: MATS BJÖRKMANN  
Depósito Legal: MA-63/97

SK GES UT AV MEDIA- OCH EVENEMANGSBOLAGET SYDKUSTEN, SOM SEDAN 1992 HÅLLER NORDBOR INFORMERADE OM DET VIKTIGASTE I SPANIEN. SK ÄR EN KVARTALSTIDNING SOM KOMMER UT I SEPTEMBER, DECEMBER, MARS OCH JUNI.

## INNEHÅLL

### FORUM

- 04 Insändare
- 06 Debattforum

### VIMMEL

- 08 Vimmel

### AKTUELLT

- 10 Tomás Ocaña Urwitz
- 14 Lars Joelson

### NYHETER

- 16 Krisen i Katalonien
- 19 Svart bokföring i PP
- 24 Rättegång i Andalusien

### FÖRETAGSNYTT

- 26 Företagen i medvind
- 28 Söker svensk personal
- 28 Handbok om Spanien
- 30 Studio 17 i Nerja
- 30 Allt under ett tak
- 32 Mercacentro

### COSTA DEL SOL

- 38 Fler svenska besökare
- 39 Svartbyggen avslöjade
- 40 Nya bud om kusttåget
- 42 Farliga mottagningar
- 44 Teatro AHN

### REPORTAGE

- 34 Patios i Córdoba
- 44 Surf för alla
- 46 Spanska sjukan
- 48 La Zagaleta
- 52 Naturlig mat

### TEMAN

- 56 Spanska viner
- 58 Fotoskolan
- 60 Lena Ottosson

### ÖVRIGT

- 62 Radannonser
- 64 Evenemang
- 65 Skryset

66 En castellano

## Insändare: Vräkta campare valde Portugal

### Spänt läge i Katalonien

Återigen respekteras inte den demokratiska processen i katalanska parlamentet. Vi har andra stora hot att övervaka men så länge Katalonien står på dagordningen pratas det inte om Spaniens mest korrupta regering, där Rajoy borde sitta inne för länge sedan.

*Carmen Rios Sanchez*

Är helt oförstående till att man inte genomför en folkomröstning, där hela spanska folket får säga sin mening om Kataloniens självständighet. Har en känsla av att det skulle stå ganska klart att Katalanerna kan lägga ned tanken på en egen röverkula omgående. Det hela är absurt!

*Lasse Walkler*

Det är många länder som har icke demokratiska lagar och förordningar, inte bara Spanien. Låt folket rösta med EU-kontrollanter, frihet är grundläggande för en Demokrati. Finns mycket att göra, fortfarande finns Franco-spöket, den gamla förtryckaren, närvarande i Spanien.

*A. Holmen*

Hur som helst är inte godtagbart att hälften av rösterna plus en ska avgöra en sådan fråga som en självständighetsförklaring. För frågor av så stor vikt är kravet på åtminstone 2/3 dels majoritet den fastställda normen. Man måste dessutom ta hänsyn till dem som avstår från att rösta ja eller nej. Medborgarrätten gäller alla.

*JLR*

### Ulla af Geijerstam 100 år

STORT GRATTIS Ulla! Som Sydskusten skriver om köttbullar som Ulla rullat även långt innan restaurangen Gastronom var påtänkt! Hon och Björn räddade säkert många julbord på den tiden då det inte fanns importerade varor överhuvudtaget. Åter igen, GRATTIS ULLA.

*Lisbeth Swahnberg*

Dom köttbullarna glömmar man aldrig.

*Jan Björkrudh*

**Ställplats Camper Areas M&H El Rincón stängdes av myndigheterna 2 januari. Vi var cirka 40 bilar som hals över huvud fick lämna platsen, med kort varsel. De flesta av oss brukar ligga i Rincón de la Victoria hela vintern (övervintra).**

Vi var företrädesvis engelsmän, holländare, belgare, tyskar samt svenskar. Ställplatsen hade ett treårsavtal, som skulle förnyas, men efter överklagan från campingägare i närheten som Valle Niza och Laguna Playa, som är de huvudsakliga anstiftarna till överklagan, stoppades ställplatsens licens.

I deras reception är det inrett en

liten butik med service för husbilar och det ingick inte i deras licens. Detta föranledde campingorganisationen att överklaga till rådhuset med förmaningen att om dom inte stoppade ställplatsen, så skulle dom anmäla rådhuset.

Under de tre år ställplatsen varit öppen har dom trakasserats av hundratals inspektioner från campingägare runtom. Dom har uppfyllt alla krav dom fått, som att upprätta träbarack och gröna stängselstolpar. Men det hjälpte inte.

Flera ställplatser runt om jagas av liknande problem från campingägare. Vi som drabbas av detta blir inte mer positiva till "giriga" campingägare utan tvärtom.

Varför skall vi betala tre fyra gånger så mycket på en camping? Det är till och med dyrare än att hyra en lägenhet. Många är ej ens nära centrum, vilket vi anser nödvändigt.

Hälften av oss for direkt till Portugal för fortsatt övervintring. Det gynnar varken campingägare eller näringsliv på Solkusten tyvärr.

Kan det finnas en hake i att nämnda campingägare är både ordförande och vice ordförande i campingorganisationen? Är det politiker eller campingägare som bestämmer på Solkusten?

*Lars Larsson  
Övervintrade*



Ett 40-tal campingekipage fick strax efter nyår hastigt lämna sin sedvanliga vistelseplats i Rincón de la Victoria. En av dem var insändarskribenten, som uppger att många satte kurs mot Portugal istället. ARKIVBILD

### Spanien näst största turistland

På 70-talet brukade man säga att Spanien hade nästan lika många turister som invånare - alltså nästan 40 miljoner. Ser nu att invånarna ökat till drygt 46 miljoner och kommer nog snart ha dubbelt så många turister. Ett perfekt turistland. Konstigt att Frankrike har fler.

*Bo Ekenstaf*

### Mobilisering för reningsverket

Vi var många i demonstrationståget från de nordiska länderna och medlemmar i den nordiska föreningen AHN Nerja. Vi demonstrerade för ett renare Nerja och ett snabbt färdigställande av reningsverket. Vi vill inte vänta längre på det kraftigt försenade projektet blir klart.

*Christer Bertling*

### Dagens bild: Strand i Sabinillas

Härligt foto från härlig strand. Byn är en levande spansk dito med ett imponerande utbud av varor och tjänster. Vi är många svenskar här!

*Bengt Fahlstedt*

Så vackert. Joggar där, ofta bland fiskebåtarna.

*Dick Andersson*

# VITTSJÖ ÅKERI AB



NEXT STOP COSTA DEL SOL • SPAIN

## Levererar på kusten varje vecka!

Flyttningar (även mindre), personbilar, godstransporter, livsmedel, kyl- & frystransporter. Även lokala flyttningar och transporter.

## Kontakta oss!

+46 42 14 09 30 • info@vittsjoakeri.se  
[www.vittsjoakeri.se](http://www.vittsjoakeri.se)



Est. 1996  
**Asa Pettersson**  
Inmobiliaria - Real Estate  
[www.asapettersson.com](http://www.asapettersson.com) info@asapettersson.com



Fuengirola, Torreblanca - Välskött lägenhet, inglasad terrass med glasgardiner som går att dra bort helt. Förmiddagssoff och havsutsikt. Lägenheten säljs möblerad. Privat garageplats. Byggyta 79 m<sup>2</sup>, 2 sovrum, 2 badrum. Området har en gemensam trädgård med 2 st pooler. REF. L014  
Pris: **147.000€**



Fuengirola, Torreblanca - Lägenhet i nyskick i nedre Torreblanca med härlig terrass i söderläge och havsutsikt. Gångavstånd till strand, mataffär och tågstation. Byggyta 112 m<sup>2</sup>, 2 sovrum, 2 badrum. Området är välskött med gemensam trädgård, uppvärmd pool, gym och bastu. Säljs möblerad samt med två garageplatser REF. L016  
Pris: **270.000€ - NU! 259.000€**

### Din svenska mäklare i Los Boliches/Fuengirola sedan 1996.

Hos oss finner du allt under samma tak - mäklare & laglig representant. Vi gör även skattedeklarationer (icke resident), NIE-nummer, import och ägarbyte av bil, fullmakter, kontrakt, testamenten m m.

### Varmt välkommen till oss!

Plaza San Rafael, 11, Los Boliches, 29540 Fuengirola +34 952 593 132  
Öppet mån-fre 09.30-16.30 - Annan tid vid överenskommelse.



SWEDISH VEIN CLINIC

## Åderbråck?

Vi erbjuder utredning med ultraljud och behandling av åderbråck och ådernät med väldokumenterad laserteknik i lokalbedövning.

Vi är svenska specialister som tar hand om dig. Ring oss för konsultation och tidsbokning.

Bienvenido,

*Gunnar Svensson MD, PhD*

*Annika Wolfbrandt, Reg. Nurse*

*Susanne Malmros-Lindholm, Reg. Nurse*



### ADRESS

Centro Comercial Plaza, Local 18B, Puerto Banus, Marbella.

### KONTAKT

+46 (0) 723 54 12 10

+46 (0) 706 46 12 63

info@swedishveinclinic.com

[www.swedishveinclinic.com](http://www.swedishveinclinic.com)

## Svenskar har dåligt rykte

Trevligt att läsa ditt inlägg. Nä, inte är vi så supergulliga, inte. Inte mycket tillit till andra nationaliteter - men vi reser gärna till deras länder. Kanske är det kulturellt - i alla länder bor vi i kluster - med likasinnade. Med handen på hjärtat, nog är det så att vi är pushiga och ganska så mycket jag, mitt och mig härskar. Så klart gäller det inte ALLA - såklart måste man generalisera - det är ju hela grejen. Det är ju så vi gör hela tiden när vi jämför. Jag har också hört det kommenteras bland vänner och bekanta. Lutar man sig tillbaka och tittar sig omkring och ibland ser sig själv i vitögat finns det förbättringspotential.

*Annicka Ekengren*

## Spanska sjukvården är inte alls dålig, undantagen bekräftar regeln!

### Blogg: Svensk mat i Spanien

Bra skrivet Mats! Ofta åsikter om vad man ska äta och inte. Spansk eller svensk... stort I-landsproblem :-). Varför gör man inte hur man vill och tål? Ta det bästa av två världar... ¡Vive el momento!

*Preciosa*

Om jag kunde skulle jag göra en super-tummen-upp på denna artikel. Riktigt bra tankar.

*Anette Karlsson*

Jättebra inlägg! Den spanska toleransen har "slagit rot" hos dej. Efter-som vi bara tillbringa vinterhalvåret här i Spanien så åter vi och lagar till de typiska andalusiska rätterna och njuter i fulla drag.

*Lisbet Olofsson*

## Livsfara på akutmottagningar

Det är ju otroligt viktigt att man tar upp jämförelsen med Sverige, där det finns en acceptans på 10 av 100 när det gäller felbehandlingar. Jag är en av felbehandlingarna. Nu läser väldigt många bara rubriker och drar slutsatser av dem, alltså läser man - "Livsfara på akutmottagningarna ..." - med andra ord; "det är livsfarligt att bli sjuk i Spanien". Stämmer inte alls, undantagen bekräftar regeln! Jag har varit i akut hjälpbehov tre gånger under de 30 vintrar jag varit i Spanien; trafikolycka januari 1999: direkt perfekt vård och eftervård från Costa del Sol-sjukhuset. Ramlade ur rullstolen pga ojämn trottoar och gjorde mig riktigt illa: fick perfekt och supervänlig akutvård och eftervård i Las Lagunas. Drabbades av akut njurbäcksinflammation 2016 och då var jag ansluten till Helicópteros Sanitarios: en läkare och två sjuksystrar kom hem till mig och var hos mig flera timmar. Absolut trygghet och perfekt akutvård och eftervård.

*Bambi Elinsdotter*



## SK:s vinterutgåva

Tack för en fantastisk tidning!

*Lisbet Olofsson*

Håller med. Tack för en jättebra tidning. Bra jobbat!

*Ingrid Maria Jeanette Sjödin*

## #dagensbild: Byggkranar

Har man varit på kusten under många år, så skulle jag vilja säga att dessa byggkranar är lika trevliga att se som tussilago i dikesrenen i Sverige på våren.

*Kent Scharnke*



## Dessi Årets Svenska 2017

Trevligt reportage med Dessi, så härlig tjej!

*Lisbeth Swahnberg*

Wilken tjej/kvinna med så mycket GO!! Underbart. Vålförtjänt. Stort Grattis!

*Leif Johansson*

GRATTIS fina Dessi! Detta är du verkligen värd. Hurra, hurra för dig!

*Margit Ledin*

Stort grattis Dessi- inte förvånad alls!!

*Elisabeth Liz Aslan*

iEnhorabuena! Grattis!!! Un abrazo.

*Elvira Herrador Quero*

## Assange tystas om Katalonien

Vad Ecuador borde göra är att kasta ut Assange från sin ambassad i London. Han är en korkad typ som gjorde bort sig i Sverige och inte velat ställa upp på den rättegång som väcks mot honom på grund av påstådda sexuella brott. Kvinnorna i fallet tycks också vara dumma och ha låtit Assange bo hos dem. Men att gömma sig i London i en ambassad med påståendet att Sverige skulle låta USA ta hand om honom är helt taskigt. Sverige har inte något samarbete med USA och har aldrig samarbetat i några politiska förföljelser. Och vad har Assange för kunskap om Kataloniens historia och samhälle? Ska han göra sig till specialist om det? Har han fått pengar från katalanerna för detta? Att katalanerna åskådade Assanges "abakyser" om Katalonien visar också den katalanska separatistens ytliga grund och hederlighet.

*JLR*



## Sydkustens julkänning

Tack för Sydskustens julkänning! Tack vare den blev det en superfin vandring på fem timmar. Alla i gänget var supernöjda med dagen. Äntligen kom jag till Castaño Santo!

*Marie-Louise Gelfgren*

## Avdelningen ros

Vill ge er ros för att ni har en sådan utmärkt bevakning av spanska nyheter och politik! För mig som inte läser eller tittar på spansk media är det guld värt. Tack! Ni gör ett fantastiskt jobb.



*Niki Marko*

Tack för ett fantastiskt nyhetsår till stor del tack vare Er alla på SK, med mail och tidningen. Tack också för besöket i vår klubblokal!

*AHN Torremolinos*

Det är med stort nöje och intresse jag läser Mats Björkmans artiklar. Enligt mitt förmenande är de väl skrivna och väl pålästa. Tack!

*Tord Blomberg*

Jag bor i Sverige men brukar med stor behållning läsa Mats Björkmans kloka och insatta artiklar om Spanien, t ex händelseutvecklingen i Katalonien. Stort tack för utmärkt journalistik.

*Kent*

Finns två bra journalister söder om nordpoolen... Andreas Cervenka och Björkman. Tänk om det fanns fler av dessa, då skulle inte nyhetsvärlden vara så tråkig o fattig.

*Roffe Larsson*

## Avdelningen tistel

### #arkivrudd

### Ingvar Oldsberg

Verkligen färsk information, !!! Bara ca 15 år gammal. Dåligt!

*Lisbeth Dunroth*



Dela du också dina åsikter på [sydkusten.es](http://sydkusten.es) och Facebook!



**Inga dolda extra kostnader vid avhämtning!**

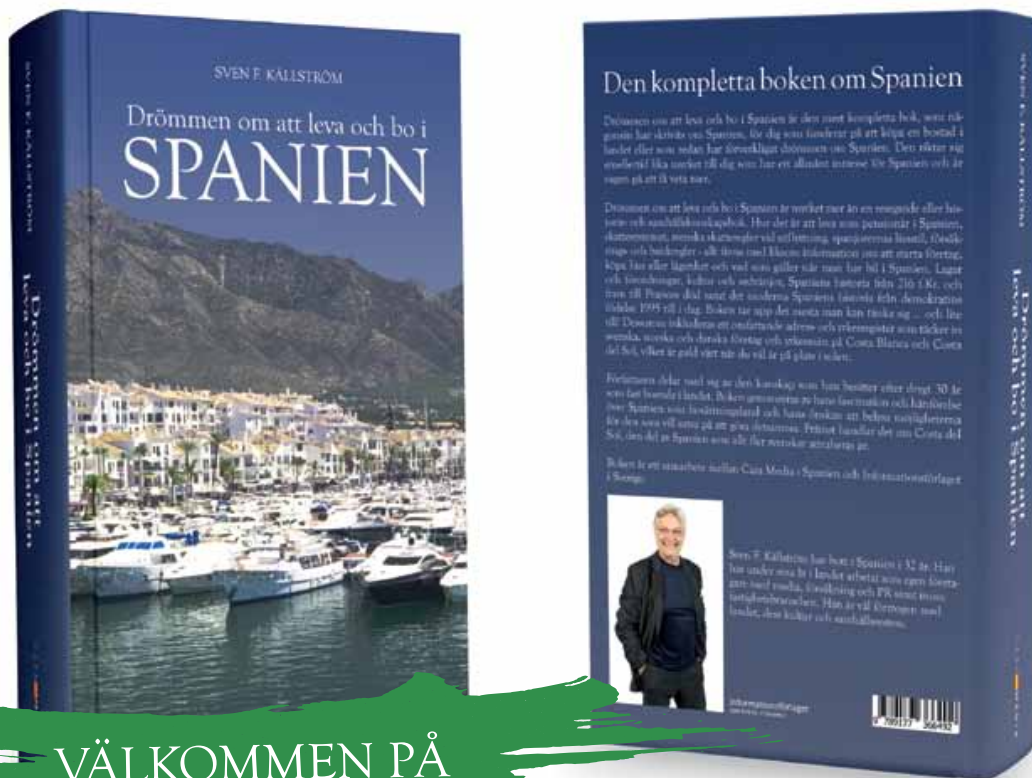
Svensk biluthyrning med allt inkluderat i priset

**www.BrunosCar.com**

Xtra rabatt för medlemmar i SK (Gäller biluthyrning och flygplatsparkering.) Gå in på: [www.sydkusten.es/club/brunos](http://www.sydkusten.es/club/brunos)



# DRÖMMEN OM ATT LEVA OCH BO I SPANIEN



VÄLKOMMEN PÅ  
BOKLANSERING

**Drömmen om att leva och bo i Spanien** är Sven F Källströms sjätte bok om Spanien och den mest kompletta bok som någonsin har skrivits om landet. Det är en bok för dig som funderar på att köpa en bostad i landet eller som redan har förverkligat drömmen om Spanien. Den riktar sig emellertid lika mycket till dig som har ett allmänt intresse för Spanien och är sugen på att få veta mer.

Onsdagen 21 mars berättar Sven om boken och delar med sig av den kunskap som han besitter efter drygt 30 år som fast boende i landet.

**Kom, låt dig bli inspirerad och köp en signerad bok till specialpris!** Boken kan också köpas hos Alamo Costa del Sol Real Estate på Calle Córdoba 37 i Fuengirola, hos välsorterade bokhandlare i Sverige samt på bloggen [svenispanien.se](http://svenispanien.se).

**Svenska kyrkan i Fuengirola**  
**Onsdagen den 21 mars, kl 17.00 – 19.00**

Ingen föranmälan krävs. Dryck och tapas serveras.  
Varmt välkommen!





# VIMMEL!

Konstgruppen Argot består av kvinnliga konstnärer av olika nationaliteter. En av dem som ställde ut i kulturhuset i Las Lagunas var Jeanette Jiménez (andra från vänster) som till vardags arbetar som musiklärare på Svenska skolan i Fuengirola.

## Kvinnor ställde ut konst om kvinnor

I månadsskiftet februari-mars pågick en utställning i Casa de la Cultura i Las Lagunas med tavlor som målats av kvinnor om kvinnor. En av utställarna var Jeanette Jiménez, musiklärare på Svenska skolan i Fuengirola.

Jeanette är en konstnär med många strängar på sin lyra. I hennes skapande blandas måleri, texter och musik. Ofta när hon målar, föredras vis i olja, har hon en sång eller en sångtext i huvudet.

Utställningen hade som titel "Fémina" (Kvinna). Tavlorna har skapats av en konstgrupp som heter Argot. Den består av ett flertal kvinnliga konstnärer av olika nationalitet, bland dem Jeanette Jiménez.

Jeanette Jiménez har bytt både stil och teknik flera gånger, men gillar mest att måla i olja. Hon förklarar att det är för dess mjukhet och att oljan inte torkar så snabbt.

Motiven hon väljer kan vara kvinnor, barn eller blommor, ofta med inslag av musik i någon form.



Ulla af Geijerstam med sitt gratulationsbrev från kungen.

## Ulla af Geijerstam 100 år

En tidigare kustsvenska, Ulla af Geijerstam, fyllde 17 februari 100 år.

Ulla bor numera i ett äldreboende i Pärönskögen i Malmö, men levde under lång tid i Spanien där hon var framträdande och mycket omtyckt inom svenskkolonin. Hon var även en fruktad brudgömsotståndare.

De flesta träffade dock henne på restaurang Gastronomie, i Centro Plaza (Nueva Andalucía). Den drevs av hennes son Björn, som alltså är vinskribent i Sydskusten. Henne vanligaste syssla var att rulla köttbullar, vilket garanterade både att dessa var utsökta samt att de med gott samvete kunde marknadsföras som "mammans köttbullar".

Jubiléet firades i Malmö, bland släkt och vänner. De samlades kring en läcker lunch, där det naturligtvis inte sänkades likaledes utsökta viner från Spanien.





Alla deltagare ställde upp ideellt för att hjälpa Nattens Änglar och bjöd på en fantastisk julkonsert 16 december.

FOTON: PACO ESTEBAN

## Solidarisk konsert i Fuengirola

Den första hjälpkonserten i samarbete mellan Svenska kyrkan och Svenska skolan i Fuengirola 16 december gav mersmak. Publiken bjöds på stämningsfulla julsånger av både kända och mindre kända artister och evenemanget samlade in drygt 3 500 euro till hjälporganisationen Nattens Änglar, i Málaga.

Svenska kyrkan har länge stöttat Los Ángeles Malagueños de la Noche och när de bestämde sig för att utöka hjälpen genom en välgörenhetskonsert var Svenska skolan inte sen att ge sitt stöd. Idén grundades av Lena Ottosson och Catarina Hvid-Hansen och de fick snabbt uppbackning av artister som Bengt Sändh, Monica Silverstrand och Mi Ridell, som alla ställde upp ideellt för ändamålet.

Konserten hölls i Svenska skolans stora samlingshall och Syd kustens Mats Björkman anlätades för att agera konferencier. Svenska kyrkan på Costa del Sol sätter regelbundet ihop hundratals matpåsar som körs till Málaga för att delas ut av Nattens änglar. Julkonserten drog in drygt 3 500 euro. Förutom de oavkortade biljettintäkterna på 15 euro per person skänkte också både privatpersoner och företag extra bidrag, av vilka bör nämnas Fastighetsbyrån på Costa del Sol, som själva bidrog med tusen euro till kampanjen.

[www.sydskusten.es/tv/18005](http://www.sydskusten.es/tv/18005)



Mi Ridell.



Bengt Sändh.



Sofia Hvid-Hansen.



Lärarna på Svenska skolan Caroline Friman och Jocke Sennerby.



Mats Björkman, Per Hvid-Hansen, Antonio Meléndez och Mikael Jönsson.



Lärarkören imponerade och ackompanjerades av elever från skolan.



Den spansk-svenske journalisten Tomás Ocaña Urwitz är endast 34 år gammal, men har redan vunnit fler utmärkelser för grävande reportage än de flesta gör under en hel karriär.

# Reporter som tar priset

Tomás Ocaña Urwitz brinner för grävande journalistik.

**En av Spaniens mest prisbelönda journalister på senare år är Tomás Ocaña Urwitz, som har både spanskt och svenskt medborgarskap. Han har arbetat flera år på det ledande latinamerikanska tv-bolaget Univisión, där han inhöstat tre EMMY Awards för grävande journalistik. Tomás Ocaña Urwitz är idag något av en ikon i modern spansk journalistik, men vad få vet är att det var i Sydusten som han fick sitt första reportage publicerat.**

Tomás är stolt över sitt svenska påbrå och mån om att hans mors efternamn Urwitz också figurerar. Efter flera år med bas i Miami och hela Latinamerika som sitt arbetsfält har han återvänt till Madrid, där han är född och uppväxt. Det är en kylig vinterdag som Sydusten träffar honom i den spanska huvudstaden.

– Jag kände att jag avslutat en epok i USA och det finns flera skäl till att jag återvänt till Spanien, berättar Tomás.

Bland annat vill han skjuta liv i den grävande journalistiken i landet, som han menar haltar.

– Det finns flera mycket kompetenta journalister, men tyvärr domineras inhemsk massmedia av

några få ledande koncerner som alla i en eller annan form är i händerna på den etablerade makten. Såväl den politiska som ekonomiska, förklarar han.

**SÅ SNART TOMÁS KOM** tillbaka till Spanien grundade han sitt eget mediabolag, The Facto, tillsammans med några partners. Men han har även varit initiativtagare till den nya föreningen för grävande journalister API (Asociación de periodistas de investigación), som Tomás nu är vice ordförande i.

– Vi är redan ett 40-tal medlemmar och i stort sett alla framstående grävande reportrar i landet är med och de representerar de flesta ledande medier.



Tomás mamma är svenska. I juni förra året var han inbjuden till Marbella för att berätta hur hans svensk-spanska påbrå kompletterar varandra när han arbetat med några av de största journalistiska avslöjandena de senaste åren.

Det är en solig söndagsfördag och vi promenerar genom den stora centrala Retiroparken, intill vilken Tomás växt upp. Numera bor han ett stenkast från Sveriges ambassad.

Vårt samtal kretsar oundvikligen kring massmedia. Tomás konstaterar att den verkliga grävande journalistiken i Spanien i dagsläget leds av små nätbaserade tidningar som El diario.es, Infolibre samt El Confidencial. Vissa tv-kanaler som La Sexta och Cuatro återger flitigt deras avslöjanden, men från tv-håll är grävandet närmast noll.

– Jag hoppas få ändring på det. Vi har ett tv-projekt där jag och Antonio Rubio, som är ordförande i API, ska granska gamla skandaler ur ny infallsvinkel. Många har aldrig analyserats i sin helhet och vi vill se på dessa i backspegeln, bland annat korruptionshärvorna i Marbella.

**TOMÁS HAR EN GEDIGEN** utbildning. Han formade sig vid universitetet Carlos III i Madrid, men istället för att läsa enbart journalistik kombinerade han det under sex år med juridik. Han har därför två universitetstitlar.

– Jag kände att det var journalistiken som lockade, men ville

inte satsa allt på ett kort. Jag hade väldigt fina betyg från gymnasiet och valde utmaningen att läsa två specialiseringar samtidigt.

Tomás har aldrig ångrat det beslutet. Även om han inte ägnat sig åt ren juridisk journalistik har han många gånger haft hjälp i sitt arbete av sina juridiska kunskaper.

**EN AV AV HANS** examensuppgifter blev det första publicerade reportaget, i Sydusten av alla medier. Det var en intervju med en av många hemlösa på huvudstadens gator. Reportaget publicerades i Sydusten under titeln "Alla hemlösa har sin egen historia". Han fick senare fler uppdrag av denna tidning, bland annat annat att fotografera två uppmärksammade eldsvådor i Madrid, dels i det svenska ambassadresidenset 2004 och dels i skyskrapan Windsor 2005.

Under sina studier fick Tomás först en praktikplats på El Diario de Cádiz och senare på den prestigefyllda nyhetskanalen CNN Plus. Den senare ledde till en fast anställning. Där fick han bland annat arbeta med en av Spaniens mest kända journalister, Iñaki Gabilondo. Han stötte också på mindre roliga aspekter av den spanska mediavärlden.

– Trots att detta var före krisen var anställningsförhållande usla. Jag lyfte knappt tusen euro i månaden, vilket var lite på den tiden... och var anställd via ett rekryteringsbolag. Mot slutet hade jag veckokontrakt och fick sparken varje fredag för att återanställas på måndag igen. På så vis slapp de betala mig under helgerna.

### » En av Tomás examensuppgifter blev det första publicerade reportaget, i Sydusten av alla medier.

Tomás kände att något verkligen inte stod rätt till när hans kollegor gick ut i strejk, men han själv var tvungen att gå till jobbet.

– En av konsekvenserna med att arbeta genom ett rekryteringsbolag är att man inte har strejkrätt. Mina kollegor såg mig som en strejkbrytare, trots att jag förklarade att jag inte hade något val.

En månad före CNN Plus stängdes 2010 gick Tomás över till det konservativa mediabolaget Intereconomía. Det hade redan då rykte om sig att vara högerradikalt, men

Tomás värvades av en bekant kollega, Pilar García de la Granja, som var finansreporter och behövde hjälp med att omvandla ett populärt radioprogram "El balance" till tv-program. Projektet gick bra och tillsammans med henne kom Tomás sedan att totalrenovera Intereconomías nyhetsavdelning. De tog inspiration i det amerikanska programmet "Fox & Friends" och tittarsiffrorna sköt i höjden.

– Det var flera gånger som ledningen försökte lägga sig i vår nyhetsprioritering, men med tittarsiffrorna i ryggen lyckades vi behålla vårt oberoende.

**TOMÁS SÅG ÄVEN TILL** att analyser och inlägg från kanalens mer radikala högeranhängare tydligt skildes från rena nyhetsinslag. Men med tiden började han känna sig allt mer obekvämt i bolaget.

– Jag minns speciellt den dagen i juli 2013 då attentaten utfördes i Oslo. Vi inledde nyhetsprogrammet med tragedin och efteråt ifrågasatte styrelsen varför vi inte toppat med en demonstration som hållits den dagen i Madrid mot abort. Det kändes inte bra.

*Forts. sid 12 >>>*



Tillsammans med den världberömda flamencodansösen Sara Baras har Tomás Ocaña Urwitz varit affischnamn runt om i världen, bland annat i Times Square i New York.

>>> Forts. Tomás Ocaña Urwitz

Tomás kände också att hans arbete mest präglades av snabb information, många gånger utan att gå in i nyheterna på djupet. Det hämmade honom och Tomás började därför undersöka möjligheterna att läsa en till en Master på universitet Columbia. Att erhålla ett stipendium är dock både mödosamt och tidskrävande. Han sökte därför också jobb på andra sidan Atlanten och fick reda på att Univisión sökte reportrar till sin nystartade dokumentärsektion. Då de velade med svaret på hans ansökan bekostade han en biljett till Miami ur egen ficka och efter en personlig intervju var jobbet hans.

Tomás Ocaña Urwitz lämnade Madrid för att bosätta sig i Miami och arbeta för USA:s fjärde största tv-bolag och det största på spanska. Univisión når drygt 90 procent av de omkring 50 miljoner latinamerikaner som bor i USA, av vilka 60 procent härstammar från Mexiko.

**I MIAMI HADE** Tomás sin bas, men han kom att resa i jobbet runt hela Latinamerika. Han medverkade bland annat till en uppmärksammat dokumentär med titeln ”Presionados”, om hur journalister

runt om i Latinamerika jobbar under både press och hot från lokala makthavare. För detta reportage reste Tommy till både Argentina, Brasilien och Mexiko.

Vägg i vägg med dokumentäravdelningen på Univisión låg även den nystartade sektionen för grävande reportage, som leds av den kände reportern Gerardo Reyes. Det var hans första tv-uppdrag, efter att han bland annat 1999 erhållit Pulitzer-priset för att han avslöjat valfusk i borgmästarvalet

i Miami, som reporter på Miami Herald.

Tomás hade mer tv-vana än Reyes och de började samarbeta. Först var det fråga om småuppdrag som Tommy gjorde vid sidan av sina vanliga uppgifter på dokumentäravdelningen och snart jobbade han dubbla skift, på en lön.

– Jag arbetade många gånger från åtta på morgonen till elva på kvällen, men gjorde det för att jag tyckte det var roligt. Jag hade dittills saknat några riktiga inspira-

tionskällor på mina arbetsplatser, men Gerardo Reyes var verkligen någon jag såg upp till och lärde mig massor av.

**PÅ DEN GRÄVANDE** avdelningen hade de ständigt flera olika projekt samtidigt på gång. En av hans kollegor, Margarita Rabin, uttryckte det som att ”storyn faller som mogen frukt”, när det är dags att gå ut med den. Många stories blir aldrig mogna.

På Univisións grävande avdelning delas projekten in i tre olika tidshorisonter. Dels producerar de nyheter på kort tid till nyhets-sändningarna, dels gör de längre reportage för ett veckoprogram och dels har de en gång om året en stor, en timme lång, grävande story.

**DET FÖRSTA PRISET** som Tomás vann tillsammans med Gerardo Reyes var en Peabody 2013, för reportaget ”Fast & Furious”.

Det handlade om hur amerikanska myndigheter medvetet låtit omkring 2 000 automatvapen cirkulera i undre världen i både USA och Mexiko. Titeln på reportaget anspelade till gängmedlemmarna från ökända Cartel de Sinaloa förkärlek för illegala biltävlingar. För att komma vidare i grävandet



Det första mediet att publicera ett av Tomás reportage var faktiskt Sydcoast och det handlade om uteliggare i Madrid.

kom Tomás med ett förslag som kan klassas som både vågat och vansinnigt.

– Jag erbjöd mig att knacka dörr i mexikanska hem som stod med i ett register över de som köpt automatvapen av ligan. Idén var att styrka att de köpt vapnen som rena mellanhänder, men det fanns ju en överhängande risk att någon kunde tillhöra själva gangsterligan.

– Folk blev ganska paffa över att ha avslöjats och tack vare att flera bröt ihop och berättade kunde vi styrka vår story. Men det var ett stort risktagande och att mina chefer beordrade att min kameraman skulle filma från bilen medan jag knackade på hos folk var ju ingen vattentät säkerhetsåtgärd...

**FÖRSTA EMMY-PRIS** kom året efter för reportaget "El Chapo Guzmán - El eterno fugitivo", om den kände mexikanske narkotikaledaren. Ytterligare ett år senare vann Tomás med Gerardo Reyes och Univisión ytterligare två EMMY-statyetter. Ett för ett reportage om de 43 mördade mexikanska studenterna och ett för "Los nuevos narcotesoros", om narkotikaligornas gruvsdrift. För det senare fick Tomás bland annat resa till djupaste Amazonas i Peru, liksom till Colombia och Mexiko.

De senaste två åren har Tomás varit nominerad i EMMY-galan för tre olika reportage vardera, men inte erhållit något pris.

– Det är naturligtvis roligt att vinna utmärkelser, men det är inte det viktigaste. Troféerna är i slutänden mest för att ta med sig och visa för mamma..!

**TOMÁS SAMARBETAR** med organisationen ICIJ (International Consortium of Investigative Journalists). Det innebär bland annat att han var en av 378 journalister runt hela världen som deltog i granskningen och avslöjandet av de så kallade Panamadokumenterna.

– Vi arbetade i största hemlighet i ett års tid och träffades endast ett par gånger på olika platser i världen för att dela upp arbetet. Arbetet var så hemligt att hans mamma Catherine fick reda på Tomás delaktighet först efter avslöjandet och på radion när hon reste i en taxi och hörde sin sons namn på nyheterna.

– Hon ringde mig direkt och frågade varför jag inte berättat något. Jag svarade att det är knappast hållbart om 378 journalister alla berättar för sin mamma om sina hemliga granskningar, berättar Tomás och skrattar.

Avslöjandet ledde bland annat till Pulitzerpriset förra året, som Tomás känner att han har en liten andel av. Desto större andel fick han genom ett spanskt journalistpris för samma avslöjande. I Spanien tvingade skandalen bland annat energiministern José Manuel Soria att avgå.

**TOMÁS JOURNALISTISKA** framgångar har också indirekt lett till att han gjort sig ett namn både nationellt och internationellt och att hans ansikte stått på reklamskyltar både i Times Square i New York och Piccadilly Cirkus i London. Annonstryn Clear Channel beslöt nämligen 2015 att göra en kampanj för att stärka den spanska självkänslan, kallad "Hechos de Talento" (Skapade av talang). Efter en urvalsprocess utsågs Tomás till representanten i kategorin Litteratur och kommunikation.

De valda unga talangerna parades ihop med kända spanjorer och Tomás ansikte hamnade på affisch bredvid den världsberömda flamencodansösen Sara Baras.

– Hon bjöd mig och några till (bland dem mamma så klart) på en konsert samt backstage, där vi signerade varandras affischer. Det var fantastiskt roligt.

**TOMÁS OCAÑA URWITZ** är bara 34 år gammal men har redan en fantastisk karriär bakom sig. Så stor är hans erfarenhet att han numera också undervisar i grävande tv-journalistik på universitetet Rey Juan Carlos, i Madrid. Han driver som sagt också eget produktionsbolag och utmanar en mediamarknad som i allt för stor utsträckning viker sig för makten och där det är viktigare att nyheterna kommer ut snabbt, än att de är ordentligt genomarbetade.

– Det var en ren tillfällighet att jag kom in på grävande journalistik men det är min stora passion idag och jag hoppas kunna bidra till att den blir mer utbredd i Spanien, avslutar Tomás.

Text: Mats Björkman  
[www.tomasocana.com](http://www.tomasocana.com)



Tillsammans med Gerardo Reyes och andra kollegor på Univisión har Tomás Ocaña Urwitz vunnit tre Emmy Awards, för grävande reportage.



Efter drygt fyra år i USA har Tomás återvänt till Spanien, där han grundat sitt eget mediabolag.



För att kartlägga narkotikaligornas gruvaffärer fick Univisión bland annat ta sig till djupaste Amazonas.



Tomás Ocaña Urwitz har två universitetstitlar och undervisar nu själv deltid på universitetet Juan Carlos I, i Madrid.

LARS JOELSON

*Pensionerad före detta psykolog  
med Freudianska böjelser, boende i Nerja.  
Är idrottsgalning med fotboll som specialitet  
och har tre barn, två bonusbarn samt sex barnbarn.*



## Lever mer än bara på minnet

Jag börjar bli lite till åren och det märks. Man har lite skavanker både här och där. Jag hör sämre, glömmer mer och är stelare i kroppen, så när man ska ta upp något från golvet undrar man om det är något mer man ska göra när man ändå är där nere. Och ändå trivs jag bra med livet. Jag är nog i alla fall tidvis det Thore Skogman kallade en glad pensionär. Du kommer ihåg låten:

*"När man är en glad pensionär  
då är man ung i sinnet  
lever på minnet"*

Den viktigaste faktorn för ett bra pensionärliv är hälsans goda gåva som min gamle morfar, rallaren som var med och byggde inlandsbanan, uttryckte det när han på darrande ben reste sig och höll tal. Och tendensen är klar, vi lever allt längre och är friskare. Många får fler goda år efter pensioneringen. Vad ska man göra med dem? För mig har svaret blivit Nerja. Jag har en tillräckligt bra pension för det. En fattigpensionär, ofta kvinna som jobbat deltid i offentlig sektor, har inte den möjligheten och det orättvisa är att människor med sämre ekonomi också lever kortare liv.

Jag håller alltså till nära Nerja i södra Spanien om vintrarna och det mår jag bra av. Jag slipper till exempel halka omkring hemma i Stockholm och bryta lårbenshalsen. Här värmer solen min skrynkliga kropp, som förhoppningsvis fortfarande producerar lite D-vitamin och här får själen näring av den goda gemenskapen i AHN. Det Spansk-Nordiska Sällskapet är träffpunkt för cirka 1 400 svenskar, norrmän, finnar och några danskar. Här kan jag delta i någon aktivitet varje dag om jag har lust. Det finns alltid något som intresserar mig. Tillvaron i Nerja innebär inte att sitta inne och vänta på att barn och barnbarn ska höra av sig. Här skapar man ett eget liv. Ensamma och isolerade pensionärer finns inte på kartan. Jag har ibland skojat och sagt att man får passa sig så man inte bränner ut sig.

För mig är vännerna i föreningen jätteviktiga. Jag tror att vi behöver lekkamrater hela livet, inte bara som barn. Och här har jag gott om kamrater. Jag och min fru spelar boule säkert tre ggr veckan. Sedan är det golf, bridge och ibland går jag med på vandringarna. Jag och frun går för det mesta på AHNs måndagsmöten. Frun ansvarar dessutom för biblioteket och jag för fotbollssektionen.

När vi har tävlingar i boulen eller golfen är det viktigt för mig att inte låta prestationsdjävulen ta över. För jag är en tävlingsmänniska som fått skola om mig på äldre dagar. Den sociala samvaron är numera alltid prio 1. Tävligen är inte längre en kamp på liv och död. Och tänk så mycket trevligare livet blivit. Och så många vänner jag fått. Jag har faktiskt fler här än i Stockholm. Någon sa att efter 65 får man inga nya vänner. Det är inte sant.

Det är inte bara kul att bli gammal. Jag har drabbats av sorger och förluster. Vänner blir sjuka och skruttiga och några har dött. Det tar alltid hårt när någon försvinner som man tycker bra om och ibland går det fort och kommer oväntat. Det är den enda nackdelen med mina AHN-kompisar. Vi är i en ålder när sjukdom och död står på dagordningen. Det har känts tungt många gånger.

Jag har också blivit imponerad av vänner som visar att det trots svåra sjukdomar går att leva ett bra liv och som deltar i aktiviteterna med gott humör. Ett bra nätverk och goda kamrater har avgörande betydelse i svåra stunder. Det visar faktisk forskningen och jag lever ett

aktivt och meningsfullt liv omgiven av många kamrater. Jag tror att det är så man ska åldras.

Att i ensamhet sitta och vänta in döden leder till depression. En vanlig åkomma bland äldre människor. Och då kan man komma i den situation som Thore Skogman beskriver, att man som pensionär lever på minnet. Hur kul är det?

Så kör hårt livet är kort!  
Säger en 44a.

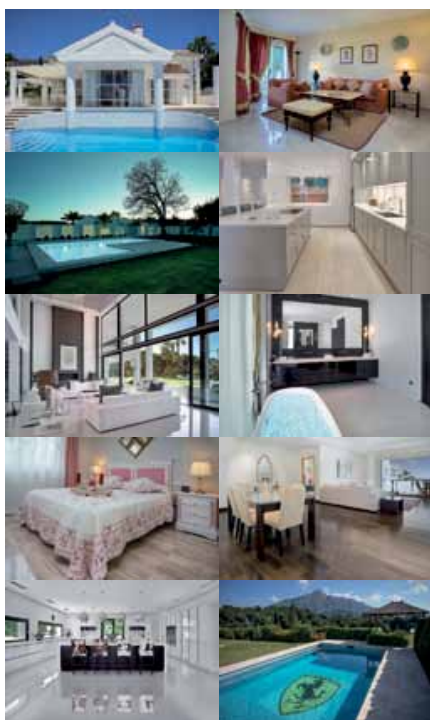
**“ Jag har  
vänner som visar  
att det trots svåra  
sjukdomar går  
att leva ett  
bra liv.**

**30+ års erfarenhet** av den lokala bostadsmarknaden i Nueva Andalucia gör att du kan med förtroende vända dig till oss för husaffärer.

**Letar du ditt drömboende** har vi bostäder för alla budgetar. Vi är duktiga på att hitta rätt just för dig.

**Ska du sälja?**

Låt oss på ett attraktivt sätt marknadsföra din bostad.



Samtliga försäljningsuppdrag fotograferas professionellt utan kostnad. Det gör skillnad!

**Kom in till vårt mysiga kontor för att prata möjligheter!** Passa även på att botanisera bland fullsortiment av design från Georg Jensen samt Dan Lindbergs fotografiska konst.

BY APPOINTMENT TO  
HER MAJESTY THE QUEEN OF DENMARK  
**GEORG JENSEN**  
ESTABLISHED 1904

*Dan Lindberg*  
dan.lindberg  
artphotography

Avda. Manolete, Casaño Local 5-6, Nueva Andalucia  
952 81 88 75 • [www.wasarealestate.com](http://www.wasarealestate.com)

# Allt inom IT och säkerhet



Vi tar hand om dina IT- och säkerhetsbehov.

Kontakta oss för en kostnadsfri behovsanalys!



## FJÄRRLÅS & SMARTKAMEROR

Få full kontroll även när du inte är hemma. Se video från ditt hem var du än befinner dig. Läs upp för städerskan och prata genom högtalare med hantverkaren. Ni får notiser till telefonen om något händer.



## INTERNET, WIFI & TV

Vi ser till att ni får rätt leverantör med rätt hastighet till rätt pris. Med våra Wifi-lösningar får ni maximal mottagning överallt i hemmet och kontoret.



## KAMERA-ÖVERVAKNING

95% av alla inbrott sker i oövervakade hushåll. Vi levererar kompletta kameraövervakningsystem så att du kan vara lugn, både i och utanför ditt hem och kontor.



## LARM

Få platser är så inbrottsdrabbade som Spanien och detta ställer stora krav på larmsäkerhet. Låt oss säkra ditt hem och kontor.



## HEMSIDA ONESEC STUDIO

Vi bygger anpassade hemsidor till företag och privatpersoner. Allt från enkla informationssidor till kompletta webbshoppar. Alla hemsidor vi bygger är mobilanpassade.



## DATORER & BACKUP

Vi ser till att era datorer fungerar som de skall, har det skydd de behöver och att era viktiga dokument backas upp så att ni inte riskerar att bli av med något om olyckan är framme.



NookBox Gateway G2 är en av marknadens mest mångsidiga och kraftfulla system inom säkerhet och smarta hemlösningar. Med NookBox G2 integreras säkerhet, hemautomatisering och energihantering i ett system. NookBox G2 kombinerar de bästa teknologier inom RF, Zigbee och Z-wave och skapar oändliga möjligheter till säkerhet, kontroll och komfort för din bostad.



**onesec**  
IT & Security Solutions

Urb. Cerro Blanco Norte 5, apt. 9 - Nueva Andalucia  
+34 603 145 376, +46 722 33 16  
info@onesec.nu - www.onesec.nu

**Pensionärerna mobiliserar sig**

Tiotusentals pensionärer demonstrerade 22 februari i ett flertal städer i Spanien mot deras förlorade köpkraft. Huvudskälet för protesten var pensionsreformen från 2013, som slopade den garanterade inflationsanpassningen och som tillåtit regeringen att sedan dess endast höja pensionerna med 0,25 procent per år. Trots att inflationen varit betydligt högre vidhåller arbetsmarknadsministern Fátima Báñez att pensionärerna ej förlorat köpkraft.

**Flyktingdrama vid Lanzarote**

Sju flyktingar omkom 14 januari utanför Lanzarotes kust, när deras båt efter två dagars resa fick motorstopp endast 20 meter från stranden och började driva ut till havs igen. Dramat inträffade mitt på dagen utanför Costa Teguisse, på kanarieöns östra kust. Ombord på den sex meter långa gummi-båten reste sammanlagt 27 män som alla uppges vara nordafrikaner. Skepparen har gripts.

**Rappare tvingas tjäna fängelse**

Den 25-åriga rapparen José Miguel Arenas Beltrán, "Vältonic" har dömts till 3,5 års fängelse för flera av sina låttexter. Högsta domstolen har styrkt den tidigare domen i Audiencia Nacional och därmed vinner straffet laga kraft. Vältonic döms för både hyllning av terrorismen, uppmaning till våld och för att ha förtalat kungahuset. Domen har väckt en våg av protester, då den uppges inskränka yttrandefriheten.

**Känd satirtecknare död**

Spaniens förmodligen mest kända karikatyrtecknare, "Forges", avled natten till 22 februari, 76 års gammal.



Forges-stripp.

Forges verkliga namn var Antonio Fraguas och han har tecknat satirer sedan 1964, varav de senaste 23 åren för El País. Hans stilistiska figurer blev flera av dem ikoner och tecknaren myntade egna uttryck som senare erkändes av spanska språkkademin. Ett exempel är "bocata", som kommer från ordet "bocado" (mumsbit) och som blivit en populär term för stor smörgås.



Manifestation för frigivningen av vad separatisterna kallar politiska fångar, med den nye katalanske talmannen Roger Torrent i mitten av tåget.

# Alla förlorar i Katalonien

## Separatisternas lyckas ej förvalta sin majoritet.

**Nyvalet i Katalonien 21 december genomfördes helt utan incidenter och valdeltagandet var rekordstort, på mer än 81 procent av väljarkåren. Trots det kan man säga att samtliga sju huvudkandidater misslyckades i sina anspråk och den tidigare maktbalansen i regionen förblir närmast identisk. Liberala Ciudadanos vann valet, både till antal röster och mandat, men de tre partierna som förespråkar självständighet har åter majoritet i regionalparlamentet.**

Valresultatet i Katalonien har lämnat fler frågetecken än klarheter. Skillnaden mellan blocken har förblivit närmast identisk, jämfört med valet 2015. Den största överraskningen är nog att den avsatte tidigare regionalpresidenten Carles Puigdemont lyckats hålla undan, från sin tillflyktsort i Bryssel. Hans lista Junts per Catalunya fick visserligen tre mandat färre (34) än Ciudadanos (37), men de blev inte omseglat av ERC, vilket de flesta opinionsundersökningar förutspått.

Partiet som leds av fängslade Oriol Junqueras gjorde sitt särklassigt bästa val någonsin och fick 32 mandat, men deras repre-

sentanter visade dystra miner på valnatten.

Det tredje separatistpartiet CUP gjorde ett kastastrofval och förlorade sex av sina tidigare tio mandat, men har paradoxalt nog åter vågmästarröll. Detta då JuntsxCat och ERC tillsammans erhållit 66 mandat och är beroende av minst två av CUP:s röster för att ha majoritet i kammaren. Åter igen fick separatisterna knappt 48 procent av rösterna, men majoritet i kammaren. Dock med endast 70 mandat, mot tidigare 76. Detta kan också läsas som att om det varit fråga om en folkomröstning om självständighet så förlorade separatisterna.

Valet vanns som sagt av Ciudadanos, ledda av Inés Arrimadas. På drygt tio år har partiet gått från tre mandat till 37 och drygt 25 procent av rösterna. Trots rekordresultatet är det dock en bitterljuv seger för liberalerna, vars chanser att komma till makten är obefintliga. Inte ens om separatisterna tappat sin majoritet hade det varit troligt att Arrimadas lyckats erhålla de övriga partiernas röster, men nu går det inte ihop ens matematiskt.

**SOCIALISTPARTIET** PSC:s kandidat Miquel Iceta gick ut starkt i inledningen av valkampanjen och presenterade sig som den enda riktiga kompromisslösningen. Detta har dock varit ett val där väljarna velat satsa på säkra kort, något som speglas av den förstärkta polariseringen. PSC ökade visserligen från 18 till 19 mandat, men det var betydligt i underkant sett till socialisternas förväntningar, som var att regera.



Polariseringen slog ännu mer mot En Comú-Podem (Podemos), som tappat tre av sina tidigare elva mandat. Deras huvudkandidat Xavier Domènech är en av de mest ansedda rikspolitikerna, men Podemos oklara hållning i självständighetsdebatten har legat dem till last.

Allra sämst har det dock gått för Partido Popular, som rasat från tidigare elva till endast fyra mandat och som därmed blivit av med sin egen grupp i regionalparlamentet. PP:s huvudkandidat Xavier García Albiol medgav på valnatten att deras resultat var långt ifrån förväntat och han kunde inte låta bli att slänga en känga till Ciudadanos, som menat att de var det enda partiet som verkligen kunde bekämpa separatisterna men som trots segern tvingas leda oppositionen.

» **Trots rekordresultatet var det en bitterljuv seger för liberala Ciudadanos, vars chanser att komma till makten är obefintliga.**

De katalanska separatisterna lyckades 17 januari säkra sig kontrollen över det nya regionalparlamentet, genom att välja 38-åriga Roger Torrent (ERC) till ny talman. Torrent reste bara dagar senare till Bryssel för att träffa den flyende Puigdemont. Senare gav Torrent ledaren för Juntsx-Cat uppdraget att bilda regering, något som dock visat sig närmast omöjligt.

På en överklagan från PP-regeringen har Författningsdomstolen fastställt att enda sättet att utse Puigdemont är om han infinner sig personligen till debatten och dessutom i förväg ansöker om tillstånd av Högsta domstolen, som skickat en efterlysning på den tidigare regionalpresidenten. Inför risken att själv bli åtalad för trots valde talmannen Roger Torrent att skjuta upp utnämningens debatten på obestämd tid och i skrivande stund har förhandlingarna mellan separatistpartierna strandat. Mycket talar därför för ännu ett nyval i Katalonien.

Text: Mats Björkman



Den tidigare generalpresidenten Carles Puigdemont förnekar sina egna ord, där han i en textutväxling förklarade striden mot spanska staten som förlorad.

## Puigdemont nära ge upp

**Den uppskjutna utnämningen 30 januari av Carles Puigdemont som regionalpresident i Katalonien tog luften ur ledaren för Junts pel Cat, som konstaterade att "den spanska regeringen vunnit". Det framgår av mobilmeddelanden mellan Puigdemont och den likaledes exilierade ERC-ledamoten Toni Comín, som fångades av en påpasslig spansk fotograf.**

Comín befann sig 30 januari i ett politiskt möte i belgiska Loeven där Puigdemont också skulle ha deltagit, men till sist uteblev. En av de spanska reportrar som bevakade evenemanget uppmärksammade att Comín utväxlade textmeddelanden med "Carles" och lyckades fotografera mobilskärmen. Av konversationen framgår att Puigdemont ger upp försöken att bli omvald till regionalpresident i Katalonien. Han skriver bland annat att "Vi upplever de sista dagarna av Republiken" samt "Moncloas (presidentspalatsets: red. anm.) plan segrar."

Puigdemont förnekar ej att han är avsändaren till meddelandena, men annonserar rättsliga åtgärder

mot fotografen och tv-kanalen Telesinco som spred informationen. På Twitter skriver Puigdemont att han själv är journalist och att det finns gränser för hur man får agera. Han tillskriver vidare innehållet "en tillfällig svacka" och vidhåller att han inte gör avkall på posten som regionalpresident.

**VARE SIG** konversationen erhållits på laglig väg eller inte bekräftar den en djup spricka mellan de katalanska separatisterna. Den nya talmannen i regionalparlamentet Roger Torrent (ERC) är ej villig att begå eventuella rättsliga övergrepp som kan leda till att han, precis som det tidigare regionalstyret, processas. ERC, vars ledare Oriol Junqueras som bekant sitter häktad, förefaller ej längre vilja offra sig för Puigdemont skull och partiet efterlyser i hemlighet att denne lämnar plats för en alternativ kandidat.

Nummer två på Junts pel Cats lista är Jordi Sánchez, som också är häktad. De senaste uppgifterna anger att de nu processade kan vara formellt dömda redan i april, vilket skulle innebära att inte heller Sánchez eller Junqueras skulle kunna väljas.

## Ännu en separatist på rymmen

Taleskvinnan för det katalanska separatistpartiet CUP Anna Gabriel har flytt till Schweiz och tänker inte infinna sig för förhör i Högsta domstolen.

Gabriel bekräftar sitt beslut i en intervju i den schweiziska tidningen Le Temps Hon hade kallats till för-

hör 21 februari av domaren Pablo Llarena, som är den som låtit häkta flera medlemmar av den tidigare katalanska regionalregeringen.

Sedan tidigare är fyra andra separatister i Belgien, inkluderat Carles Puigdemont, på flykt undan den spanska rättvisan.

### Uppstickarna vill ändra vallagen

De två nyaste partierna i parlamentet Podemos och Ciudadanos vill båda ändra vallagen. Det handlar inte minst om en reform av mandatfördelningen, som i dagsläget gynnar de etablerade partierna samt regionalpartier. Huvudprincipen som Podemos och Ciudadanos åberopar är att alla röster ska gälla lika och inte vara avhängiga av i vilket område eller valkrets de läggs. Podemos vill också sänka åldern för rösträtt till 16 år. Motiveringen är bland annat att brottsbalken ändrats för att hålla personer ned till 16 års ålder som straffskyldiga och om man kan vara det ska man också vara kapabel att rösta.

### Kortare camping i Andalusien

Campingsektorn protesterar mot nya restriktioner i Andalusien, som bland annat sänker den maximalt tillåtna vistelsen från åtta till sex månader. Reformen syftar officiellt till att garantera servicenivån, men hämmar enligt ägarna till campingplatserna deras verksamheter avsevärt. Motiveringen till att vistelsetiden ej längre får överstiga sex månader är att utlänningar som vistas mer än halva året i Spanien måste vara skrivna här och bestämmelserna tillåter ej en campingplats som hemvist.

### Spanska husdjur skyddas

Europeiska djurskyddslagarna började 1 februari gälla även i Spanien. All typ av stympning av estetiska skäl är nu förbjudet i hela landet och kirurgiska ingrepp på husdjur får endast ske av auktoriserade veterinärer av hälsoskäl eller för sterilisering. Vidare får djur inte ges bort som priser eller belöningar. Regelverket har gällt inom EU sedan 1987 men har inte annamats av Spanien förrän nu.



Vovve.

### Äldst i världen i sex månader

Den äldste mannen i Spanien och hela världen avled 29 januari, 113 år gammal. Borgmästaren i byn Bienvenida i Badajoz (Extremadura) bekräftar att Núñez Olivera somnat in. Han förvandlades i augusti till den äldste mannen i världen och hann fylla 113 år i december.

### Lag ska göra andalusier sundare

Den andalusiska regionalregeringen har antagit ett omfattande lagförslag som syftar till att bekämpa den utbredda övervikten hos befolkningen. Studier pekar på att 23,1 procent av barn och ungdomar samt 16,6 procent av de vuxna i Andalusien lider av övervikt. Detta ska nu motverkas genom en rad lagar som bland annat ska reglera marknadsföringen och etiketteringen av osunda livsmedel, som läsk. Många av åtgärderna berör skolorna, där menyerna ska kontrolleras hårdare och eleverna ska ha minst fem timmar fysisk aktivitet i veckan.

### Korruptionen tillåts fortgå

Spanien uppfyller inget av EU:s elva direktiv för att bekämpa korruptionen i rikskammaren, rättsväsendet och åklagarämbetet. En ny rapport ger Spanien svidande kritik för att inte vidta bestämda åtgärder. Av EU:s elva direktiv i sammanhanget befinner Spanien endast följa sju och enbart delvis. Europarådet nämner 18 exempel på omständigheter i Spanien som ej borde förekomma. Många av oegentligheterna grundar sig i bristande insyn.

### Svidande böter för massturism

Fyra galiciska färjebolag har dömts att betala sammanlagt 930 000 euro för att ha sålt mångdubbelt fler färder än tillåtet till paradisoarna Cíes, vid Vigobukten. Boten har utfärdats av de galiciska regionalmyndigheterna. Bedrägeriet upptäcktes förra sommaren, då de skyddade öarna var så överbelastade av badturister att hela båtlasten fick vända tillbaka utan att kunna släppa av passagerarna.

### Franco's enda dotter död

Diktatorn Francisco Franco's dotter María del Carmen Franco y Polo har avlidit, 91 år gammal.



Familjen Franco.

Carmen Franco somnade in på morgonen 29 december i sitt hem i Madrid. Hon hade lidit av en länge tids sjukdom. Carmen Franco levde ett diskret liv alltid i skuggan av sin far, som hon avgudade. Hon förvaldade familjeärvet, som fortfarande förblir till stora delar okänt.

# Tidigare topp erkänner PP:s svarta bokföring

## Flertal medgivanden i Gürtelrättegången i Valencia.

**Tidigare generalsekreteraren för Partido Popular i Valenciaregionen Ricardo Costa erkände 24 januari under den pågående Gürtel-utredningen att partiet finansierade flera valkampanjer med mutor från inflytelserika företag.**

Ricardo Costa, som är bror till tidigare PP-ministern Juan Costa, valde att erkänna efter att flera av

de andra åtalade i makromålet nått överenskommelser med statsåklagarna och bland annat pekade ut Costa som en av de främsta instiftarna till brotten. Costa både erkände och bad om ursäkt samt pekade ut andra tidigare PP-toppar, som dåvarande regionalpresidenten Francisco Camps och tidigare talmannen i regionalparlamentet Juan Cotino, som inblandade.

Det är första gången som en ti-

digare hög representant för det nuvarande regeringspartiet i Spanien i rättegång erkänner den svarta bokföring som partiledningen hittills förnekat kategoriskt. Tidigare regionalpresidenten Francisco Camps är endast kallad som vittne i den pågående rättegången, men anklagelserna mot honom kan bli förödande i den kommande rättegången om finansieringen av Formel 1-cirkusen i Valencia.

## Rättegång tolv år efter tragedin



FOTO: GLORIA MARTINEZ/WIKIMEDIA COMMONS

Anhöriga till offren vid tunnelbaneolyckan i Valencia, den allvarligaste hittills i Europa, har kämpat i mer än tio år för att ställa ansvariga till svars.

### Tunnelbaneolyckan i Valencia blir föremål för rättegång, tolv år efter tragedin.

Trots att det fortfarande rör sig om den allvarligaste tunnelbaneolyckan i Europa har ingen ännu ställts till svars. Den 3 juni

2006 omkom 43 personer och 47 skadades, när en konvoj vält i en kurva. Den hastigt avklarade utredningen fann att olyckan helt skyldes att föraren hållit dubbelt så hög fart som tillåtet. Då föraren var en av de omkomna lades utredningen ned,

De anhörigas försök att ställa transportbolaget och regionalmyndigheterna till svars har misslyckats vid tre tillfällen, när olika förundersökningar lagts ned. Nu har dock provinsdomstolen i Valencia fastställt datum för att åtala åtta tidigare höga poster.

## Första domen som styrker mutor i Katalonien

Det tidigare regeringspartiet i Katalonien Convergència Democràtica de Catalunya (CDC) har dömts för att ha tagit emot 6,6 miljoner

euro i mutor av byggbolaget Ferrovial, mellan åren 1999-2009.

Rättegången i vilken CDC fällt för första gången är det så kallade

Palau-målet. Den tidigare ledningen för kulturcentret Palau de la Música har erkänt att de under lång tid förskingrat 23 miljoner euro.



UNIVERSITY OF  
NEBRASKA  
**HIGH**  
SCHOOL

# University of Nebraska High School

First American High School  
in the Costa del Sol

Fully accredited in  
the US

Award winning  
curriculum

The University of Nebraska High School's program offers a complete curriculum to college-bound students. With more than 85 years of experience, UNHS is an expert in delivering top-quality high school education to students and schools around the world.

International students can earn a U.S. diploma from a recognized, fully accredited U.S. high school. The core courses are also NCAA-approved (National Collegiate Athletic Association).

UNHS provides more than 100 core, elective, and Advanced Placement® courses in eight subject areas to students grades nine through twelve.

[info@americancollegespain.com](mailto:info@americancollegespain.com) / +34 952 763 593  
[www.americancollegespain.com](http://www.americancollegespain.com)

## Tjurfäktningsförbudet på is

Det uppmärksammade tjurfäktningsförbudet på Balearerna har stoppats av Författningsdomstolen, efter att denna godtagit att behandla en överklagan från centralregeringen.

Lagreformen, som antogs av regionalparlamentet på Balearerna förra året, förbjuder både misshandel och dödande av tjurar på arenor samt närvaro av minderåriga i publiken. Istället för ett regelrätt förbud stoppade regionalparlamentet bruket av tillhyggen som picadorens lans, banderillas och svärd.

Centralregeringen överklagade i november reformen med argumentet att regionalparlamentet inte har befogenheter att driva igenom egna djurskyddslagar. Liknande överklagan har tidigare antagits av Författningsdomstolen mot tjurfäktningsförbudet i Katalonien.

## Tidningar i graven

**Två av Spaniens mest kända veckotidningar Interiú och Tiempo läggs ned.**



Interiú.

Förlaget Grupo Zeta har varslat samtliga anställda om uppsägning och meddelar att tidningarna inte längre är ekonomiskt hållbara. De har de senaste fem åren ackumulerat ett underskott på sju miljoner euro och tidningarnas upplagor har de senaste tio åren krympt med åttio procent.

Interiú gavs ut första gången 1976 och hade som mest en miljon exemplar. Tidningen blev känd dels för sin undersökande journalistik liksom en stor portion sensationalism, men främst som den publikation som fått flest (kvinnliga) kändisar att posera lättklädda på dess förstasida.

# Korruptionsrättegång skakar socialistpartiet

**Makrorättegången om den misstänkta förskingringen av avgångsvederlag ERE i Andalusien drog igång 13 december i provinsdomstolen i Sevilla, med bland annat de två tidigare socialistiska regionalpresidenterna José Antonio Griñán och Manuel Chaves på de åtalades bänk.**

Ärendet har kommit till rättegång nära sju år efter att domaren i Sevilla Mercedes Alaya inledde den kontroversiella förundersökningen. Alaya tvingades efter några år ställa sig åt sidan, men det hindrade inte att ett flertal tidigare höga poster

i regionalregeringen nu ställs till svars. Förskingringen, som skulle ha pågått 2001-2010, kan omfatta så mycket som 855 miljoner euro.

De åtalade misstänks ha beordrat eller åtminstone känt till och tillåtit att stora anslag som var ämnade för att kompensera anställda i konkursbolag istället gick till både partikampanjer och privatpersoner.

**STATSÅKLAGAREN YRKAR** på sex års fängelse och tio års ämbetsförbud för José Antonio Griñán, som var regionalpresident 2009-2013 och som anklagas

för egenmäktigt förfarande och förskringring. Manuel Chaves å sin sida, som ledde Junta de Andalucía 1990-2009, riskerar tio års ämbetsförbud för egenmäktigt förfarande. Båda avgick sent om sider från sina respektive poster som ledamöter i senaten respektive riksparlamentet, när det var oundvikligt att de skulle hamna inför rätta.

Sammanlagt 22 tidigare höga poster är åtalade. Förutom Griñán och Chaves även sex tidigare råd i regionalregeringen, bland dem Magdalena Álvarez som senare utnämndes till näringsminister i Zapatero-regeringen.

## Terrorister får skadestånd

**Europeiska domstolen för mänskliga rättigheter har dömt Spanien för omänsklig och nedvärderande behandling av de två ETA-medlemmar som sprängde parkeringshuset vid Madriids flygplats Barajas 2006.**

De två ETA-medlemmarna Igor Portu och Mattin Sarasola greps ett år efter attentatet och greps senare till mer än tusen års fängelse sammanlagt. Vid attentatet dödades två personer och de materiella skadorna i parkerings-

huset och terminalen T-4 blev omfattande.

I samband med gripandet, som genomfördes av Guardia Civil, fick båda omfattande skador som föranledde att Portu fick läggas in på sjukhus. Han hade en punkterad lunga, två brutna revben och en stor mängd blåmärken. Portu och Sarasola anmälde att de misshandlats intill en jordväg i samband med gripandet och även om de fick rätt i provinsdomstolen rev Högsta domstolen senare upp domen och friade polisen. Guardia Civil upp-

gav att de gripna ådragit sig sina skador när de bjöd på våldsamt motstånd och Högsta domstolen fann inga skäl att tvivla på dessa uppgifter.

Nu har Europadomsolen givit ETA-medlemmarna upprättelse, då den inte finner Guardia Civils version övertygande. Domstolen avstår dock från att döma polisen för tortyr, då misshandeln endast skedde vid ett tillfälle och ej var utdragen. Spanien döms att betala ett skadestånd på 30 000 euro till Igor Portu och 20 000 till Mattin Sarasola.

## Jagad mördare kunde gripas efter nytt angrepp

**Den 18-åriga Madridflickan Diana Quers kropp hittades 31 december nära den plats där hon försvunnit 496 dagar tidigare, i Rianxo, (A Coruña). Det skedde efter att hennes misstänkte mördare erkänt brottet och visat polisen den brunn där han dumpar kroppen.**

Diana Quer försvann på kvällen 22 augusti 2016, när hon var på väg hem efter en festkväll under

sin sommaresemester. Polisen fann hennes mobil i en bäck några veckor senare men trots enorm mediabevakning och ett stort polis-pådrag fick utredningen läggas på is i våras, i brist på konkreta spår.

Lösningen på dådet kom efter att den huvudmisstänkte på julafton försökt kidnappa en annan kvinna i samma samhälle. Tack vare att två förbipasserande hördes hennes skrik kunde hon ta sig ur bagage-luckan till den bil i vilken hon kas-

tats och även om gärningsmannen flydde kunde han senare gripas, tack vare identifieringen av bilen.

Under två dagar pressade Guardia Civil både den misstänkte och hustrun under förhör och den senare erkände till slut att maken inte alls var hemma med henne, natten då Diana Quer försvann. Efter det erkände mannen att han dödat 18-åringen och visade polisen den brunn i en industrilokal där kroppen låg.

## Enkelt.Smidigt.Personligt

Hjälp och vägledning genom  
den spanska byråkratin.

Vi finns i samma byggnad  
som Svenska kyrkan!



Tolkning, advokatärenden,  
byggfrågor, NIE-nummer,  
residencia m m.

**DESSI ROGNER**

Tel: 640 840 568

E-post: info@drconsulting.se – Hemsida: www.drconsulting.se  
Bulevar Alcalde Clemente Díaz Ruiz, 4, Local B9A - 29640 FUENGIROLA

## Masaje para niños y bebés

Ellos también necesitan relajarse. El masaje  
terapéutico contribuye a que duerman mejor,  
mayor apetito y mejor desarrollo físico.



## PARA TU BIENESTAR

**Svetlana Proskuryak** - Osteópata

- Quiromasaje • Reflexología • Shiatsu
- Piedras calientes • Terapia craneo-sacral

Teléfono: 658 913 015 - hesvetlana@hotmail.com

**ROYAL TENNIS CLUB MARBELLA (EL ROSARIO)**

De Lunes a Sábado, de 10-19 horas.

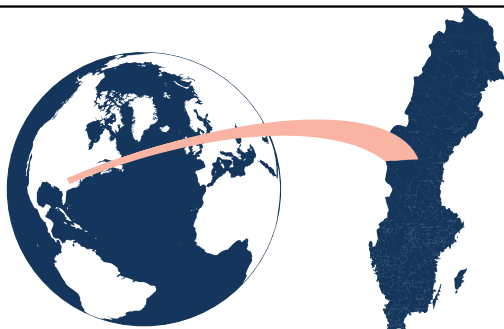
Because we make you smile



Centralt belägna kliniker  
i Fuengirola & San Pedro

C/Alfonso XIII, 2c, Fuengirola  
Plaza Vista Alegre, 1, San Pedro

Telefon 952 66 53 06 • info@nordicdentalcentre.com



# FONUS

## Fonus International i samarbete med Familjens Jurist

När någon dör utanför Sverige kan det bli både dyrt och krångligt för anhöriga att ordna med hemtransport och begravning.

Vi vill underlätta för anhöriga i en svår och utsatt situation, därför har vi tillsammans med Familjens Jurist tagit fram tjänsten Fonus International. Tillsammans med våra internationella partners hjälper vi till med allt, från transporten till och mottagandet i Sverige. Vi kontaktar lokala myndigheter för att ta hand om administrationen med anledning av dödsfallet. Dessutom håller vi kontakten med svensk ambassad och ser till att alla nödvändiga dokument tas fram, översätts och legaliseras. Att anhöriga själva inte behöver ordna alla steg kan spara både tid och pengar.

På plats i Sverige ordnar vi begravningen. Genom Familjens Jurist kan vi dessutom hjälpa till med hela processen från bouppteckning till arvskifte om den avlidna hade hemvist i Sverige. Om det ska göras utomlands kan vi agera mellanhand.

Är du svensk medborgare och bor utomlands? Då kan du teckna Fonus begravningsförsäkring via fonus.se. Det ger trygghet för dig och dina anhöriga.

En bra idé för att ligga i framkant med planeringen är att fylla i Vita Arkivet och skriva testamente. Det kan vi hjälpa till med.

**Ring oss från utlandet på 0771-11 99 99. Vi svarar dygnet runt!**

Mer info finns på fonus.se

**Fitch skriver upp Spanien**

Spaniens kreditvärde har höjts för första gången sedan 2014. Det är värderingsföretaget Fitch som funnit grunder för uppskrivningen, från BBB+ till A-. Det är den första höjningen av Spaniens kreditvärde på fyra år och den nya nivån är den högsta sedan 2012. Fitch konstaterar i sin argumentering att krisen i Katalonien visserligen utgör ett hot mot den spanska riksekonomi, men att Katalonien endast står för 20 procent av Spaniens ekonomi.

**Höjning av minimilönen**

Regeringen höjde minimilönen i Spanien med fyra procent vid årsskiftet. Initiativet grundade sig i ett löfte från arbetsmarknadsministern Fátima Báñez och har avtalats med arbetsmarknadens parter. Konkret hamnar minimilönen på 10 400 euro om året, delat på 14 utbetalningar på 736 euro styck. Regeringen har även förbundit sig att successivt höja minimilönen till 850 euro i månaden fram till 2020, för att följa EU-direktiven. Det skulle i sin tur innebära att den spanska minimilönen upplever en höjning på 30 procent på endast fyra år.

**Första positiva börsåret på tre år**

Madridbörsen registrerade 2017 den första årliga uppgången sedan 2014. Börsen stängde året 29 december på 10 043 punkter, vilket var en uppgång på 7,4 procent. Den lyckades stå emot oroligheterna i Katalonien under årets sista kvartal, men uppgången förra året var den svagaste av samtliga ledande europeiska börser.

**3,1**

procent var den spanska tillväxten under 2017. Återigen överträffade Spanien förväntningarna, trots krisen i Katalonien. Tillväxten har varit positiv 17 kvartal i rad, även om den mellan oktober och december föll något.



Skatteministern Cristóbal Montoro har ännu inte presenterat någon budgetproposition för 2018.

# Ingen budget för i år i sikte

**Regeringens möjligheter att få igenom budgetpropositionen för i år anses så små att den inte ens finner det värt mödan att presentera någon.**

Krisen i Katalonien sprider sig till riksnivå, då den definitivt blockerat årets budget. Regerande Partido Popular har hittills avstått

från att ens presentera en budgetproposition, vilket enligt oppositionen är grundlagsvidrigt. Istället planerar regeringen att för andra gången förlänga förra årets budget.

Partido Popular behöver stöd från minst två partier för att få igenom en budgetproposition, men krisen i Katalonien har raserat relationerna med de två troligaste

## Allt fler sysselsatta i Spanien

**Arbetslösheten föll 2017 för femte året i rad och antalet nyinskrivna hos försäkringskassan är det största på tolv år.**

Vid årsskiftet fanns 3,41 miljoner registrerade arbetslösa i Spanien, vilket var 290 193 färre än ett år tidigare. Det motsvarar en minskning med 7,84 procent och var femte året i rad som arbetslösheten sjönk, även om nedgången var något mindre än de två föregående åren.

Antalet inskrivna hos försäkringskassan steg å sin sida under 2017 med 611 146 personer, eller 3,42 procent. Det var den största ökningen sedan 2005 och innebar att det vid årsskiftet fanns sammanlagt 18,46 miljoner inskrivna hos Seguridad Social.

stödpartierna Ciudadanos och PNV. I det första fallet är PP och det liberala partiet på kollisionskurs efter regionalvalet i Katalonien, där Ciudadanos fick flest röster till stor del på bekostnad av PP. När det gäller det baskiska partiet PNV vägrar dessa ge regeringen sitt stöd så länge interventionen av regionalstyret i Katalonien består.

## Spanien världens näst största turistland

**Spanien slog 2017 turistreord för femte året i rad, med 82 miljoner utländska besökare.**

Redan i november överskreds siffran för hela 2016 och antalet utländska besökare var under

2017 slutligen 8,9 procent större än året före. Det innebär för övrigt att Spanien för första gången går om USA i antal utländska turister och förvandlas till den näst största destinationen i världen, endast överträffat av Frankrike.

Inte oväntat slogs även rekord i turisternas utgifter under sin semestervistelse i Spanien, som uppgick till sammanlagt 87 miljarder euro. Det var i sin tur en ökning med 12,4 procent, jämfört med 2016.

## Pensionerna tär på statskassan

Regeringen tvingas skjuta till 15 miljarder euro under 2018 för att säkra pensionsutbetalningarna. Redan 2017 fick tio miljarder tas från skattekontot, efter att försäkringskassans reservfond sinat.

Seguridad Social har gått med underskott sedan krisen startade och det nuvarande systemet där försäkringskassans intäkter ska täcka pensionerna har visat sig ohållbart på sikt.

Budgeten för 2018 är ännu ej antagen och arbetsmarknadsministern Fátima Báñez har hittills ej velat uttala sig om finansieringen av pensionerna och tömningen av reservfonden.



## Beauty at home

Alla typer av skönhetsbehandlingar i hemmet!

NAGLAR



ÖGONBRYN

ANSIKTSBEHANDLING



HÅRBORTTAGNING

Ring och beställ tid så kommer vi hem till dig:

**630 923 113**

(Talar spanska och engelska)



**20**  
års erfarenhet  
i Spanien

Fastighetsköp  
Företagsetablering  
Bokföring • Deklaration  
Residencia • Rådgivning  
Skatte- & pensionsfrågor  
och mycket mer...

 **Global**  
Accounting & Auditing S.L.

Avda Ricardo Soriano 22  
i centrala Marbella  
T. +34 952 82 82 52  
[www.globalaccounting.es](http://www.globalaccounting.es)

## SVENSKA SKOLAN MARBELLA – EN SKOLA FÖR LIVET

Ett stenkast från Puerto Banús finner du Svenska Skolan Marbella. Vi finns i toppmoderna lokaler med en lugn och vacker utomhusmiljö som innefattar en stor pool och aktivitetsområden. Vi bedriver förskola från 3 år samt grundskola åk 1-6. Våra högt ställda mål är att "vi ska vara världens bästa svenska utlandsskola". **Välkommen på ett personligt besök hos oss!**



## SVENSKA SKOLAN MARBELLA

[www.svenskaskolanmarbella.com](http://www.svenskaskolanmarbella.com) Tel: +34 952 868 252

[skolan@svenskaskolanmarbella.com](mailto:skolan@svenskaskolanmarbella.com)

Urbanización La Alzambra, Centro Comercial Vasari,

Local 1-D, 29600 Marbella (Málaga)

Svenska skolan i Marbella är en av Skolverket godkänd utlandsskola, undervisningen sker enligt svensk läroplan.

## BAR/RESTAURANG PUEBLO LÓPEZ



INTERNATIONELLT KÖK I GENUIN SPANSK MILJÖ



Öppet mån-lör. från kl. 18.00  
Stängt söndagar

Telefon: **952 471 929**  
C/. Mijas 9, Pueblo López  
29640 FUENGIROLA

### Bilförsäljningen mattas av

Den spanska fordonssektorn fortsätter att återhämta sig, även om den upplevde en viss avmattning förra året. Under 2017 såldes 1,23 miljoner nya fordon i Spanien, vilket var en ökning med 7,7 procent jämfört med året före. Det var dock den svagaste ökningen på de senaste fyra åren och den var främst baserad på försäljningar till biluthyrningsföretag. Antalet privatköp steg med endast 4,4 procent. Fordonssektorn återhämtar sig stadigt men förra årets siffror är fortfarande långt från de 1,61 miljoner fordon som såldes 2007.



www.sydkusten.es/faq

### Hur blev det med arvsskatten?

**FRÅGA:** Hej, jag läste med intresse artikeln i senaste SK om att arvsskatten troligtvis skulle slopas i Andalusien vid årsskiftet. Blev det så? Vad gäller? /Bosse T.

**EXPERTSVAR:** Den 1 januari 2018 trädde mycket riktigt de nya reglerna om arv- och gåvoskatt i kraft i Andalusien. Sammanfattningsvis och förenklat innebär de nya reglerna följande:

– Det belopp eller värde som kan ärvas skattefritt ("fribeloppet") höjs till en miljon euro per arvinge, förutsatt att arvet går till äkta make/maka, barn, barnbarn, förälder eller morförälder/farförälder till den avlidne. Sambor som har registrerat samboförhållandet i Andalusien likställs med äkta makar i fråga om arvsskatt (dock inte i fråga om arvsrätt).

– Observera att "fribeloppet" beräknas per arvinge. Den avlidnes totala kvarlåtenskap kan alltså vara större.

– För att dra nytta av "fribeloppet", är det en förutsättning att arvingen/testamentstagaren inte har en förmögenhet som överstiger en miljon euro, redan innan han/hon tar emot arvet.

Källa: Ley 5/2017, de 5 de diciembre del 2017, del Presupuesto de la Comunidad Autónoma de Andalucía para el año 2018, BOJA nº 239. /Charlotte Andersson, Jurist & Abogada - www.linguaiuris.com



FOTO: MATS BJÖRKMAN

Svenskar har aldrig köpt så många fastigheter i Spanien som under sista kvartalet 2017, då de lade beslag på 1 087 objekt runt hela landet.

## Svenskar slår köprekord

**Svenskarnas vilja att köpa hus i Spanien bara ökar. Bara under det sista kvartalet 2017 köpte mer än tusen svenskar bostad i landet, vilket utmärks i Fastighetsbyråns senaste nyhetsbrev.**

Under 2017 ökade antal svenska köp i Spanien med åtta procent, jämfört med 2016. Under det sista kvartalet köpte över tusen svenskar bostad i Spanien vilket är rekord och en ökning med 34 procent jämfört med samma period 2016.

Fastighetsbyrån Utland hänvisar till nya siffror från Registradores, den spanska inskrivningsmyndigheten, som uppger att 3 895 svenskar köpte bostäder i Spanien under 2017. Det är som sagt en ökning med åtta procent jämfört med 2016 och hela 41 procent jämfört med 2015. Antal svenska köp under

fjärde kvartalet uppgick till 1 087 stycken vilket är rekord under ett enskilt kvartal.

– Under 2017 var antal köp under första och sista kvartalet rekordhögt medan de var lite lägre under kvartal två och tre. Över tid så är det dock tydligt att sol, värme och spansk kultur fortsätter att locka. Goda kommunikationer och låga räntor gör också att fler än någonsin kan ta steget att köpa en bostad i Spanien. Och när svenskar ser att vänner och bekanta köper i Spanien blir tröskeln att göra det själv lägre, säger Daniel Nilsson, VD för Fastighetsbyrån Utland.

**EFTER NÅGRA TUFFA ÅR** med låg aktivitet och sjunkande priser är nu återhämtningen på den spanska bostadsmarknaden tydlig. Antalet bostadsköp under 2017 passerar

460 000, vilket är en ökning med 15 procent jämfört med 2016. En tredjedel av antalet bostadsköp sker i Madrid och Barcelona, och nästa tredjedel i Valenciaregionen och Andalusien. De sistnämnda utgörs till stora delar av Costa Blanca och Costa del Sol, där den utländska efterfrågan är betydande. Utländska bostadsköp i Spanien uppgår till 61 038 stycken under 2017 vilket är en ökning med 14 procent jämfört med 2016.

– Tempot stiger på marknaden och pendeln börjar svänga. Bostäder säljs mycket snabbare idag och från att tidigare ha varit en tydlig "köparens marknad" ser vi de första tendenserna på en annan fördelning där säljarna flyttar fram positionerna, säger Daniel Nilsson.

[utland.fastighetsbyran.se](http://utland.fastighetsbyran.se) **I**

## Miljoner bananer hamnar på tippet

**En överproduktion av bananer på Kanarieöarna har de senaste två åren lett till att rekordstora mängder frukt gått till spillo.**

Den typiska kanariska bananen "plátano", som icke ska förväxlas med "banana" från Latinamerika, har allt mindre inverkan på den lokala ekonomin. Den utgör i dagsläget knappt en procent av ögruppen bruttonationalprodukt,

men bananerna är fortfarande en av Kanarieöarnas viktigaste identitetsdrag.

Trots att turismen tagit allt mer plats från bananodlingarna, både ekonomiskt och ytmässigt, är produktionen fortfarande enorm. Det skördades under 2016 hela 434 miljoner kilo bananer på öarna.

De senaste två åren har skörden varit så stor att odlarna tvingats ta bort stora mängder från mark-

naden, för att undvika prisras. De har dispens av EU för detta, så länge det kasserade överskottet ej överstiger fem procent av den sammanlagda produktionen.

Under 2016 kasserades 16,2 miljoner kilo bananer och siffran förra året var på 17 miljoner. En del av de kasserade bananerna går till matbanker för behövande samt brukas som djurfoder, men den största andelen hamnar på soptippen.



# PER HOLKNEKT

KAN JAG, KAN DU, KAN VEM SOM HELST

10 MAJ  
HOTELL H10, PUERTO BANUS

12:30 - MINGEL  
14:00 - FÖRESLÄNING

BILJETTER:  
[www.simplyevents.io/holknektmarbella](http://www.simplyevents.io/holknektmarbella)



Advokatfirman Nordgren bistår  
privatpersoner och företag i frågor som rör  
svensk, spansk och internationell rätt.

Vi har kontor i Marbella på Costa del Sol och  
välkomnar klienter för uppdrag både i Spanien och Sverige.

Verksamheten drivs av advokat Jonas Nordgren, som studerat juridik  
vid Stockholms universitet samt Universidad de Deusto, i Bilbao.

Jonas har mångårig erfarenhet av arbete som jurist både i Sverige  
och i Spanien och är ledamot av Sveriges advokatsamfund  
samt abogado inscrito vid Málagas advokatsamfund.



ADVOKATFIRMAN NORDGREN

Centro Comercial Plaza, Of. 20, Nueva Andalucía, MARBELLA

Tel. (+34) 951 23 93 66 eller (+46) 08 420 027 57

[jonas@advnordgren.com](mailto:jonas@advnordgren.com)



Det nya året kommer med en hel del nyheter i Svensk-Spanska Handelskammaren, som bland annat ger ut en årsbok för 2018. En studie som gjordes av Kammaren förra året bland svenska företag i Spanien visar att optimismen är stor och att många nyanställer.

Efter flera svåra år upplever företagssektorn i Spanien en stabil återhämtning. Det märks inte minst inom Svensk-Spanska Handelskammaren, som inför 2018 sett över sina medlemskategorier och valt att ge ut en årsbok. Det är den första trycksaken som Kammaren publicerar, efter att den tidigare kvartalstidningen INFO lades ned 2016.

Handelskammaren har i dagsläget cirka 230 medlemmar, som omfattar både spanska och svenska företag, från multinationella bolag till enskilda företagare och privatmedlemmar. Ett 20-tal är så kallade guldmedlemmar eller "protectores", som betalar en högre avgift för att stödja kammaren, i utbyte mot särskild exponering. Guldmedlemmarna har bland annat var sin helsida i den nya årsboken samt sin logotyp på framskjutna platser som baksidan av årsboken och Kammarens hemsida.

**DE SENASTE ÅREN** har Handelskammaren också utökat sina delegationer, för att nå ut till så många svenska företagare runt om i Spanien som möjligt. Medlemmarna i delegationerna erbjuds egna lokala aktiviteter och har 40 procent rabatt på årsavgiften.

De flesta evenemang som arrangeras av Svensk-Spanska Handelskammaren hålls i Madrid, många av dem i det svenska ambassadresidenset. Där presenterades bland annat 18 oktober studien



Presentationen av studien "Företagsklimatet för svenska företag i Spanien" var bara en av ett flertal evenemang som Svensk-Spanska Handelskammaren arrangerade förra året i samarbete med Sveriges ambassad i Madrid.

# Företagen i medvind

## Studie visar stor optimism bland svenska bolag i Spanien.

"Företagsklimatet för svenska företag i Spanien", som tas fram vartannat år av Kammaren och den svenska kommunikationsbyrån Kreab. Studien analyserar de svenska företagens situation i Spanien i syfte att förstärka relationerna mellan Sverige och Spanien.

I dagsläget finns det drygt 200 svenska företag på plats i Spanien, av vilka mer än hälften (55,8 procent) är förlagda i Madrid, medan 26 procent befinner sig i Katalonien. De har i genomsnitt varit verksamma i landet i 24 år.

Studien visar att dessa företag ser Spanien som en tillväxtmarknad med stor potential, både inom Spanien i sig men också för vidare etablering i Södra Europa och i Latinamerika. Drygt hälften (52,7 procent) av de svenska företagen räknade med att öka sin omsättning under 2017, med i genomsnitt 22,5 procent, vilket uppmanar till investeringar inom kommunikation, marknadsföring, utbildning, teknik och rekrytering.

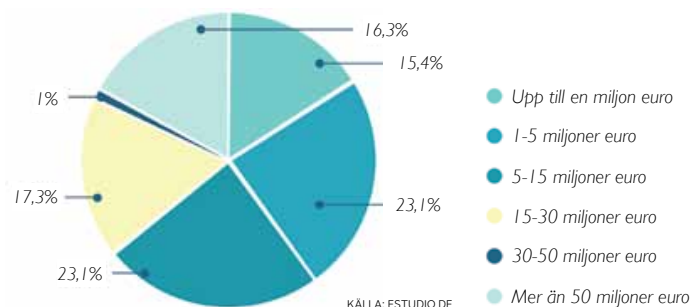
Att de svenska bolagens närvaro på den spanska marknaden

kommer att fortsätta att växa, visas även av att 44,5 procent av företagen ökade sin personalstyrka under förra året, vilket skapade omkring 3 500 nya anställningar.

**DE MEST EFTERFRÅGADE** medarbetarna är de med kunskap inom affärsutveckling med särskild fokus på digitalisering. Medan de spanska yrkesverksammans produktivitet, engagemang och anpassningsförmåga till nya kulturer ses som deras främsta styrkor, anses språkkunskaper vara det som främst behöver förbättras för att möta näringslivets behov. Dessutom uppmanar de svenska företagen spanska politiker att öka flexibiliteten på arbetsmarknaden och förbättra de skattemässiga incitament som talar för ökad investering och rekrytering.

Studien kan hämtas i sin helhet på Svensk-Spanska Handelskammarens hemsida.

Svenska bolag i Spanien efter omsättning 2016



Text: Mats Björkman  
www.cchs.es

# HAGA KAPITAL

*Med en genomtänkt lösning undviker  
man onödiga överraskningar!*

Haga Kapital arbetar med makroekonomisk research avsedd för kapitalförvaltning. Våra tjänster rör sig i spannet från att vara ett bollplank kring investeringsstrategier, till förmedling av konkreta investeringsprodukter.

Tillsammans med kompetenta samarbetspartners från närliggande branscher arrangerar Haga Kapital evenemang samt föreläser om realekonomisk utveckling i Sydeuropa.

Vi finns i nya lokaler tio meter från Esteponas mest populära torg Plaza De La Flores. Välkommen på en fika.

E-post: [ruben@hagakapital.se](mailto:ruben@hagakapital.se)

Telefon: 616 854 498

Besöksadress: Plaza Doctor Arce, 20 Alto, 29680 Estepona



STOREY

INTERIOR DESIGN GROUP

*Vi förädlar ditt hem*



STOREY Interior Design Group är ett välrenommerat homestyling- och inredningsföretag med verksamhet i Marbella. Med vår hjälp får du ut absolut max av din bostad, oavsett om ditt mål är att njuta av den under lång tid framåt tillsammans med familj och vänner eller om du går i säljtankar. Vi hjälper dig helt enkelt att skapa det bästa av ditt hem.

Varmt välkommen till vår shop/showroom i La Campana – eller varför inte slå en signal! Väl mött hälsar Malin Isaksson med personal!

Öppet: måndag–fredag 10–18.

Pol. Ind. Nueva Campana , Local 85  
Nueva Andalucía (Marbella)



Storey Interior Design



storeymarbella

T: +34 664 375 793 – E: [malin@storeyinterior.com](mailto:malin@storeyinterior.com)

[www.storeyinterior.com](http://www.storeyinterior.com)

# Handbok om Spanien utges i ny tappning

Drygt 20 år efter utgivningen av *Drömmen om Spanien* ger fastighetsmäklaren Sven Källström ut en ny version av sin handbok om Spanien, *”Drömmen om att leva och bo i Spanien”*. Boken presenterades i Sverige i februari och lanseras på Costa del Sol 21 mars.

Sven F. Källström har bott i Spanien i 32 år och driver i dagsläget mäklarfirmen Alamo, i Fuengirola. Precis som när han gav ut *Drömmen om Spanien* har han tagit hjälp av flera fackexperter för att samla det som tituleras som ”Den kompletta boken om Spanien”. På knappt 300 sidor behandlar författaren allt från Spaniens historia, politik och samhälle till hur det är att flytta till Spanien och diverse praktiska ärenden som fastighetsfinansiering, bilregistrering med mera. Det finns även en förteckning över svenska företag och föreningar i Spanien.

**BOKEN ÄR ETT** samarbete mellan Casa Media i Spanien och Informationsförlaget i Sverige. Den officiella presentationen i Spanien sker 21 mars på Svenska kyrkan i Fuengirola. Tiden är 17.00 och det blir möjligt att få signerade exemplar till specialpris.

Boken har ett rekommenderat pris på 45 euro och kan köpas på Alamo Real Estate i Fuengirola samt hos välsorterade bokhandlare i Sverige.

[svenispanien.se](http://svenispanien.se) I



Sven F. Källström presenterar sin nya bok 21 mars i Svenska kyrkan i Fuengirola.



Barona har i dagsläget 250 anställda i Fuengirola, men plats i sina utökade lokaler till 400 personer. De ska under våren starta en svensk sektion och räknar med att behöva fler lokaler inom kort.

## Söker svensk personal

Barona startar under våren svensk sektion i Fuengirola.

**En av de största nordiska arbetsgivarna på Costa del Sol fick 14 februari besök av Svensk-Spanska Handelskammaren. Barona har 250 finska anställda i Fuengirola, men nyanställer nu även till sin nya svenska sektion.**

Det var kanske inte kärlek i luften, men desto större intresse, när medlemmar i Handelskammaren på Alla Hjärtans Dag gjorde ett studiebesök hos rekryteringsföretaget Barona i Fuengirola. Där arbetar i dagsläget 250 personer, alla finländare, men det ska snart bli ändring på det.

Barona har nyligen expanderat sina lokaler för att inrymma upp till 400 anställda och under våren planerar de att anställa ett 20-tal svenskar, för att täcka behovet från en av sina nuvarande kunder. Flera andra nationaliteter ska också anställas och Barona letar redan efter fler lokaler, då den nuvarande väntas vara för liten inom kort.

Kontorschefen Pauliina Manso visade tillsammans med sina svensktalande kollegor deras center, där det arbetas dygnet runt på uppdrag av bland annat finska trafikverket, liksom olika mobiloperatörer.

– Våra avtal innebär bland annat att vi är förpliktade att svara på alla inkommande samtal inom en viss tid, oftast mindre än 26 sekunder, berättade Pauliina Manso bland annat.

**BARONA GROUP** är ett internationellt företag med 7 000 anställda och kontor i Finland, Sverige, Norge, Danmark, Polen, Spanien, Ryssland och Estland. Arbetsmiljön i Fuengirola är typisk nordisk, med ergonomiska bord, träningshall och en anställd som enbart ägnar sig åt att göra personalens tillvaro så behaglig som möjligt. Det inkluderar både motionsaktiviteter och sociala sammankomster.

Barona befinner sig i en viktig expansionsfas på Costa del Sol och först på tur står att anställa ett 20-tal svenska representanter, som ska arbeta med kundservice. De enda kraven för att få en anställningsintervju är att man talar svenska och engelska.

– Vi hoppas kunna anställa samtliga lokalt och de vi väljer ut får sin utbildning av oss, precis som alla våra anställda, förklarar Manso.

Text: Mats Björkman  
Foto: Richard Björkman

[barona.se](http://barona.se) I  
[www.sydskusten.es/tv/18004](http://www.sydskusten.es/tv/18004)

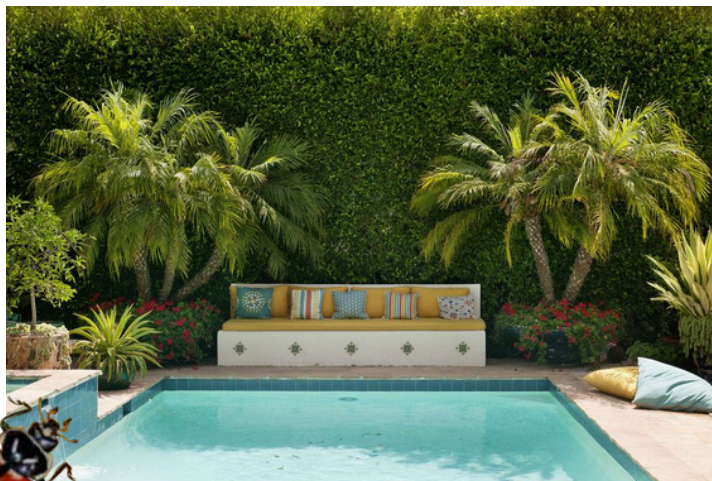


Svensk-Spanska Handelskammaren organiserade 14 februari ett studiebesök i Baronas spanska central.

Vi har glatt våra kunder på Costa del Sol sedan sjutton år. Vår vänliga, professionella och muntra personal siktar alltid på att ge 100% service.

- Trädgårdsdesign & Landscaping
- Trädgårdsbyggen och renoveringar
- Installation av bevattningssystem
- Underhåll av trädgård och pool (privat, bostadsområden, hotell)

Vänligen kontakta oss idag för utvärdering eller konstadsfria, vänliga och hjälpsamma råd.



ARRAYAN  
Jardines

Garden Design & Maintenance Specialist

Plaza Santa Mónica, Local B-1,  
Las Chapas, 29604, Marbella.  
Tel. (+34) 617 470 363  
Email. [info@arrayanjardines.es](mailto:info@arrayanjardines.es)  
[www.arrayanjardines.es](http://www.arrayanjardines.es)

## Gör din bostadsaffär på golfbanan!

Köp eller sälj din bostad i Marbella genom oss. Vi finns lokalt på plats i Marbella med kontor på golfbanan Los Naranjos. Oavsett om du vill sälja din bostad eller köpa en som investering, för semester eller för att bo permanent, så erbjuder vi alla tjänster som du kan tänkas behöva. Vårt ledande kontaktnät, vår beprövade affärsprocess och vår erfarenhet ökar dina utsikter för en lyckad bostadsaffär. Kontakta S&L Properties för att förverkliga dina bostadsdrömmar i Marbella.

**Nöj dig inte med mindre.**

**S&L Properties, Los Naranjos Golf Club,  
Plaza Cibeles s/n 29660 Nueva Andalucía, Marbella**

**Stefan Lindwall | Tel. +34 610 77 10 77  
E-post: [stefan@lindwallproperties.com](mailto:stefan@lindwallproperties.com)**



### Mobilbolag komet på börsen

MásMóvilaktien har stigit med mer än 200 procent, sedan den introducerades på Madridbörsen i juli. Mobilföretaget vann över särklassigt flest abonnenter från sina konkurrenter under 2017. De förenklade villkoren att byta mobiloperatör och behålla sitt nummer utnyttjades förra året av 6,6 miljoner abonnenter i Spanien. MásMóvil vann över 400 300 kunder, räknat på bolagets numera fyra operatörer som inkluderar Yoigo, Pepephone och LlamaYa.

### Norsk grupp köper konkursbon

Sparbanken Unicaja har sålt en viktigt del av sin fastighetsdepå till det norska investeringsbolaget Axactor för 252 miljoner euro. Affären innebär konkret att Axactor, som är specialiserade på att köpa skuldsatta fastighetsobjekt, köper 75 procent av aktierna i två av Unicajas fastighetsbolag som administrerar sammanlagt 4 000 fastigheter. Det handlar om fastigheter som skuldsatts och återtagits av banken.

### Flyget återtar marknadsandelar

Inrikesflyget i Spanien ökade mest av de offentliga transportmedlen i Spanien och återtar på så vis en del av de marknadsandelar som flygsektorn förlorat under krisen. Resandet inom Spanien steg generellt under 2017, men mest ökade antalet inrikesflygpassagerare. De uppgick till 36,6 miljoner, vilket var en ökning med 8,1 procent och fjärde året i rad som flygtrafiken steg.

### Världskontor i Madrid

Den övervägande delen av den internationella flygtrafiken kommer att styras från Madrid, efter att flygtransportorganisationen IATA annonserat att de upprättar sitt världskontor i den spanska huvudstaden. IATA har sedan tidigare sitt Europakontor i Torre Europa i Madrid. Kontoret får nu även ansvaret för den civila flygtrafiken i Nord- och Latinamerika, Afrika, Mellanöstern och delar av Asien. Det omfattar 83 procent av flygtrafiken i hela världen. IATA representerar 280 flygbolag som tillsammans omsätter omkring 150 miljarder dollar.



Babak Eshraghi, Christina Schollin, Philip Riise-Hanssen och Mia Lundgren driver sedan november gemensam studio, inriktad på skönhet, hälsa och allmänt välbefinnande.

## Skönhets- och hälsokvartett

Studio 17 i Nerja erbjuder ett brett sortiment av tjänster.

**Fyra experter på skönhet, hälsa och allmänt välbefinnande samlas under ett och samma tak i centrala Nerja. Christina Schollin, Mia Lundgren, Philip Riise-Hanssen och Babak Eshraghi öppnade i november Studio 17.**

Idén om en gemensam salong i Nerja föddes för några år sedan och blev verklighet 10 november 2017, då det var officiell invigning. Christina Schollin, som sedan mer än 20 år tillbringat långa perioder i Nerja, fick idén när hon lärde känna Mia Lundgren. När de sedan kom i kontakt med de övriga två kollegorna föll projektet på plats.

Christina Schollin marknadsför produkter från Nu Skin, vilket inte minst inkluderar ansiktskrämer

och ansiktsbehandlingar. Hon erbjuder bland annat Galvanic Spa-behandling för både ansikte och kropp samt marknadsför sina kända änglar, som säljs till förmån för behövande barn. Sortimentet inkluderar vidare Christina-doftljus, Pernilla Wahlgren Collection. – Det är en fröjd att gå till jobbet varje dag i soliga Nerja, berättar Cristina för Sydskusten.



Studio 17 ligger i centrala Nerja, på Calle Granada, 17.

Mia Lundgren erbjuder skönhetsvård, hudvård, manikyr och pedikyr. Hon ger även råd om mat och motion.

– Skönhetsvård är för mig en del av hälsan, där jag kan må bra och känna mig fin, förklarar hon.

Philip Riise-Hanssen är från Oslo och så kallad energiolog. Han har 20 års erfarenhet av elitidrott och är certifierad massageterapeut. Babak Eshraghi är ä sin sida frisör sedan 1999.

– Det var intresset för färg och form som fick mig att välja frisöryrket, berättar Babak.

Studio 17 ligger på Calle Granada, 17 i Nerja. Det är öppet vardagar 10-17.

[studio17nerja.se](http://studio17nerja.se)

## Bred service under ett och samma tak

Skandinavian Service Center invigde 21 februari sitt kontor i Fuengirola, som ligger i samma byggnad som Svenska kyrkan. Verksamheten leds av Karl-Johan Göransson på Citadel Consulting och Joel Hansson på Semesterbostaden.

[scandinavianservicecenter.com](http://scandinavianservicecenter.com)  
[www.sydskusten.es/tv/18006](http://www.sydskusten.es/tv/18006)





1968 **50 år** 2018

## AHN Fuengirola/Mijas

Asociación Hispano-Nórdica/Spansk-Nordiska Föreningen  
En ideell förening på Costa del Sol



**Medlemserbjudande 2018**  
En av Europas lägsta greenfee, 30 €  
inkl buggy, på Alhaurin Golf Resort,  
av Severiano Ballesteros.

Bli medlem i AHN, 30 €/år

*AHN Golf*

SPONSRAS  
av



Anders Werthén,  
välkänd golfpro, hjälper  
dig att utveckla din golf  
på en av Solkustens  
bästa träningsanlägg-  
ningar.  
Grupper på alla nivåer  
eller individuellt.

*AHN* [www.ahn-fuengirola.net](http://www.ahn-fuengirola.net), [www.bokning.ahngolf.net](http://www.bokning.ahngolf.net) Facebook: [ahn.fuengirola](https://www.facebook.com/ahn.fuengirola), Tel +34 952 474 750



**NYA LOKALER** Vi har precis flyttat in i nya lokaler på gågatan Marqués del Duero 15 i San Pedro Alcántara. Kom in till oss och prata bostäder! Våra kärnområden är Marbella, Estepona, Benahavis, Mijas och Fuengirola.

**SIERRA NEVADA** Mäklarhuset har egna objekt och representation i Sierra Nevada, den fantastiska skidorten bara två timmar från kusten. Förverkliga drömmen om ett boende i A-läge mitt i byn!



MARBELLA  
Michael Montin  
+34 633 223 710  
michael.montin  
@maklarhuset.se



MARBELLA  
Andreas Strindholm  
+34 600 023 354  
andreas.strindholm  
@maklarhuset.se



MARBELLA/  
ESTEPONA  
Stefan Turlock  
+34 656 443 468  
stefan.turlock  
@maklarhuset.se



MARBELLA/  
ESTEPONA  
Max von Gerber  
+34 618 566 597  
max.vongerber  
@maklarhuset.se



MARBELLA  
Elena Besedina  
+34 679 751 405  
elena.besedina  
@maklarhuset.se



FUENGIROLA/  
LA CALA DE MIJAS  
Lars Dandanell  
+34 680 424 441  
lars.dandanell  
@maklarhuset.se



FUENGIROLA/  
LA CALA DE MIJAS  
Belén Bombien  
+34 675 552 218  
belen.bombien  
@maklarhuset.se



SIERRA NEVADA  
Garbiñe Roca Arriaga  
+34 609 429 363  
garbine.roca  
@maklarhuset.se

### Mäklarhuset Costa del Sol

Avda Marques del Duero 15, 296 70 San Pedro Alcántara  
costadelsol@maklarhuset.se | [maklarhuset.se/costadelsol](http://maklarhuset.se/costadelsol)

*Mäklarhuset*  
FÖR ENKELHETENS SKULL

## Nya lyx- bostäder har klartecken



Skiss av projektet Benalús, som uppförs vid Golden Mile i Marbella.

**Sammanlagt 27 lyxlägenheter håller på att uppföras vid Marbellas Golden Mile, under projektnamnet Benalús.**

Bostäderna lanseras nu, efter att projektledarna fått klartecken av Marbella kommun. Byggandet fick under en tid avbrytas, att stadsplanen från 2010 ogiltigförklarats av Högsta domstolen.

Benalús består av lägenheter på mellan 170 och 785 kvadratmeter och priset ligger på mellan en och tre miljoner euro. Området har 7 000 kvadratmeter grönområden vid Cañada Real.

[www.benalus.com](http://www.benalus.com) I

## Kontakter med tilltugg



I januari var det After Work på Funky Tapes, i Nueva Andalucía.

Svensk-Spanska Handelskammaren inledde årets program med en After Work 24 januari i Marbella.

”Vad sysslar du med” var den flitigaste hälsningsfrasen som brukades, när nya kontakter knöts mellan svenska och spanska entreprenörer på kusten. En av deltagarna kom så långt ifrån som Costa Blanca.

[www.cchs.es](http://www.cchs.es) I



FOTO: MATS BJÖRKMAN

Företagarna i Mercacentro har betalat för exploateringsrätten i 40 år och det återstår åtta år på kontraktet. Knappt en tredjedel håller dock öppet fortfarande.

# Saluhall på fallrepet

Två av de återstående kioskägarna i Mercacentro är svenskor.

**Handlarna i Mercacentro är åter på krigsstigen och anklagar kommunledningen i Fuengirola för att vilja låta saluhallen själv dö. Knappt en tredjedel av de 99 stånden är fortfarande öppna och två av de kvarvarande verksamheterna drivs av svenskor.**

Mercacentro ligger strategiskt mitt i Fuengirola, men förfallet är stort. Företagarna har betalat för exploateringsrätten i 40 år, men de menar att kommunen inte är intresserad att hålla saluhallen vid liv.

Det enda kvarvarande frukt- och grönsaksståndet är Anita, som drivs av Agneta Gunnarsson och hennes make Juan López. De köpte utrymmet av Fuengirola kommun när Mercacentro invigdes 1986 för cirka 1,5 miljoner pesetas (9 000 euro) och har tvingats se hur en stor del av deras grannar med åren slagit igen. Bara sedan årsskiftet har ytterligare tre verksamheter dragit ned jalousin för gott och knappt 30 stånd håller ännu öppet.

– Det går mycket rykten om varför det blivit så här, men nog känns det som att kommunen inte varit särskilt intresserad av att hålla saluhallen vid liv, säger Agneta Gunnarsson till Syd-kusten.

Trots att läget är perfekt, mitt emot tåg- och busstationen, lyckas inte många av verksamheterna få ekonomin att gå runt. Agneta menar att det delvis kan bero på hur saluhallen är byggd.

– När det ritades på 80-talet skulle det vara modernt med den största sektionen på övervåningen. Det är dock mycket ovanligt för en saluhall, där alla verksamheter brukar samlas på gatuplanet.

**JUST DETTA ÄR DE** återstående företagarnas huvudkrav. De har drygt åtta år kvar på sin exploa-



FOTO: RICHARD BJÖRKMAN

Juan López och Agneta Gunnarsson driver den enda kvarvarande frukt- och grönsaks kiosken i saluhallen. ARKIVBILD

teringsrätt och vill att alla som är kvar ska samsas på bottenplanet. Problemet är att det kräver en allmän omfördelning av utrymmena och åtminstone två av de befintliga butikerna på markplanet är inte villiga att ge ifrån sig plats.

– Vi har fått besked att om beslutet inte är enhälligt kan vi inte flytta ned. Då måste det gå via domstol, förklarar Agneta.

Borgmästaren Ana Mula har i februari haft möte med representanter för både kioskägarna och oppositionen. Hon är villig att sammankalla till en tävling för att ta fram förslag på hur saluhallen kan omvandlas. Ett gammalt projekt är att upprätta en gastrobar på övervåningen.

Agneta Gunnarsson säger att deras verksamhet trots allt går bra. De har ett stort fast klientel och dessutom är det numera det enda frukt- och grönsaksståndet i saluhallen. Den andra svenska verksamheten i byggnaden är Mercaté y Café, som ligger på bottenplanet och drivs av Cecilia BenChaouch Hansson. Även hon förlitar sig på fast klientel och är inte så beroende av förbipasserande kunder, som många andra butiker i saluhallen.

Text: Mats Björkman



## Funderar du på att köpa fastighet i Spanien?

Vi vet vad du ska tänka på!

Vi har över 20 års erfarenhet av juridisk och skattemässig rådgivning i Spanien, varav drygt 12 år till skandinaver och framförallt svenskar. Givetvis sker rådgivningen på svenska.

### Vi bistår bland annat med:

- Köp och försäljning av fastigheter; hyresavtal m.m.
- Frågor angående stadsplan, bygglov och tillstånd
- Arvsrätt; bouppteckningar och arvskiten, arvskatt
- Bolagsrätt, bildande av bolag, avtal
- Köp och försäljning av lös egendom
- Skatterätt, särskild skatterådgivning och deklarationer
- Processrätt och tvister
- Etableringsfrågor
- Översättning och tolkning



Jessica Kamph  
VD och Ansvarig  
för skandinaviska klienter

För mer information, se vår hemsida:

[www.gonvelkamph.net](http://www.gonvelkamph.net)

### Välkomna

önskar Jessica, Francisco och Jesús med övrig personal



Francisco Velasco  
Ansvarig för juridiska  
avdelningen



Jesús González  
Ansvarig för  
skatteavdelningen

Centro Comercial Plaza, oficina 1F, 29660 Nueva Andalucía, Marbella, Spanien

Tel: +34 951 518 573 | [info@gonvelkamph.net](mailto:info@gonvelkamph.net) | [www.gonvelkamph.net](http://www.gonvelkamph.net)

## 20 års konsekvent förvaltningsstrategi ger resultat.

**PERSONLIG KAPITALFÖRVALTNING** utifrån just dina förutsättningar och önskemål är vår specialitet. Fundament som vår verksamhet vilar på är:

- Våra förvaltares långa erfarenhet
- Delägarskap
- Vår tro på kvalitetsbolag

Välkommen till ett personligt möte.

**Humle**   
Kapitalförvaltning

[www.humlekapital.se](http://www.humlekapital.se)



**STIG JOGSTEN**

+46 70 899 27 37  
[stig.jogsten@humlekapital.se](mailto:stig.jogsten@humlekapital.se)



# Fes lo

täv



# Festival de los Patios

Ett 50-tal privata hem i Córdoba lutar om att vara finaste innergården.

Det är väl värt mödan att ta sig till Córdoba i maj och uppleva patiofestivalen. Som kompensation för köer och hetta får man njuta av gränslös prakt och även möjlighet att njuta av stadens kulinariska utbud.

---

## UTFLYKTSTIPS

---

Varje år i maj firas under två veckor kända Festival de los Patios i Córdoba. Det handlar om en av de mest kända och unika festligheterna i Andalusien, som sedan 2012 är förklarad om icke-materiellt världsarv av Unesco. I år startar festivalen 1 maj.

**Text & foto: Mats Björkman**

Den andalusiska innergården, "patio" är en av de mest karaktäristiska inslagen i de traditionella husen och varje provins i Andalusien har sin egen stil. En sevilansk patio utmärker sig främst för sitt kakel medan i Granada kallas innergårdarna för "cármenes" och består av sprudlande trädgårdar med bland annat citrusträd och fontäner.

Patio i Córdoba är kanske den mest kända och en starkt bidragande orsak är att den har sin egen festival sedan snart hundra år. Det finns uppgifter om tävlingar i vackraste patio redan 1921, även om den första stora festivalen hölls 1933. Inbördeskriget satte abrupt punkt för festligheterna, men sedan 1947 är det en årligt återkommande begivenhet som numera lockar mer än en miljon besökare.

Under två veckor slås portarna till ett 50-tal privata hus i Córdoba gamla kvarter upp för allmänheten. De flesta, men inte alla, deltar i tävlingar i olika kategorier om den vackraste patio, eller balkongen. För att uppmuntra bruket av lokal traditionell arkitektur har det på senare år instiftats priser för patios även i nybyggen.

*Forts. sid 36>>>*



**”Kännetecknande för innergårdarna i Córdoba är blomkrukorna, som ofta täcker även de största av murar.”**

En vacker innergård är som en oas, speciellt varma sommar dagar i det andalusiska inlandet. Vissa patios lever särskilt upp till epitetet!

>>> Forts. *Patios de Córdoba*

Kännetecknande för innergårdarna i Córdoba är blomkrukorna, som ofta täcker även de största av murar. Pelargonier är de mest typiska blommorna. Det finns dock ingen hejd på blomsterpraktiken och grönskan, som förutom att

vara dekorativt har funktionen att ge svalka under den extremt heta inlandssommaren. Córdoba ligger i värmetriangeln döpt till ”La Sartén de Andalucía” (Andalusiens stekpanna) och temperaturer på mer än 40 grader är snarare en regel än ett undantag från juni till augusti. Även under Patiofestivalen

brukar det vara rejält varmt, så skydd på huvudet och en vattenflaska ständigt till hands är en rekommendation.

**DET ÄR GRATIS** att besöka innergårdarna under festivalen och köerna är som regel långa. Detta gäller speciellt på helgerna. Den

som besöker festivalen måste vara utrustad med stort tålamod och vara beredd på att den långa kön ibland leder fram till en pytteliten patio, som måhända är fin men där besöket inte varar mer än någon minut.

I kvarteret San Basilio arrangeras i samband med festivalen en egen fest, eller ”verbena”, som



Det tävlas inte bara i vackra patios utan även i balkongutsmäckningar. Denna har vunnit pris tidigare.



Blomstergränden ”Callejón de las Flores” är den mest kända i Córdoba, med katedralstornen ståande i bakgrunden.

inkluderar mat och dryck liksom levande musik. Den som har tur kan även få se något helgon som bärs i procession.

Córdoba kommun utnyttjar naturligtvis festivalen för att lansera staden och ger bland annat ut praktiska foldrar med kartor som anger var de olika utställda innergårdarna finns. Foldrarna erhålls på turistkontoren eller vid de olika patios som deltar i festivalen. Kartan inkluderar smidiga slingor för att besöka innergårdarna.

**DE FÖRESLAGNA** vandringslederna slingrar sig alla runt om kända La Mezquita, den gamla moskén som idag är stadens katedral. Den som besöker Córdoba för första gången ska naturligtvis lägga in ett besök i La Mezquita i programmet. Till skillnad mot La Alhambra i Granada gäller här ingen förbokning, utan biljetter köps i samband med besöket och kostar i skrivande stund tio euro. Förutom att vara en av de mest majestätiska byggnadsverken i Andalusien erbjuder La Mezquita även skön svalka.

Just svalka är det Córdobaborna strävar efter på sommaren och där är innergårdarna fundamentala. De skänker luft och skugga och många familjer lever i sin patio och till och med sover under bar himmel om sommaren. Den andalusiska innergården har sina rötter i den judiska och moriska kulturen, där intimitet var fundamentalt, men även behovet av att vistas i det fria.

Festival de los Patios 2018 startar 1 maj och pågår till och med 13 maj. Missa inte SK-tv från förra årets upplaga!

[www.sydskusten.es/tv/18001](http://www.sydskusten.es/tv/18001)



Det är ofta långa köer för att komma in och bli fotograferad i gårdarna.



Skönhet kommer före smidighet i Córdoba. Denna fasad är vacker att beskåda, men desto mer mödosam att bevattna.



Några av innergårdarna är berömda och kammar hem nästan varje år något av priserna.



Om man har tur kan man förutom patios även få se en och annan procession på gatorna i Córdoba.

## Tips:

I Córdoba ska man smaka den trögflytande varianten av gazpacho som kallas "salmorejo" och som serveras med serranoskinka och kokt ägg. Oxsvans ("rabo de toro") samt en form av fläskschnitzel ("flamenquines") är också lokala specialiteter.

I Córdoba äter man gudomligt, om man hamnar rätt. En av de bästa restaurangerna inte bara här utan i hela Andalusien är "El Churrasco" och ligger ett stenkast från La Mezquita. Där äts företrädesvis kött och prova också deras grillade "Chorizo de Espejo". Trots deras många salonger och bord rekommenderas bokning: Calle Romero, 16. Tel: 957 29 08 19.



Vart man än vänder sig är det fullt av vackra krukor i olika färger.



Det kryllar av vackra detaljer i Córdoba. Glöm ej kameran hemma!



Denna trappa går man gärna upp och ned för flera gånger.

### Fler utlänningar i Marbella

Fem av sex nyinskrivna i Marbella under 2017 var utlänningar. Folkbokföringen som publiceras av tidningen Diario Sur visar att Marbella vid årsskiftet hade 147 248 mantalsskrivna innevånare. Det är den högsta siffran någonsin. Under 2017 ökade befolkningen med 6 076 personer. Omkring 5 000 av de nyinskrivna är utlänningar. Ökningen förra året är avsevärt större än 2016, då Marbella vann 428 innevånare.

### Svart trafikdagens består

Två motorcyklister omkom 4 januari vid två skilda olyckor i Rondatrakten. Förra året registrerades 39 dödsoffer i trafiken i Málaga-provinsen, en ökning med 26 procent och 2018 har ej heller fått en bra start. En tysk man i 60-års åldern omkom nära El Burgo när han körde av vägen på en raksträcka. Mindre än tre timmar senare omkom en annan motorcyklist nära Ronda, i en annan av avkörning. Nära hälften av dödsoffren förra året i trafiken i Málaga-provinsen uppges ha varit motorcyklister.

### Skyskrapan får sig en skrapa

FN:s kulturorgan Unesco avråder från att uppgöra den projekterade skyskrapan i Málagas hamn. Inspektörer från Unesco besökte förra sommaren Málaga och de har presenterat en 60-sidig rapport där de rekommenderar att projektet ställs in helt och hållet. Den främsta motiveringen är dess grova negativa inverkan på miljön, på grund av dess permanenta karaktär.

### Mobilisering för reningsverket

Omkring 500 personer demonstrerade 4 februari i Nerja mot förseningen av reningsverket. Demonstrationen hade sammankallats av den styrande trepartikoalitionen i kommunen, som hade annonserat en mobilisering om arbetet inte återupptogs i januari. Det backades även upp av Ciudadanos medan Partido Popular var det enda lokala partiet som inte hade någon representant som gick med i tåget.



Reningsverket.



FOTO: MATS BJÖRGMAN

Många har länge efterlyst att avgiften på betalmotorvägen ska slopas, men när ett officiellt förslag om detta nu presenterats har det mötts av stort motstånd.

## Ej alla vill slopa motorvägsavgiften

**Ett förslag om att slopa avgiften på betalmotorvägen AP-7 väster om Málaga har bemötts med kritik från både politiskt håll och företagssektorn.**

De andalusiska regionalmyndigheterna annonserade i mitten av januari att de överväger att slopa avgiften, som ett led i en omfattande infrastrukturreform på västra Costa del Sol. Planen POTCOS har som grundidé att leda genomfartstrafiken på kusten längs den nuvarande betalmotorvägen och samtidigt omvandla den nuvarande

kustvägen till en slags stadsboulevard. Hela västra kustbandet skulle betraktas som ett stort bebyggt samhälle.

**KRAVEN PÅ ATT SLOPA** eller åtminstone sänka motorvägsavgiften har varit många och högljudda, men det senaste förslaget har stött på snabbt och brett motstånd. Ordföranden i den andalusiska företagsföreningen Javier González de Lara säger till tidningen Diario Sur att det bryter mot naturliga regler att låta ett privat företag ta alla risker för att erhålla exploaterings-

rättigheterna och sedan frånta företaget som uppfört motorvägen dess administrering. Även näringsministern Íñigo de la Serna menar att förslaget inte är hållbart och hävdar att det skulle kosta två miljarder euro att riva upp avtalet med motorvägsföretaget.

PP-borgmästare som Ángeles Muñoz i Marbella och José María García Urbano i Estepona uppger att förslaget är socialistisk valpropaganda och de menar att det är betydligt viktigare att uppnå ett pendeltåg som når både Marbella och Estepona.

## Svenska resenärer till Málaga ökar mest

**Antalet svenska resenärer till Málaga flygplats ökade förra året med hela 41,4 procent, vilket var den största uppgången av alla nationaliteter.**

Nya siffror styrker det rekordstora intresset bland svenskar för Spanien i allmänhet och Costa del Sol i synnerhet. Efter att en längre tid ha toppat antalet husköp i landet,

räknat per capita, står svenskarna nu även för den största procentuella ökningen av antalet flygresenärer till Málaga under 2017.

**SIFFRORNA HAR** presenterats av provinsstyrelsen. Fram till och med november registrerade Málaga flygplats 8,76 miljoner passagerare, vilket var en ökning med tolv procent. En tredjedel härstammar

från Storbritannien, även om ökningen från denna marknad var mindre än tio procent.

Sverige toppar som sagt ökningen, följt av Holland, med 29,7 procent och Italien med 27,8 procent. Samtliga 20 huvudmarknader visar stigningar under 2017, inkluderat Danmark med 16,2 procent, Tyskland med 13,1 procent och Finland med 11,5 procent.

# Tiotusentals svartbyggen avslöjade på kusten

**Inventeringen av samtliga fastigheter i Málagaprovinsen har preliminärt avslöjat 87 143 svartbyggen.**

Den stora granskningen, som omfattar både flygbilder, satellitbilder och husbesök, har pågått sedan 2014. Tidningen Diario Sur uppger att inventeringen är närmast klar, då det endast återstår några områden att granska i Benahavis och Campillos.

I Málagaprovinsen finns 1,42 miljoner fastigheter registrerade. De fall av svartbyggen som upptäckts omfattar sålunda 6,1 procent av totalen.

Syftet med granskningen, som sker runt hela Spanien, är att reglera taxeringsvärdena och stävja de största överträdelserna. I Málagaprovinsen uppges inventeringen leda till en ökad inkomstskatt för kommunerna på sammanlagt 65 miljoner euro. Den genomsnittliga upptaxeringen

för de som ertappats uppges vara på 150 euro i fastighetsskatt IBI om året. De får dessutom betala 600 euro i restskatt samt en schablonavgift på 60 euro för inspektionen.

De vanligaste överträdelserna i tätbebyggda områden uppges vara ej registrerade utbyggnader och renoveringar. På landsbygden handlar det både om ej registrerade simbassänger, överskridna byggränser och i grova fall hela villor på tomter som saknar bygglov.

## Ana Mula ryter till om busstationen



Busstationen i Fuengirola är både ytterst liten och uråldrig. Borgmästaren Ana Mula har åter sagt ifrån bestämt och kräver en brådskande lösning.

**Fuengirolas borgmästare Ana Mula kräver att regionalmyndigheterna brådskande förser staden med en anständig busstation.**

Mula uppger att hon i flera månaders tid förgäves försökt få till

stånd ett möte med det regionala näringsdepartementet, för att lösa frågan om den nya busstationen i Fuengirola. Borgmästaren säger att den nuvarande inte är annat än en hållplats, som dessutom är i bedrövligt skick och inte lever upp till de krav som ställs på en bussta-

tion i en kommun som Fuengirola.

Behovet av en ny busstation har debatterats i många år och redan under den tidigare borgmästaren Esperanza Oña avsattes en tomt nära flodens mynning för en modern busstation, men denna förblir i dagsläget öde.

## Lägre fastighetsskatt i Marbella

Marbella sänker taxeringsvärdena på fastigheter med nio procent och är inte den enda kommunen på Costa del Sol där fastighetsägarna kan se fram mot att betala lägre fastighetsskatt (IBI) i år.

En fjärdedel av kommunerna i Málagaprovinsen har sänkt sina taxeringsvärden för 2018. Det rör sig främst om kommuner som höjde taxeringsvärdena under krisen och som som nu

reglerar dessa. Benalmádena sänker taxeringsvärdet med fyra procent och andra kommuner som följer efter är bland andra Manilva, Colmenar och Rio-gordo.

### Museum förlänger kontrakt

Centre Pompidou stannar i Málaga ytterligare fem år. Borgmästaren Francisco de la Torre annonserar



Pompidou.

en preliminär överenskommelse för att behålla det franska museets filial dubbelt så lång tid. Centre Pompidou Málaga är museets första center utanför Frankrike och tillfälligt. Avtalet gäller inledningsvis för fem år, men nu annonseras att konstcentret ska förbli till 2025.

### Nytt passagerarrekor

Flygplatsen Málaga - Costa del Sol slog nytt passagerarrekor 2017 med sammanlagt 18,63 miljoner resenärer. Det är nästan två miljoner passagerare fler än under 2016 och en ökning med 11,7 procent. Antalet flygningar uppgick till 137 092, som i sig var en ökning med 10,8 procent jämfört med året före. Antalet utländska resenärer ökade mest, med 12,4 procent, medan inrikespassagerarna ökade med 7,8 procent.

### Tankbilar mot vattenbrist

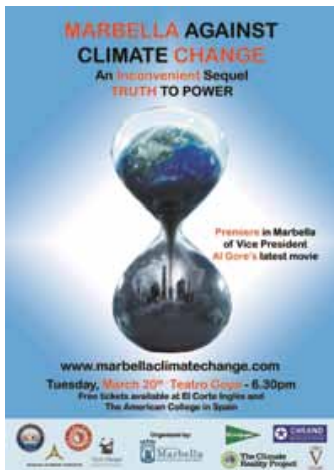
Vattenbolaget Acosol vidtar flera åtgärder för att motverka vattenbristen på västra Costa de Sol. Den utdragna torkan tvingar samfällighetsbolaget att se över sina rutiner och göra nya investeringar. En av de första är att köpa in ett flertal nya tankbilar som ska möjliggöra bruket av renat avloppsvatten för bevattning och rengöring av offentliga parker och torg. En omfattande plan har presenterats till regionalmyndigheten Junta de Andalucía för en sammanlagd budget på 14,7 miljoner euro.

### Central station i San Pedro

Den nya busstationen i San Pedro Alcántara kommer slutligen att uppföras på den nuvarande preliminära platsen, vid boulevarden. Kommunledningen har lyssnat till bussbolagens rekommendationer, som är att busstationen ska förbli där den är och ej uppföras som planerat vid den södra ringvägen. Motiveringen är att den nuvarande platsen är mycket mer central och lättillgänglig.



Busstationen.



Biljetter till premiären i Marbella kan erhållas genom The American College samt på El Corte Inglés.

## Premiär på Al Gores nya film

Den officiella presentationen av Al Gores nya dokumentär "An Inconvenient Sequel: Truth to Power" hålls i Puerto Banús tisdag 20 mars.

Arrangörerna är måna att nå ut med budskapet till en så bred publik som möjligt, inkluderat barn och ungdomar. The American College in Spain är en av huvudsponsorerna och förmedlar biljetter till visningen. Biljetterna är gratis, men måste erhållas antingen genom skolan eller på El Corte Inglés.

Dokumentären har premiär 20 mars klockan 18.30 i Teatro Goya, i Puerto Banús. Den kommer att visas på originalspråk (engelska) med spansk textning. "An Inconvenient Sequel: Truth to Power" är uppföljningen på den tidigare amerikanske vice presidenten Al Gores film om klimatförändringar "An Inconvenient Truth".

[www.americancollegespain.com](http://www.americancollegespain.com)



Elva år efter den första kommer Al Gore ut med en ny film om klimatförändringar.



Varje gång det är lokalval om hörnet uppstår nya löften om en förlängning av kusttåget, till Marbella och Estepona. Sträckan är dock densamma sedan början på 70-talet.

# Nya bud om förlängning av kusttåget till Marbella

**De fem möjliga sträckningarna för det förlängda kusttåget till Marbella och Estepona har nu reducerats till endast två alternativ.**

Det eviga men hittills ofullbordade löftet om en förlängning av pendeltåget på västra Costa del Sol hålls alltjämt vid liv. Näringsministern Íñigo de la Serna besökte 27 januari Marbella och annonserade en ingående studie som ska ske till sommaren. Ministern avfärdar nu möj-

ligheten att spåren skulle gå långt från kusten och bebyggelsen och poängterar att alternativen reducerats till två möjliga sträckningar.

**DET KOSTSAMMASTE** är att föra spåren under kustvägen A-7 närmast hela sträckan, medan ett billigare alternativ är att dra spåren på marknivå intill betalmotorvägen AP-7 och endast bygga tunnlar för att leda in tåget till stationer i stadskärnorna. I det första fallet skulle budgeten ligga på omkring

3,85 miljarder euro medan budgetalternativet kostar omkring 2,35 miljarder.

Problemet med budgetalternativet är att antalet passagerare som brukar kusttåget skulle bli lägre, beroende på att det inte skulle vara lika lättillgängligt. Näringsdepartementet beräknar att kusttåget på sin mer centrala sträckning skulle ha uppemot fem miljoner passagerare om året till Marbella och drygt åtta miljoner totalt till Estepona, om tåget skulle vara färdigställt 2024.

## Bäddat för ny kontrovers i Almuñécar

**Kommunledningen i Almuñécar vill göra om hela strandpromenaden, endast elva år efter att den nuvarande fullbordades efter stor kontrovers.**

Lugnet har knappt hunnit lägga sig efter den förra ombyggnaden innan den nuvarande kommunledningen på nytt vill riva upp strandpromenaden och med den de sår som den senaste lämnade. Hela

oppositionen motsätter sig den nya reformen, som de menar är onödig.

Styrande Partido Popular hävdar att de förra projektet innehöll en rad brister och dessutom begicks direkta byggfel, som rabatter som orsakar omfattande fuktskador på annalkande byggnader. Dessutom uppges att det är den enda strandpromenaden i Andalusien från vilken man ej kan se havet.

Den främsta reformen skulle dock vara att bredda vägbanan för att åter tillåta trafik i bägge riktningar. Detta för att bespara de som brukar parkeringsgaraget att köra en stor omväg om de behöver ta sig västerut.

Den förra ombyggnaden drog kraftigt ut på tiden och i det här fallet har kontroversen startat innan byggandet ens påbörjats. Budgeten ligger på 180 000 euro.



# Ta hand om dig själv - innan någon annan gör det

Med en framtidsfullmakt får du själv bestämma och ge ansvaret för ditt liv till någon du känner och litar på.

**Fråga oss om framtidsfullmakt så berättar vi mer.**



## Populärt morddrama i Nerja



FOTO: CAJ SÖDERBERG  
Teatro AHN framförde "Innan kvällen är slut" vid nio fullsatta föreställningar.

**Årets skandinaviska lokalrevy i Nerja bestod av ett morddrama som framfördes inför full restaurang, i åtta plus en föreställningar.**

Till skillnad mot de två tidigare åren framfördes revyn denna gång ej i kulturhuset, utan på restaurangen El Camino. De åtta annonserade föreställningarna i februari-mars blev alla utsålda, vilket föranledde ytterligare ett framträdande. Sammanlagt åtta amatörskådespelare turades om i rollerna, medan ytterligare två deltog samtliga kvällar.

Regissören Ulla Alfsdotter har under 30 år ägnat det mesta av sin fritid till amatörteater i någon form och för fjärde året åstadkommit en publiksuccé i Nerja.

– Att kunna fortsätta med detta som pensionär på Solkusten tillsammans med andra likasinnade är en dröm som gått i uppfyllelse.

Årets föreställning "Innan kvällen är slut" var ett mordmysterium som utvecklades i fem akter, där gästerna serverades middag i pauserna. Textförfattare var Johan Gille och Peter Nyström från Lerbäcksteater.



FOTO: CAJ SÖDERBERG  
Årets revy framfördes inför sittande bord på restaurang El Camino.



Överbelastning och bristande rutiner gör att patienter som saknar sällskap på akutmottagningarna i Andalusien riskerar att bli bortglömda.

# Livsfara på akutmottagningarna

Patienter avlider i Andalusien medan de väntar på vård.

**De överbelastade akutmottagningarna i den andalusiska offentliga vården har orsakat flera uppmärksammade dödsfall.**

En 44-årig man avled i mitten av januari av sviterna från ett slaganfall, som han drabbades av medan han väntade förgäves på att få hjälp på sjukhuset i Antequera. Mannen kände sig yr, hade huvudvärk och högt blodtryck som gjorde att han blev körd till akutmottagningen av en bekant. Väl där var patienten dock ensam och ingen i personalen reagerade när han inte svarade när han kallades. De tog för givet att han åkt hem.

Mannen drabbades i väntrummet av en hjärnblödning, något som inte upptäcktes förrän fem timmar senare. Han fördes då brådskande till sjukhuset Carlos Haya i Málaga för operation, men då var det för sent.

En kvinna avled i december på akutmottagningen i Úbeda (Jaén) efter att hon lämnats ensam i tolv timmar på en brits. Patientorganisationer uppger att problemen grundar sig både i underbemanning och bristande rutiner.

**» Patientorganisationer uppger att problemen grundar sig både i underbemanning och bristande rutiner.**

Det spanska sjukvårdssystemet tar nästan för givet att alla patienter har något sällskap, som hjälper dem med praktiska ärenden. Det antagandet är förenat med direkt livsfara, speciellt på en akutmottagning.

Problemet uppmärksammas av tidningen El Confidencial, som

intervjuat både sjukvårdspersonal och patientorganisationer. Enligt El Confidencial har det andalusiska landstinget förbundit sig att se över rutinerna på akutmottagningarna, men det är oklart hur.

Överbelastade akutmottagningar och kvarglömda patienter är inte bara ett problem i Andalusien. Även i Sverige har flera allvarliga incidenter inträffat. Fackförbundet Vårdfokus skriver bland annat om brister i akutmottagningen på Karolinska sjukhuset i Huddinge.

– Problemen i Stockholm är så stora att vi förmodligen kommer att ta upp dem i en extra bilaga i den rapport om tillsynen som vi senare i år planerar att ge ut, säger Ann Fagerlind som är utredare på Inspektionen för vård och omsorg, Ivo, i en artikel 4 januari i år i Vårdfokus.

Text & foto: Mats Björkman

## Vi hjälper dig att hitta vägen i den spanska byråkratin!

Vid köp och försäljning, deklARATIONER,  
testamenten, arv m m.



Ett tryggt val!

**JOHANSSON GÓMEZ**  
CONSULTING

*Ny service:  
Köp/Sälj din egendom  
genom oss!*



Consulting A.C.M. Bergman, S.L.

C/ Feria de Jerez, 15 - Fuengirola  
Tel. 952 58 57 81 - Fax: 952 58 57 82

[info@consultingjg.com](mailto:info@consultingjg.com) • [www.consultingjg.com](http://www.consultingjg.com)

## EN HEL STAD I FUENGIROLA

160 BUTIKER · 16 RESTAURANGER  
BIOGRAFER · STORMARKNAD



Vägbeskrivning?  
Kustvägen A-7, avfart 208A



[www.miramarcc.com](http://www.miramarcc.com)

## RESTAURANTE • PUERTO BANÚS

# LOS BANDIDOS

### COCINA INTERNACIONAL • INTERNATIONAL CUISINE



En svenskägd lyxrestaurang i hjärtat av Puerto Banús som erbjuder en unik och intim middagsupplevelse. Vi erbjuder en populär à la Carte med klassiska rätter och hemlagade såser som är en ren fröjd. Denna kända Marbellareferens har betjänat mer än två miljoner gäster från hela världen de senaste 30 åren.

**Vi firar 30 år**  
med god mat, vänner  
och fina stunder!

Tel: 952 815 915 / 654 018 967



Surfskolan startade förra sommaren och har blivit så populär att barnen och ungdomarna fortsatt under hösten och vintern. De flesta har skaffat egna våtdräkter och samlas varje helg vid stranden i Cabopino (Marbella).

# På vågorna finns inga hinder

Barn och ungdomar med olika handikapp surfar sommar som vinter i Marbella.

**Dussintals funktionshindrade barn i Marbella har utvecklat en särskild passion för surf, en idrott som normalt förknippas med brunbrända, vältränade atleter.**

Sedan förra sommaren samlas barn med olika former av psykiska funktionshinder, föräldrar och frivilliga varje helg vid stranden i Cabopino, för att surfa på vågorna. Det har blivit så populärt att barnen måste turas om olika helger. Slutet på badsäsongen har inte utgjort något hinder, då deltagarna iklädda sina våtdräkter fortsatt med sin nya passion, även under hösten och vintern.

Det rör sig om ett samarbete mellan föreningen för anpassad surf "Balú's och handikapp-

föreningen CADI. Surföreningen bär sitt namn efter hunden Balú, som är en del i terapiarbetet och som är med och surfar med barnen på brädorna. Aktiviteten stärker barnens fysik, deras balans och självförtroende och inte minst har de enormt roligt. Det finns barn med både autistiska syndrom, hjärnförlamning samt andra funktionshinder.

**VARJE DELTAGANDE ELEV** har minst två ledsagare, vissa av dem tre. Samtliga assistenter deltar gratis och många kör flera mil varje helg från östra sidan om Málaga. De första inledande månaderna var aktiviteten helt gratis och i dagsläget ber Balú's om ett bidrag på tio euro i månaden, för att till viss del täcka omkostnaderna. Surf-

föreningen står inte bara för handledningen utan förser också med brädor och våtdräkter, även om de flesta barn samt en och annan förälder också skaffat sig egna dräkter vid det här laget.

Surfskolan har blivit något av en sensation, som väcker stor uppmärksamhet bland andra strandbesökare. Barnens glädje smittar av sig och ledsagarnas solidaritet är ett föredöme i ett land där familjer med funktionshindrade barn fortfarande till största delen måste förlita sig på privata föreningar och egna initiativ för att finna aktiviteter och terapier.

*Text: Mats Björkman*

*Foto: Richard Björkman*

[www.sydskusten.es/tv/18003](http://www.sydskusten.es/tv/18003)



# Din trygghet är vårt ansvar!

Svensk mäklare  
specialiserad  
på Nueva Andalucia  
Marbella



ETABLERAD 1981

Centro Comercial Plaza 63, Nueva Andalucia, Marbella  
Tel: +34 952 81 62 50 • [www.andadev.com](http://www.andadev.com)

## Roslagens Europatransport AB

Flyttningar inom Sverige och Europa • Lagerhotell i Spanien och Sverige

Tel: 0176-159 84 • Fax 0176-175 95 • Sören Andersson Fuengirola +34-687 801 733

Spanienspecialisten



Vi kan även transportera din bil mellan Spanien och Sverige.

[info@retab.se](mailto:info@retab.se) - [www.retab.se](http://www.retab.se)



# KOM MED OSS!

## GÅ MED I EN RIKTIG MEDLEMSKLUBB OCH NJUT AV EN FÖRSTKLASSIG BANA

DESIGNAD AV LEGENDARISKA GARY PLAYER



GÄVNLIG  
BANA MED  
BREDA  
FAIRWAYS I EN  
LUGH  
DALMLJÖ.



LÄGE ENDAST  
15 MINUTER  
FRÅN MARBELLA  
OCH ESTEPOHA  
SAMT 25  
MINUTER FRÅN  
ELVIRIA OCH  
MÁHILVA.



EN VÄL INKÖRD  
BANA MED  
LOCKANDE  
INSTALLATIONER  
SAMT FANTASTISK  
UTSIKT ÖVER  
BERG, FRI FRÅN  
ÖVERBEBYGGELSE



BANA OCH  
KLUBBhus-  
ÄGDA OCH  
PROFESSIONELLT  
ADMINISTRERADE  
AV  
MEDLEMMARNA.



MER ÄN 300  
MEDLEMMAR I  
DAMSEKTIONEN  
OCH 350 I  
HERRARNAS.



AKTIV SOCIAL  
KALENDER MED  
EVENEMANG  
ALLA MÅNADER  
PÅ ÅRET.



EN KLUBB UNDER  
UTVECKLING MED  
KONTINUERLIG  
SÄTTSNING PÅ  
FÖRBÄTTRINGAR  
PÅ BANAN  
OCH KLUBB-  
INSTALLATIONERNA.



UPP TILL 10  
TÄVLINGAR I  
VECKAN FÖR  
BÅDE HÖG-  
OCH LÅG-  
HANDICAPARE).



MÅNGA TÄVLINGAR  
LÖTTAS – INGA  
SKÅL ATT ORKA SIDA  
ÖVER ATT SPELA  
NÅGON ATT SPELA  
MED OCH ETT  
UTMÄRKT TILLFÄLLE  
ATT TRÄFFA NYA  
VÄNNER.



BUGGIES  
TILLÅTS PÅ  
FAIRWAYS.  
SÅVIDA DET  
INTE REGNAT  
KRAFTIGT.



MÖJLIGHET FÖR  
MEDLEMMAR  
ATT DELTA I  
TÄVLINGAR PÅ  
MÅNGA ANDRA  
KLUBBAR  
MELLAN  
MÁLAGA OCH  
GIBRALTAR.



UTMÄRKT MAT I  
VÅR  
FANTASTISKA  
TERRASS TILL  
MYCKET  
RIMLIGA PRISER.



RABATTER FÖR  
MEDSPELANDE  
GÄSTER SAMT  
20% RABATT PÅ  
DRINKAR OCH  
15% RABATT PÅ  
MAT.



INTRODUKTIONS-  
MEDLEMSKAP  
TILLGÅNGSLIGT  
(INGET BEHOV  
ATT KÖPA  
ANDELAR).

El Paraiso  
Golf Club  
EST. 1973

OAVSETT VAD SOM LOCKAR DIG TILL PARAISO KOMMER  
DU UPPTÄCKA ATT DET ÄR VÄNSKAPEN SOM GÖR DET SPECIELLT

WEBB: [WWW.ELPARAISOGOLF.COM](http://WWW.ELPARAISOGOLF.COM) | TELEFON: +34 952 88 88 35 | KONTAKT: [SALES@ELPARAISOGOLF.COM](mailto:SALES@ELPARAISOGOLF.COM)

### Långtidshyra i Fuengirola?

**FRÅGA:** Jag och min familj planerar att bo vid Solkusten under aug-dec, om våra två barn (8 och 13 år) får plats i skolan i Fuengirola. Hur hittar man lättast ett boende att långtidshyra? Är det trevligt att bo i Fuengirola? /*Maria*

**SVAR:** Fuengirola har en charm som gör att många av kustsvenskarna väljer att bosätta sig där. Det är dock en av de platser där det är svårast att finna uthyrningsobjekt, på grund av enorm efterfrågan och litet utbud. Det betyder dock inte att det är omöjligt. Det finns Facebookgrupper för hyra och uthyrning och du kan också leta bland Syd kustens radannonser. Här är de främsta spanska uthyrningssajterna: [www.idealista.com](http://www.idealista.com) [www.enalquiler.com](http://www.enalquiler.com) [www.pisos.com](http://www.pisos.com) [www.fotocasa.es](http://www.fotocasa.es) /SK

### EU-kort i Spanien?

**FRÅGA:** Hur det fungerar i Spanien för svenska pensionärer som bor där nere typ tio månader om året, när det gäller besök/mottagning på vårdcentraler? Kan de med det europeiska sjukvårdskortet få assistans/hjälp med läkarvård, recept, m m, även när det gäller icke akuta åkommor? /*Ängel*

**SVAR:** Om en svensk pensionär bor i Spanien mer än halva året är han att betraktas som stadigvarande bosatt där, så kallad resident. Då är han också inskriven i spanska motsvarigheten till Försäkringskassan och har samma sjukvård som spanjorer. Dessutom har han också full sjukvård i Sverige. Som alla som bor i Sverige har. /*Gunnar*

### Rabattkod till Brunos Car?

**FRÅGA:** Vi kommer att boka hyrbil genom Brunos Car på Malaga flygplats. Som medlem i Club Syd kust har vi rabatt om vi uppger en rabattkod. Vilken kod är det? /*Ilona*

**SVAR:** Rabattkoden som ska anges på hemsidan vid bokning är "sydkusten". /SK



FOTO: WIKIMEDIA COMMONS

Spanska sjukan startade namnet till trots inte i Spanien. Det pågående första världskriget gjorde dock att ett flertal länder brukade den gällande censuren för att tysta ned sina första sjukdomsfall.

# Spaniens oförtjänta stigmatisering

I år är det exakt hundra år sedan den felbenämnda Spanska sjukan uppstod. Viruset skördade mellan 50 och 100 miljoner människoliv runt hela världen på bara två år. Pandemin startade dock inte alls i Spanien, namnet till trots.

De första sjukdomsfallen registrerades både i Amerika och länder som Tyskland och Frankrike, i månads-skiftet mars-april 1918. Första världskriget pågick ännu och i de inblandade europeiska länderna rådde censur. Nyheten om den aggressiva influensan spreds inte där, för att inte demoralisera befolkningen ytterligare.

Situationen var dock annorlunda i Spanien, som lyckades hålla sig utanför kriget som neutral nation. Här rådde ingen censur, vilket gjorde att de första sjukdomsfallen uppmärksammades av spanska massmedia. Nyheterna spreds i sin tur till utlandet.

Influensan fick ett flertal olika

namn i början. I Japan kallades den bland annat sumo-sjukan, då den startade i samband med en sumo-turnering. Ententeländerna utnyttjade dock sitt inflytande när de vunnit kriget till att fastställa att det officiella namnet skulle vara Den spanska influensan, eller Spanska sjukan. Detta trots protester från samtida läkare.

**DET SOM SKILDE** influensan från vanliga säsongsåkommor var att den till skillnad mot andra epidemier främst drabbade i övrigt friska vuxna och inte barn. Dödligheten var dessutom extremt hög, kring 2,5 procent av smittofallen, medan vanlig influensa har en dödlighet på endast 0,1 procent. Viruset var speciellt aggressivt då det inte vara angrep luftrören, utan gick ner i lungorna och ofta ledde till lunginflammation.

Spanska sjukan klassas som den alvarligaste pandemin i mänsklighetens historia, åtminstone om man tar i beräkning hur snabbt den

spreds. Under blott två år registrerades tre olika vågor av viruset. Dess uppkomst förblev ett mysterium i årtionden. Först på 90-talet lyckades forskare, bland dem den svenske patologen Johan Hultin, återhämta viruset från välbevarade smittade kroppar i både Alaska och Frankrike. De kunde konstatera att influensaviruset var av typen A och ytgenerna av typ H1N1, det vill säga ett så kallat fågelvirus. Likartat det som orsakade en annan pandemi 2009.

Idag har forskare enats om att undvika att döpa nya virus efter platser eller djur, då det leder till en stigmatisering som saknar vetenskaplig grund. Det kan Spanien vittna om, som fortfarande hundra år senare för de flesta utgjorde härden för den hittills dödligaste pandemin i historien.

*Text: Mats Björkman*

Källor: "Pale Rider: The Spanish Flu of 1918 and How it Changed the World - Laura Spinney + Wikipedia

AFFÄRSJURIDIK • FASTIGHETS RÄTT • ARVSRÄTT • FAMILJERÄTT • TVISTER  
ETABLERINGSFRÅGOR • BOLAGSRÄTT • BROTTMÅL • SKATTERÄTT



Advokat Lars Isacsson  
är ledamot av Sveriges  
advokatsamfund och Colegio  
de abogados de Málaga.

## Behöver du hjälp med fastighetsköpet?

Vi företräder privatpersoner och företag i Sverige och Spanien sedan 1999.

Välkommen att kontakta oss på telefon:  
+34 952 90 82 37 eller 693 77 99 88

# ADVOKATFIRMAN ISACSSON

Centro Comercial Plaza, Of. 5 ▪ Nueva Andalucía (Málaga)  
e-post: [info@isacsson.es](mailto:info@isacsson.es) ▪ hemsida: [www.isacsson.es](http://www.isacsson.es)

# Ju mer du tecknar, desto mer får du tillbaka



Fram till  
25. Juni  
2018

Redan kund? Då kan du få...

 60€ +  60€ +  60€ = **180€** TILLBAKA  
för 3 nya försäkringar

Ny kund? Det finns stora besparingar även för dig...

 30€ +  60€ +  60€ = **150€** TILLBAKA  
för 3 nya försäkringar



## Liberty Seguros

Förstahandsvalet för utländska medborgare

Besök din försäkringsagent, ring: 91 342 25 49 eller gå in på: [www.libertyexpatriates.es](http://www.libertyexpatriates.es)

Erbjudandet gäller fr.o.m. 23 februari 2018 t.o.m. 25 juni 2018. Försäkringspremie måste betalas per autogiro. Gäller inte förnyande av försäkring eller ersättningsförsäkringar. Gäller endast nytecknande av helförsäkring-, hem- och livförsäkring. Villkor och minimipremie appliceras. För mer information besök vår hemsida eller kontakta din försäkringsagent.



La Zagaleta ligger i Benahavís och ingen av de nuvarande 240 villorna kostar under fem miljoner euro. Ytterligare 200 är projekterade i området, som omfattar 900 hektar. I horisonten skymtas Rondavägen.

# Här bor de som kan välja fritt

Spaniens och kanske hela Europas mest exklusiva bostadsområde heter La Zagaleta och ligger i kommunen Benahavís. Här kostar de billigaste villorna fem miljoner euro och avskildheten är garanterad. Majorite-

ten av de boende i området är utlänningar och mindre än hälften vistas här året runt. Den svenske advokaten Göran Rise tillhör dock dem som bor här permanent och han tar emot Sydkusten i sin drömvilla.

Benahavís är en av Spaniens rikaste kommuner, med något så ovanligt som ett stort överskott i kommunfinanserna. De knappt 7 400 innevånarna kan till stor del tacka lyxområdet La Zagaleta, som bidrar med en ansenlig fastighetsskatt, vid sidan av de direkta investeringar som ägarna gör i

byggmaterial, inredningsföremål och för att gå ut och roa sig.

Området har en historia som är förknippad med välbeställda arabiska familjer och fester som verkar som tagna ur Tusen och en natt. Området på 900 hektar togs 1971 över av den saudiarabiska miljardären Adnan Khashoggi,

från anhöriga till finansfamiljen Onassis. Khashoggi, som förvärvat sin förmögenhet till stor del genom vapenaffärer, var nära vän till den saudiske kungen Fahd och sägs ha fått upp ögonen för området när han flög över i sin privata DC-9.

Khashoggi döpte området till Al Baraka, som betyder tur

på arabiska. Han uppförde ett magnifikt palats (idag klubbhuset) där Khashoggi 1985 firade 1985 sin 50-årsdag, med mer än 400 gäster och detaljer som 200 vilda djur som flög in från Afrika. I nybyggda fritidshamnen Puerto Banús låg hans 282 fots lyxjacht "Nabila", som han hade köpt för 70



miljoner dollar. Khashoggi uppges ha varit god för mellan två och fyra miljarder dollar och han spenderade dagligen i genomsnitt 300 000 dollar.

Men säg den "lycka" som varar för evigt. Khashoggi förlorade området till en fordran från en saudisk bank och egendomen såldes på exekutiv auktion. Miljardären drogs även in i Iran-Contras affären, han greps i Schweiz och fick sitta i husarrest i New York, även om han aldrig dömdes.

**DET ÄR I SAMBAND** med auktionen som förvaltarbolaget La Zagaleta bildas. De börjar sälja tomter, på i genomsnitt 6 000 kvadratmeter, till välbärgade köpare som prioriterar natur, avskildhet och säkerhet. Varje köpare uppför själv sitt drömhus, med grundvillkoret att det inte får vara högre än två plan.

I dagsläget finns 240 lyxvillor i La Zagaleta och ytterligare 200 är projekterade. En av de senaste som håller på att färdigställas ligger norr om klubbhuset och har fått namnet "Villa Capricio". Den har en

byggyta på 5 300 kvadratmeter, som inkluderar särskild avdelning för tjänstefolk. Prislappen ligger på 13,9 miljoner euro och det är långt ifrån den dyraste av villorna i La Zagaleta. Här finns palats som kostar upp till 25 miljoner euro, bland dem ett av de nyaste som fått namnet "Putin-villan". Detta på grund av rykten om att dess verkliga ägare skulle vara Rysslands president. Husets omfattning, särskilt avskärmade läge på en egen kulle och detaljer som att det är försett med egen helikopterplatta, ger liv åt spekulationerna.

**ETT HALVDUSSIN** av de familjer som bor i La Zagaleta är svenska. Advokaten Göran Rise flyttade hit 1998. De hade hus i Nueva Andalucía och letade annat boende, men fann inte något som riktigt tilltalade dem.

– Mäklaren Kjell Hessedahl övertalade oss en dag att åka med honom upp i bergen och se på ett område som han menade är fantastiskt. Vi hade inte hört talas om La Zagaleta och föll pladask när vi såg detta. Vi slog till nästan direkt, köpte en tomt och innan

året var över hade vi flyttat in i vårt nuvarande hus, berättar han.

Görans och hustrun Evas villa är i jämförelse med andra i området relativt blygsam, men har trots allt en byggyta på 1 300 kvadratmeter och tomten är på 6 000 kvadratmeter. Huset badar i ljus. När man kör in med bil genom grinden slås man av att husets mittsektion verkar nästan transparent. Man ser rakt igenom byggnaden och i horisonten syns Medelhavet, Gibraltar och som regel även den afrikanska kusten.

– Detta är paradiset, säger Göran bestämt. Det är knäpptyst, luften klar och solen börjar gå ner över Esteponaberget Sierra Bermeja.

## » Området har en historia som är förknippad med fester som verkar som tagna ur Tusen och en natt.

Vid sidan av lyx så är nog det som utmärker La Zagaleta mest ordet avskildhet. Trots att det finns flera hundra villor så är det ingen byggnad som varken skymmer eller

stör landskapet. Grannarna finns på behörigt avstånd.

– Det blir verkligen inte påträngande här. Visst kan man umgås med sina grannar, men då får man söka upp varandra, förklarar Göran.

Detta är traditionella jaktmarker och när Sydkusten tog en tur i området kunde vi se ett dussintal hjortar som skuttade mellan villorna. Här har funnits både kronhjort och duvhjort samt vildsvin, vilket har ställt till en hel del gissel för golfbanans skötare.

Paret Rise tillhör en minoritet som bor här året runt. Göran gissar att de inte är men än en fjärdedel, medan resten av deras grannar har minst ett annat hus på annan plats och de pendlar mellan.

Det finns endast två infarter till området och vid båda finns bommar och vaktkurer. Anläggningen har egen bevakning och hela området är inhägnat. Den snåriga och kuperade terrängen utgör i sig ett naturligt skydd, då det är nästan omöjligt att ta sig fram till något av husen, om det inte är via gatan.

*Forts. sid 50 >>>*



I områdets egen ridklubb finns bland annat sex egna fullblodshästar som göds med färskt gräs från Nordeuropa.



Paret Rises hus ligger på en kulle och formligen badar i solljus. Utsikten västerut omfattar Medelhavet, Gibraltar, Afrika och solen går ned över Esteponaberget Sierra Bermeja.

### >>> Forts. La Zagaleta

När man stannar vid bommen för att komma in väntar man instinktivt på att få ett bryskt och misstänksamt bemötande, men man blir överraskad. Vakterna är mycket vänliga och hjälpsamma och tar sig god tid att förklara exakt hur många höger- och vänstersvängar man ska ta för att komma fram till sitt mål i området.

La Zagaleta har hela 51 kilometer interna vägar, men försök inte finna dem på Google Street Maps.

Här värnas så mycket om de boendes privacitet att Googles kartbil inte släppts in!

**ANLÄGGNINGEN HAR** totalt 120 anställda. Här finns en golfbana med två 18-hålsbanor som endast är öppen för medlemmar och deras gäster. Det verkar dock inte vara tillräckligt, då en tredje 18-hålsbana är projekterad. Den svenske miljardären Bertil Hult, grundare av språkreseföretaget EF, har varit klubbordförande.

La Zagaleta har vidare ett stall med bland annat ett halvdussin

egna fullblodshästar, som ges färskt gräs från Nordeuropa. Området är uppdelat på tre boendeföreningar, som betalar ansenliga avgifter för skötsel och underhåll.

– Vi betalar cirka 6 000 euro om året i comunidadavgift och det är det värt, berättar Göran Rise.

**FASTIGHETSSKATTEN IBI** ligger på mellan 5 000 och 10 000 euro om året, beroende på fastighetens omfattning. För de flesta boende i området är detta en högst överkomlig utgift.

Gruppen La Zagaleta köpte i januari 2016 den anrika golfklubben Valderrama i Sotogrande och flera angränsande tomter. Medlemmarna tog senare över själva golfbanan, men på tomterna ska La Zagaleta uppföra 200 lyxvillor. De kommer dock vara mer överkomliga än fastigheterna i Benahavis, då prislappen i det här fallet ligger mellan tre och fem miljoner euro.

Text: Mats Björkman

Foto: Richard Björkman

[www.lazagaleta.com](http://www.lazagaleta.com)

[www.sydskusten.es/tv/18002](http://www.sydskusten.es/tv/18002)



Eva och Göran Rise hade inte hört talas om La Zagaleta när de besökte det 1998 och de föll pladask. Innan året var till ända hade de byggt och flyttat in i sitt nuvarande hus.



Gamla vattenhål vittnar om att detta är tidigare privata jaktmarker.

Till Salu:

## Town House i Ojén

Ett av de äldsta husen i byn, Renoverat 1990, men med ursprunglig grund, murar och husplan. 130 m2 boyta, uppdelat i ett flertal olika rum och nivåer.

Många möjligheter. Idealisk för storfamilj, men kan också fungera som bar, restaurang eller pensionat. Kakelgolv och träbjälkar i taket.

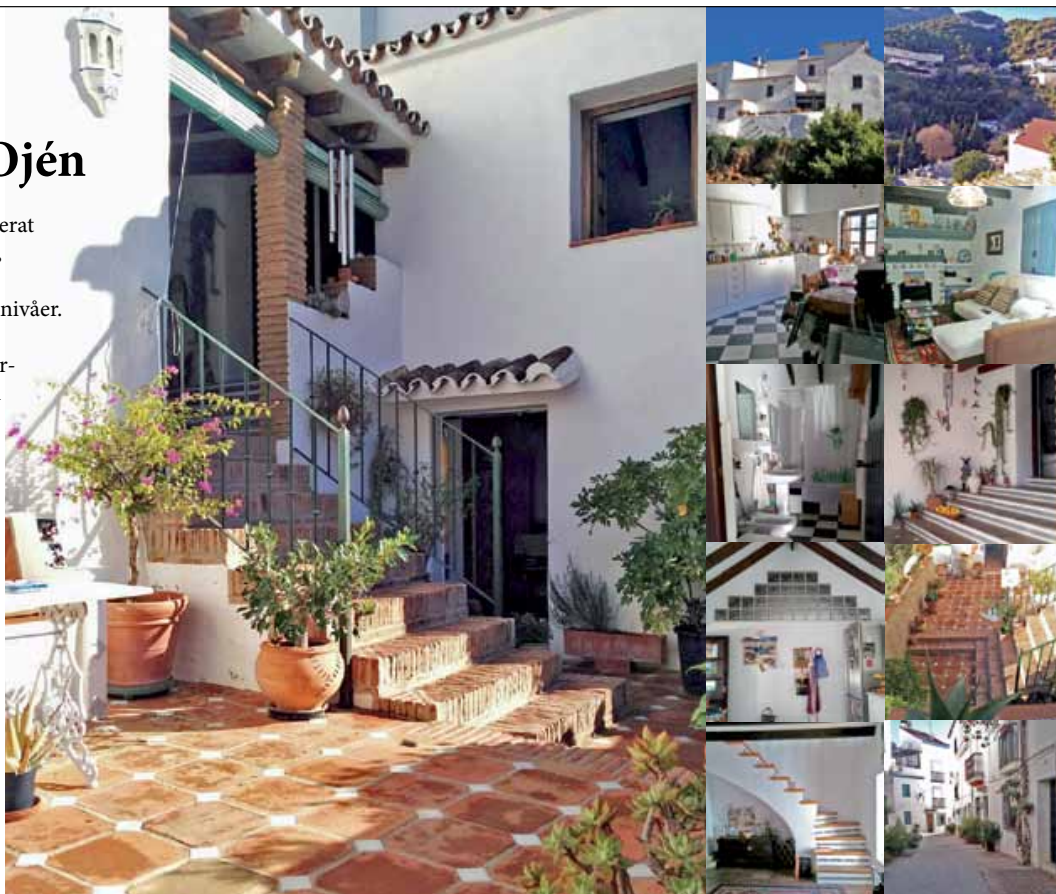
Ojén är en egen kommun och en av de pittoreska byar som ligger närmast kusten, med alla tjänster och endast tio minuter med bil från Marbella. Underbar natur.

Pris: 350.000€

Mer information:

Tel: 952 863 375

E-mail: [info@sydkusten.es](mailto:info@sydkusten.es)



# SYDKUSTEN TROPHY

La Cañada Golf, torsdag 15 mars 2018

**Anmäl  
dig nu!**



**Kanonstart.  
75€/person  
Inkl. greenfee,  
catering, tre-  
rätters lunch  
och stor  
prisutdelning.**

Sponsorer:



Anmälan till Sydkusten på tel: 952 863 375 eller e-post: [golf@sydkusten.es](mailto:golf@sydkusten.es) - Mer info: [www.sydkusten.es/golf](http://www.sydkusten.es/golf)

# Helt naturlig mat

Så tillreder du goda och nyttiga plantor som växer vilt omkring oss.

I Spanien kan vi njuta av förmånen att gå ut och plocka vår middag ute i naturen. Nässelsoppa känner du kanske till – men har du smakat på ulltistel eller Venus navel? Prova dessa härligt naturliga recept för en lika sund som god middag!

**Text: Kristin Pineda Svenske**



FOTO: WIKIMEDIA COMMONS/VALERIEIS, DE PHILMARIN



FOTO: WIKIMEDIA/LUIS MIGUEL BUGALLO SANCHEZ

## Navelört (Ombigo de Venus)

Svårighetsgrad: ♣

### Identifiera

Navelört, eller Venus navel som den heter på spanska, är lätt att känna igen. Den klättrar helst på soliga stenmurar och är karaktäristisk genom sina tjocka, gröna små blad formade som en liten tratt. Venus navel har ett oerhört stort antal namn på spanska, från "grodhatt" och "gökbröd" till "bota-allt-blad" och "munköra".

### Skörda

Plocka de små bladen. Släng stjälkarna.

### Tillaga

Små, spåda blad om våren är goda att äta råa i sallad. Ju äldre och större bladen blir, desto beskare blir de. Precis som med sparris kan man koka upp navelörten i vatten en eller flera gånger för att bli av med en del av beskan, men det är en smaksak. Sedan tillsätter man navlarna i en ägg- eller potatiso-melett.



FOTO: KRISTIN PINEDA SVENSKE

## Mariatistel (Cardo mariano)

Svårighetsgrad: ♣♣

### Identifiera

Mariatisteln känns enkelt igen på sina karakteristiska, vida blad med vita fläckar och vassa taggar. Enligt legenden skall självaste Jungfru Maria ha gömt Jesusbarnet undan Herodes under dessa blad. När hon åter lyfte upp sitt barn, rann ett par droppar mjölk från hennes barm ned på bladen och spred ut sig längs bladnerverna. På grund av sitt "mjölkfläckiga" utseende kallas mariatistel även mjölkdistel.

Bladrosetterna kommer i början av året och växer sig allt större. Stjälkarna med blommor kan bli 3-4 meter höga. Bladen är godare ju spädare de är. Inom folkmedicinen har mariatistel använts bland annat vid nedsatt leverfunktion.

### Skörda

1. Utrusta dig med rejäla handskar och en kniv.
2. Skär av bladen från plantan närmast stammen. Undvik de grövsta bladen, de kan smaka lite träigt.
3. Skär bort sidorna av bladet så att bara mittnerven är kvar, likt en tunn rabarberstam.
4. Skär nerven i bitar på 3-4 centimeter.

### Tillaga

(Om stjälkarna är väldigt grova kan du förkoka dem i vatten i cirka 30 minuter, eller stjälkarna de mjuknar.)

1. Hacka ett par vitlöksklyftor och fräs i olivolja i en stekpanna.
2. Tillsätt små bitar av jamón iberico (spansk lufttorkad skinka).
3. Strö i bitarna av mariatistel. Fräs i ett par minuter och håll på vitvin så att tistlarna täcks.
4. Låt stekpannan stå och puttra så att vinet ångar bort/sugs upp av tistlarna, cirka 20 minuter. Fyll på med vin och någon deciliter grädde och låt koka cirka tio minuter till, längre om du vill ha mjukare tistlar.
5. Om du vill, knäck i ett ägg eller två och rör om.



FOTO: WIKIMEDIA COMMONS/VALERIEIS, DE PHILMARIN



FOTO: DAVID PINEDA SVENSK

## Vinblad (Vid, parra)

Svårighetsgrad: ♦♦♦

### Identifiera

Det är inte bara frukten som växer från dessa vackra rankor som man kan ha stor glädje av - oftast i dryckesform. De vackra, gröna bladen som pryder så många kullar, husväggar och spaljéer är också utmärkta till matlagningen. Att göra vinbladsdolmar är något tidskrävande och pilligt - men med träning övar man upp färdigheten.

### Skörda

Plocka bladen från rankorna. Välj unga blad som är ungefär som en handflata i storlek. Vissa blad har relativt stora hål där flikarna förenas sig - välj de som är så "hela" som möjligt.

Räkna med 5-6 blad/rollar per person som huvudrätt, 3 om det är en tapa.

### Tillaga

#### Vinbladsdolmar

1. Klipp bort stjälkarna, men spara dem.
2. Lägg bladen i en kastrull med vatten och koka upp. Låt koka några minuter. Lyft upp bladen med en hålslev och lägg i en bytta med kallt vatten, så att kokprocessen avstannar.
3. Lägg bladen plant, ett i taget, med den glansiga sidan nedåt. Lägg en liten klick av valfri röra/fyllning där bladnerverna förenas - inte för mycket! Då rinner fyllningen ut.
4. Vik ihop bladet till ett paket. Vik in sidoflikarna först och rulla sedan uppåt, mot toppfliken. Tryck till medan du rullar så att det blir kompakt.
5. Lägg de avklippta stjälkarna samt ett par extra blad i botten av en stekpanna i paella-stil, för att undvika att rullarna bränner fast. Lägg ut vinbladsrullarna tätt, med toppfliken nedåt. Försök att fylla hela pannen med rullar, så håller de ihop bättre.
6. Håll på en blandning av vitvin, vatten, olivolja och lite pressad citron. Täck bara rullarna nätt och jämt - de skall ligga på botten av pannen. Om de guppar omkring är risken stor att de rullar upp sig och att fyllningen läcker ut.
7. Låt pannen stå och puttra på medelvärme (eller på grillen!) tills vätskan har kokat bort.

#### Fyllningsförslag:

- Couscous, ruculla, saltorkad tomat och feta- eller getost.
- Kokta linser, persilja och rödlök.
- Köttfärs, mascarpone och smulad broccoli.



FOTO: KRISTIN PINEDA SVENSK



FOTO: DAVID PINEDA SVENSK



FOTO: KRISTIN PINEDA SVENSK

## Ulltistel (Cardo borriquero)

Svårighetsgrad: ♦♦♦♦

### Identifiera

Den vackra ulltisteln växer gärna på torra, öppna fält eller längs väggkanten. Den ofta drygt meterhöga plantan kröns av stora, runda knoppar med vassa taggar, likt kronärtskockor i miniatyr. Dessa knoppar slår ut till bjärt lila blommor - men det är innan blommorna öppnar sig till fulla som man skall plocka ulltistlarna. Det krävs en ganska rejäl arbetsinsats för att kunna njuta av dessa tistlar - men åh, så gott det blir!

### Skörda

1. Ta på dig rejäla handskar av skinn och medtag en sekator.
2. Välj så stora knoppar som möjligt, där en aning av den lila blomman syns. De skall inte vara fullt utslagna.
3. Kontrollera så att botten av knoppen inte har några svarta, torra fläckar - då har en tistelätande larv hunnit före.
4. Klipp av knoppen och lägg i en korg.

### Rensa

1. När du har samlat på dig omkring 15 tistlar, är det dags att göra sig av med så mycket taggar som möjligt. Med sekator eller vass kniv, kapa de vassaste piggarna på tisteln så du slipper sticka dig (så mycket), så att tistlarna får plats i en kastrull.
2. Koka tistlarna i vatten i 60-90 minuter beroende på storlek - tills tistlarna är så mjuka att du kan plocka bort blad och trådar. Låt svalna.
3. Rensa samtidigt som du försöker hålla botten av tisteln ("hjärtat" på en kronärtskocka), intakt. Dra bort de små, stickiga blad som täcker botten av hjärtat och ryck bort frön och "hår".

### Tillaga

1. Fräs ett par vitlöksklyftor i olivolja i en stekpanna.
2. Tillsätt bitar eller skivor av jamón ibérico.
3. Lägg i dina rensade tistelhjärtan och täck med vitvin.
4. Låt stekpannan stå och puttra så att vinet ångar bort/ suggs upp av tistlarna, cirka 20 minuter. Peppra och salta efter smak.
5. Njut!

# Brännässla (Ortiga)

Svårighetsgrad: ♣♣

## Identifiera

Alla har vi varit små - och de flesta av oss har nog stiftat en tämligen obehaglig bekantskap med brännässlor just som små! Men med rätt kunskap kan du omvandla denna plantfamilj, vars späda, gröna blad med brännhår vajar på såväl höga som låga stammar, till en riktig delikatess full med C-vitamin, järn och andra nyttigheter.



FOTO: WIKIMEDIA COMMONS



FOTO: KRISTIN PINEDA SVENSK

## Skörda

1. Ta på dig handskar.
2. Nyp av de spädate skotten och lägg i en plastpåse. Plocka på dig omkring två liter färska blad för receptet nedan.
3. Tänk på att bara plocka unga skott, i början av säsongen (om våren) - senare under året utvecklar plantan giftiga ämnen som kan vara skadliga för njurarna.

## Tillaga

1. Rensa bort grova stjälkar och skölj bladen i ett durkslag för att bli av med sand och jord.
2. Låt bladen koka upp i en kastrull med lättsaltat vatten. Koka cirka fem minuter.
3. Sila av vattnet (spara till växtnäring!). Tryck ut vätskan ur de kokta nässlorna i ett såll och hacka dem fint eller klipp dem i småbitar.
4. Smält två matskedar smör i en kastrull. Hacka en halv gul lök och fräs i smöret.
5. Lägg i de hackade nässlorna och fräs ett par minuter.
6. Strö två matskedar mjöl över nässlorna och rör runt.
7. Håll på en liter vatten. Någon deciliter kan du ersätta med vitvin eller manzanilla (sherry). Smula i två grönsaks- eller hönsbuljongtärningar.
8. För en lenare soppa, tillsätt en deciliter grädde.
9. Smaka av med salt och peppar.
10. Servera med en click crème fraiche och gärna en ägghalva eller två.

SVENSK MÄKLARE I MARBELLA SEDAN 1989

WHEN YOU ARE  
SERIOUS ABOUT  
REAL ESTATE

SVENSKÄGT  
SEDAN  
1989



WWW.MARBELLA-ESTATES.COM  
+34 952 904 244 · INFO@MARBELLA-ESTATES.COM  
URB. MONTE BIARRITZ. AVENIDA PICOS DE EUROPA, Nº31  
29688 ESTEPONA · GPS: 36.425635 - -5.151026

MARBELLA  
ESTATES  
PROPERTY INVESTMENTS



# Viner ska luftas med varsam

Lördagen den 20 januari var en svart dag för gastro­nomer över hela världen. Vår tids mest berömda chef gick bort den dagen i Lyon, Frankrike. Paul Bocuse dog i samma rum där han föddes 91 år tidigare, på andra våningen till hans restaurang L' Auberge de Collonges.

Jag har haft den stora glädjen att äta på hans restaurang vid tre tillfällen. Den första var tillsammans med min fru i början av 80-talet. Den gången var le Chef inte hemma, men maten var underbar i alla fall. De två andra gångerna var med min amerikanska kompis Tom. Var gång fick vi hälsa på le Chef och vid ett av tillfällena satte han sig vid ett av grannbordet. Den dagen satt han med en man och diskuterade olika former av vinkaraffer och vad de hade för effekt på vin. Tyvärr så

pratade herrarna franska och mina kunskaper sträcker sig inte längre än till matsedeln, så vi fick koncentrera oss på maten i stället och den var magnifik. Men det märktes att den store köksmästaren lade stor vikt vid alla delar av restaurangen och inte bara på maten.

**EN FRÅGA SOM JAG** ofta får är just om dekantering och vilka viner som vinner på att dekanteras. Själv tycker jag att nästan alla viner blir bättre om man dekan-

terar dem. De enda man skall vara försiktig med att dekantera är riktigt gamla viner. Dekanteringen är trots allt en liten strapats för vinet och ett åldrigt sådant riskerar att oxideras alldeles för fort. Då är det är bättre att hälla det i vinglas och låta det blomma ut och behålla sin arom där istället.

Det finns annars två olika anledningar till varför man dekanterar ett vin. Den ena är för att ta bort den fällning som kan finnas i vinet, den andra är för att lufta vinet och väcka upp det. Förr om åren var det inte så vanligt med fällning i bra spanska viner. I Rioja har man alltid haft sina ekfat i ett solerasystem, där man staplade vinfat på varandra. När man sedan flyttade vinet från en högt liggande tunna

till en annan lägre ned, lät man bottensatsen stanna kvar och fick naturligt ett klart vin. Dessutom kunde man klarna vinet ytterligare genom att filtrera det eller använda äggvitor som samlar ihop bottensatsen innan man häller upp vinet på flaska.

**DEN NYA TENDEN** på senare tid med ofiltrerade spanska viner har gjort att sediment har blivit allt vanligare. Om du misstänker att du har sediment i flaskan, ställ den rakt upp i ett par timmar eller ännu hellre ett dygn. Det kommer göra att du har all fällning i botten. När du sedan öppnar flaskan och försiktigt häller vinet i karaffen så kan du se när bottensatsen kommer. Detta går ännu lättare med ett ljus





FOTO: WIKIMEDIA COMMONS

De flesta viner mår bra av att luftas, men dekanteringen behöver ej vara så krånglig och särskilt äldre viner bör behandlas varsamt.

vakna när man öppnar dem. Det gäller så väl röda, vita som rosé och speciellt de unga vinerna. För de senare behövs mer än en dekantering. Systembolaget föreslår att man använder två kastruller och öser vinet fram och tillbaka mellan dem, innan man håller upp vinet i en karaff. Själv låter jag mina kastruller stå i köket. Jag har nämligen köpt en karaff med kork på Ikea, som rymmer en liter. Där håller jag vinet från flaskan. Om jag tycker att vinet känns för omoget kan jag sätta dit korken och skaka flaskan, lufta och eventuellt göra om proceduren igen.

**HUR VAR VINET** hos Paul Bocuse?, undrar ni kanske. Jo, alldeles förträffligt! Vår vinkypare var en ung engelsman. Vi talade om för honom vad vi hade valt att äta och hur mycket vi kunde tänka oss att betala för vinet. Jag nämnde att jag var speciellt förtjust i vinerna från norra delen av Rhonedalen. Han funderade en liten stund och så sa han. "Har ni provat Guigals Crozes-Hermitage från -85? Det är ungt men jag tycker att det har sådan vitalitet." Det här var i början av 90-talet och vi hade inte smakat vinet. Vi sa ja till hans förslag och, jo, vårt vin blev också dekanterat. För detta använde han en bredbottnad karaff. Han förklarade att han ville ge ett så ungt vin så mycket luft som möjligt. Då har det den bästa förutsättningen att blomma ut. Det gjorde det också och den smakade härligt. Att det dessutom kostade betydligt mindre än vad vi hade satt som tak var bara ett plus. Stort tack till sommelieren och vila i frid, Monsieur Paul!



**Björn af Geijerstam**  
Vinkännare

eller en ficklampa som belyser halsen på flaskan. Lämna grumset i flaskan och du har ett vackert och klart vin i karaffen.

För att väcka ett vin kan det behövas mera bryska handlag. Alla viner måste få

## Tre prisvärda viner för våren

### Verdeo 2016

#### Rueda. Druva: Verdejo

Under de senaste åren har Miguel Torres köpt upp land bortom sina hemtrakter i Katalonien. Jag vet inte om det är vinmakaren M. Torres eller politikern som gjort uppköpen, det vill jag låta vara osagt. I alla fall, detta vinet är riktigt bra. Perfekt som aperitif och passar lika bra till skaldjur, med den bittra eftersmaken. Runt 6,50 euro.



### Monasterio de las Viñas 2012

#### Cariñena. Druva: Garnacha,

#### Tempranillo & Cariñena

När jag såg att Parker hade gett det här vinet 90 poäng och att det kostade under sex euro hos Decántalo, köpte jag. När jag väl fått hem vinet såg jag det finstilla och att det var årgång 2006 som Parker hade tilldelat poängen. Men efter att ha provat tycker jag att Parker har varit på rätt spår. De tre druvsorterna har fermenterats var för sig, legat på ekfat i 24 månader, för att sedan blandas till ett mycket harmonisk vin. Runt sex euro.



### Parotet Vermell 2016

#### Valencia. Druva: Monastrell, Garnacha & Mandó

Det här är ett väldigt speciellt, ungt vin. Det har fermenterats i traditionella amforor i lera enligt den urgamla stilen. Det har skapat ett mycket frukt drivet vin med massor av röda bär. Lätt drucket och gott. I sitt första år har det fått 91 poäng av Robert Parker. Själv har jag köpt in ett par lådor som sänts till Sverige för att förgylla min mors hundraårsdag. Runt sex euro hos Vinissimus.



# nhet

**Sanitas**

SKÖTA OM SIG ÄR ATT HA TILLGÅNG TILL MER ÄN 40,000 LÄKARE OCH ÄNDÅ KUNNA VÄLJA VILKEN LÄKARE SOM HELST

**SANITAS KONTOR I ESTEPONA**  
**Inger Bergman Lindvall**  
 Avenida Puerta del Mar 46, 29680 Estepona  
 951 31 66 10 • 610 20 33 30  
 ibergerman.pex@sanitas.es  
 http://sanitasestepona.com/su

## FOTOWORKSHOP MED DAN

Dan Lindberg är professionell arkitektur & landskapsfotograf sedan 1992. 60 naturparker är besökta i Andalusien med storformat och mellanformat, analogt och digitalt.

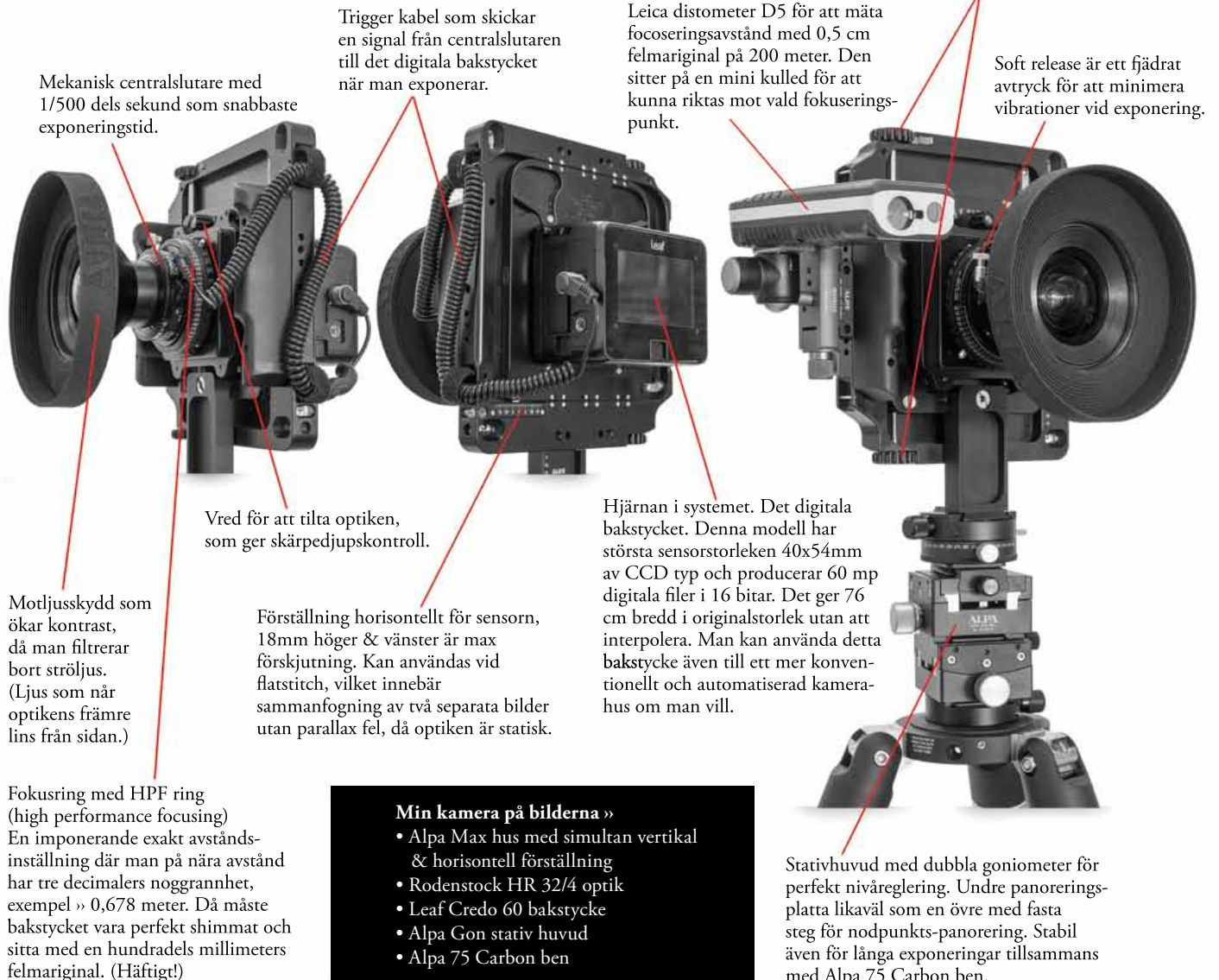
Idag driver Dan galleri med traditionell fotografi. All produktion sker *inhouse* och kvaliteten är garanterad. Tidlösa tavlor för moderna hem och företag.



### Teknisk kamera - vad är det?

*Kortfattat är en teknisk kamera en typ av kamera framtagen för i första hand arkitekturfotografering. Man kan uppnå bland annat perspektivkontroll med bibehållna proportioner av objekt i djupled, samt att vertikala linjer förblir vertikala. Detta sker mekaniskt genom att skjuta optiken parallellt i relation till sensorn. Skärpedjupskontroll kan man också mekaniskt förbättra genom att tilta (luta) optiken framåt. Det finns mängder med möjligheter med denna nischade kameratyp och eftersom en sådan är så pass ovanlig idag, visar jag de mest fundamentala komponenterna här.*

Här förställer man optikens position. Uppåt eller neråt beroende på vad man vill åstadkomma. Man utgår från att kameran står helt i väg och sedan justerar man kompositionen (utsnittet) utan att vinkla kameran. Då förblir perspektivet korrekt. På en Alpa Max kan man höja optiken hela 25 mm och sänka 18 mm.



Mekanisk centralslutare med 1/500 dels sekund som snabbaste exponeringstid.

Trigger kabel som skickar en signal från centralslutaren till det digitala bakstycket när man exponerar.

Leica distometer D5 för att mäta focoseringsavstånd med 0,5 cm felmarginal på 200 meter. Den sitter på en mini kulle för att kunna riktas mot vald fokuseringspunkt.

Soft release är ett fjädrat avtryck för att minimera vibrationer vid exponering.

Vred för att tilta optiken, som ger skärpedjupskontroll.

Motljusskydd som ökar kontrast, då man filtrerar bort ströljus. (Ljus som når optikens främre lins från sidan.)

Förställning horisontellt för sensorn, 18mm höger & vänster är max förskjutning. Kan användas vid flatsitch, vilket innebär sammanfogning av två separata bilder utan parallax fel, då optiken är statisk.

Hjärnan i systemet. Det digitala bakstycket. Denna modell har största sensorstorleken 40x54mm av CCD typ och producerar 60 mp digitala filer i 16 bitar. Det ger 76 cm bredd i originalstorlek utan att interpolera. Man kan använda detta bakstycke även till ett mer konventionellt och automatiserad kamerahus om man vill.

Fokusering med HPF ring (high performance focusing)  
En imponerande exakt avståndsinställning där man på nära avstånd har tre decimalers noggrannhet, exempel » 0,678 meter. Då måste bakstycket vara perfekt shimmat och sitta med en hundradels millimeters felmarginal. (Häftigt!)

#### Min kamera på bilderna »

- Alpa Max hus med simultan vertikal & horisontell förställning
- Rodenstock HR 32/4 optik
- Leaf Credo 60 bakstycke
- Alpa Gon stativ huvud
- Alpa 75 Carbon ben

Stativhuvud med dubbla goniometer för perfekt nivåreglering. Undre panoreringsplatta likaväl som en övre med fasta steg för nodpunkts-panorering. Stabil även för långa exponeringar tillsammans med Alpa 75 Carbon ben.



Refugio de Juanar, som ligger mellan Ojén och Monda, åker familjen till relativt ofta för en promenad. Det är skön natur, enkelt att köra dit och tyst. Tystheten förstärker den vackra naturen och det blir meditativt att vistas en timme eller två där uppe. I början på vandringsleden kommer man till en högplata cirka 800 meter över havet. Här finns en olivlund och den höga luften gör att färgerna filtreras annorlunda och blir mer saturerade. Kraftigare helt enkelt.

Det vintergröna är verkligen så grönt det kan bli under den låga solen på seneftermiddagen. Släpljus innebär skuggor som ökar djupkänslan.

Jag fastnar omedelbart vid denna scen, där ljuset fortfarande belyser hela trädkronan medan nästa rads träd skapar de fantastiska skuggorna på marken. Detta ljus varar inte länge utan vi pratar om några minuter. I sådana här lägen är det enda gången jag blir något stressad, då det inte fungerar att bara slita upp en Alpa och skjuta från höften. Där finns en rutin som måste följas och även om jag har gjort den rutinen tusen gånger så tar det ändå en stund. Det har naturligtvis hänt att när jag är redo att exponera så är ljuset förbi och scenen helt förbytt. I de lägena är det bara att packa ihop igen.

Familjen är vid det här laget långt förbi, jag varken hör eller ser dem. De är vana. Vi är på väg ut till utsiktsplatsen där man har en härförande vy över Marbella stad och Medelhavet, från hög höjd. Jag stannar kvar bland mina olivträd, då jag vet att min kamp är mot ljuset och således klockan. Packar jag ihop nu och börjar gå så blir det inte fler bilder, men om jag stannar, har jag möjlighet till några alternativa utsnitt och exponeringar.

Nedan visar jag en *bakom-scenen-bild* där man ser ett stabilt stativ med tjocka karbonfiber-ben. Bakstycket är detsamma som på förra sidan, Leaf Credo 60, men däremot har jag ett annat Alpa hus med inbyggd elektronisk slutare, som heter Alpa FPS (Focal Plane Shutter). Jag använder också en helt annan typ av optik, som är symmetrisk i sin optiska formula. En Schneider Helvetar 75/5.6. En fantastiskt skarp optik som är en av mina favoriter. Jag skulle kunna resa jorden runt med bara denna optik på kameran. Hm, det var väl ingen dum idé..!





**Andligt och värdsligt:** Kära Costa del Sol. Nu har jag och familjen påbörjat vårt fjärde år i din famn och vi tror oss ha landat på riktigt. Du har vunnit våra hjärtan och du ger oss så många möjlighet att hitta nya stigar i livet, nya gestaltningar av oss själva.

## Kärleksbrev till Costa del Sol

Ibland känns det som om livet är ett ständigt rollsökande. Passar jag in här eller där, är jag si eller så? Just när jag tycker att jag fångat in min personlighet, visar sig en ny sida av Lena och jag får börja om med mitt tankemässiga självporträtt. Det är ju så många delar som ska rymmas, kvinna, mamma, partner, arbetare, livsnjutare, idealist, svensk i ett annat land, utlands-svensk i Sverige. Rollerna och pusselbitarna ska sättas samman och falla på plats. Jag får ta lärdom av de som gått före och spegla mig i de personer som liksom jag fortfarande trampar på lite okänd mark.

Många av oss som flyttat ner till södra Spanien flyttar ifrån invanda mönster och trygghet, vi flyttar ifrån de roller vi fått och skaffat oss i hemmiljön och även om vi inte blir helt nya i vår person får vi möjlighet att tillfoga nya bitar. Kanske vill man lämna ekorrhjulet där barnen stressas iväg till skolan tidigt om morgonen och där helgen har blivit till ett otillräckligt andhål. Kanske vill man testa vem man kan vara på en plats där inte ledvärken river i kroppen och halkrisken inte begränsar chansen att komma utanför dörren vintertid.

Vissa kommer hit för att fortsätta leva, andra kommer hit för att börja att leva, några har kommit hit för att överleva. Här på kusten finns det utrymme att testa nya beteenden och tid att känna efter vem man är och vem man vill vara. Jag kan lägga barnen senare och skylla på spanska tider, jag kan klä mig i chockrosa och ändå smälta in, oftast kan jag göra imorgon det jag inte hann idag... och det utan dåligt samvete.

Man blir snabbt gammal på kusten. Ja, inte åldersmässigt men i boendetid. Det är spännande, efter drygt tre år känner jag att vi börjar tillhöra inventarierna här. Jag måste medge att det ger mig en viss stolthet att jag detta år vet hur jag ska fylla i alla blanketter för att ansöka om skolplats i spanska skolan för lilltjejen och att ångestnivån har sjunkit för varje gång sonen lämnas till den spanska fotbollsbusen på lördagsmorgonen. Den där Lena som trevande letade efter nya sammanhang i januari 2015 känner sig tillfreds med livet 2018.

Jag hade inte föreställt mig att flytten till Costa del Sol skulle innebära så stora förändringar i mig som person. Jag tänker mig ju att vi aldrig blir färdiga som människor, men jag trodde nog, i min naivitet, att det handlade mer om lite finjusteringar

i personlighet, finliret liksom. Men icke! Under de senaste åren i Spanien har till exempel mitt känsleregister nått nya höjder. Jag känner in och jag känner för. Dramatiskt grät jag av glädje när Los Reyes Magos landade i sin helikopter på fotbollsplanen i januari. Lika dramatiskt fällde jag tårar tillsammans med fotbollsföräldrarna när sonens lag förlorade sin match i en liten byhåla utanför Granada. Är det så att den där lugna och samlade prästfru Lena, efter några år av rollsökning, får dela mer och mer plats med några mer karismatiska personlighetsdrag? Och är det verkligen så att åren här på kusten har spelat in eller är det tiden som sådan? Några år äldre, mer tid att förändras?

Nej, kära Costa del Sol. Det är du som har gjort skillnad, för här hos dig har jag fått möta människor som hjälper mig att finslipa vem jag är. Jag träffar den äldre kvinnan som fyller på med kraft vid ditt hav. Jag möter den yngre kvinnan som hyllar dina snöfria skolvägar. Jag möter den medelålders mannen som kan andas lugnet i dina berg. Genom att spegla mig i andra samlar jag ledtrådar till min livsväg och vilka roller som kommer att besättas inom mig. Svensk, spansk, finsk, engelsk, perser eller colombian, här på Costa del Sol får jag möta mänskligheten. På fjärde året kära kust, vi är på fjärde året och stegar vidare in i framtiden.

Jag tror egentligen aldrig att jag har skrivit några kärleksbrev. Eventuellt frågade jag chans på en eller två pojkar på mellanstadiet via "skicka-lappen-tekniken" men detta kan nog inte kvalificeras som särskilt romantiskt. Men om jag nu i vuxen ålder skulle skriva något om hjärta och smärta skulle motparten inte vara en person, utan faktiskt skulle det vara en plats, vår plats på jorden, Costa del Sol. Okej tänker du kanske, nu kommer en lång rad av superlativ över kusten, hur solen och värmen är fantastisk och om bergen med sin trolska utformning har fångat mig. Men nej, mitt kärleksbrev till kusten är lite mer egoistiskt, det handlar mer om min förändring och min resa.

### Lena Ottosson

**38-årig småländska med skånsk make och barn som kan anses vara mer européer än svenskar. Sedan januari 2015 bosatt i Torreblanca och anställd på Svenska Kyrkan Costa del Sol. Utbildad socionom med ett stort intresse för människor och musik.**



# AHN Fuengirola/Mijas

Spansk-Nordiska Föreningen - Asociación Hispano Nórdica

[www.ahn-fuengirola.net](http://www.ahn-fuengirola.net), [info@ahn-fuengirola.net](mailto:info@ahn-fuengirola.net), [golf@ahn-fuengirola.net](mailto:golf@ahn-fuengirola.net), Facebook: [ahn.fuengirola](https://www.facebook.com/ahn.fuengirola)

Expedition & klubblokal har öppet tisdag till fredag kl 12 - 15, Las Rampas, Fuengirola, tel. 952 474 750

**Bibliotek • Bridge • Golf • Mat&Vin • Diskussionsklubben • Hälsa&Omsorg • Klubbafton • Måleri&Konst • Promenader • Spanska språkkurser • Motion&Kroppsvård • V75 • Resor&Utflykter • Fest&Nöjen. [Se sidan Aktivitetskalender på hemsidan!](#)**

## Klubbafton — onsdagar kl 19

- 7/3 **Musik quiz** till levande musik Gästartist *Anna Brygård*  
14/3 **Whiskey-provning**; *Ulf Niss* presenterar och leder provsmakning av Skotsk Whisky med Haggis **Anmälan!**  
21/3 **Spansk matkultur**—från tapas till cocido. Föredrag av *Richard Björkman* Sydusten med bildspel  
28/3 **Uruguay Reseskildring** *Hasse Forsberg* berättar om sina resor till Uruguay till bilder  
4/4 **Underhållning**; Stand-up och Allsång

## Fest — lördagar kl 19

- 10/3 **Danskväll på Casitan** till levande musik, Bugg och Foxtrot. Skaldjurstallrik m ett glas vin. **Anmälan**  
31/3 **Påskfest** Ett härligt smörgåsbord **Anmälan**

## Resor/Utflykter

- To-Fr 7-8/3 **Vin/Sherry, Hästar, Tjurar** Bussresa till Jeréz  
To-Fr 5-6/4 **Rio Tinto: Skinkor, Grottor, Dagbrottet Rio Tinto.**

**Anmäl er och betala via hemsidan [www.ahn-fuengirola.net](http://www.ahn-fuengirola.net)**

## Jubileumsevenemang: 19 mars kl 19 Kåseri av kolumnisten *Staffan Heimerson* **Anmälan!**

Vi firar vårt 50-års jubileum den **20 oktober** med middag på hotell IPV Palace. **Reservera** den kvällen och följ vår fortsatta annonsering. Bland artisterna finns *Mikael Rickfors* med sitt band. **Se vår hemsida [www.ahn-fuengirola.net](http://www.ahn-fuengirola.net)**



## AHN Golf

SPONSRAD  
AV



Mijas GC är vår hemmaklubb. Spela **Mijas 2018** för **47 €**.

Spela **Alhaurin Golf** för **30 € ink buggy**

**AHN CUP**



Sponsras  
av



2/4 **Mijas/Los Olivos GF 47 €**

**ECLECTIC**  
På Guadalhorce  
2, 7, 15 mars  
GF 45 €

## Under våren spelar vi på följande banor

Los Olivos 47 € Miraflores 59 € Alhaurin 30 €  
Santana 62 €\* El Paraiso 65 € Santa Maria 77 €  
Parador 49 € Calanova 60 €\* La Cala Las Americas 56 €\*  
\*) Ink Buggy

**Se AHN GOLF <https://bokning.ahngolf.net>**



## AHN SOMMARGOLF PÅ OMBERG

Den 27-28 juni 2018 arrangerar AHN, enligt traditionen, en golftävling på Ombergs GK, golfpärlan i Östergötland. Vi spelar en 2-dagars Electric tävling. Välkomna med er anmälan from 1 mars!



## AHN GOLFHÄFTET TROPHY

23/3 **Parador GF 49 € \*) Priset inkluderar buggy**

## PRISBORD

1. Finalplats BroHof Slott, inkl boende 2. Golf-weekend, Sverige eller Spanien 3. Hotellövernattning, Nordic Choice 4. 2 jackor, Abacus 5. 2 dussin bollar. 6. Vin  
**Närmat håll: Skor ifrån - FootJoy**

## KOM IHÅG!

**Giftbägaren / Lösa förbindelser - partävling**

10/3 El Paraiso - **GF 65 €**



AHN arrangerar under våren 2018 två deltagningar på Costa del Sol i Nordens största golftävling, Golfhäftet Trophy. Tävlingen spelas i par, tävlingsformen är greensome, och samtliga vinnare går vidare till den stora finalen på Bro Hof Slott i juli 2018. Bland sponsorena märks Golf Plaisir, Garmin, Nordic Choice Hotel, Wilson och Abacus.

# RADANNONSER

## SÄLJES

**Golfklubb Titleist** Vänster, resefordral, väska fullset Titleist Driver King Cobra. Säljes p.g. av sjukdom. Pris 300 euro. E-mail: leif.persson@skanesund.se

**Soffa** Fåtölj och 2 sits soffa i nyskick, inköpt 2017, nu måste de ge plats åt annat, nypriset var 850 Euro, men lämna ett bud, har nämligen ingen plats. Båda har utdragbart fotstöd o böjbar rygg, helsköna. Pris 200 euro. Tel: 634334189 (Eje) E-mail: eje.wilor@hotmail.se

**Ford Kuga 2015** Då vi har en bil för mycket säljer vi vår Ford Kuga 2,0 D, 5000 mil. Bilen har Navi samt normalt utrustad, och nya däck. Pris 17 800 euro. Tel: 616854498 (Ruben Larsen) E-mail: ruben@hagakapital.se

**Skandinaviska Tv-kanaler** Svenska, Norska, Danska och Finska kanaler. Snabb installation och Lokal service. Samt försäljning montering och installation av Tv och ljud. På vägg etc. Ring nu och boka en tid. Tel: 655732264 (Juha) E-mail: yoza97@hotmail.com

**Matsalsmöbel** Pelarbord med iläggs-skivor för 20 personer, finns 6 stolar. Pris 425 euro. Tel: +46709721213 E-mail: lena.sergen@gmail.com

**Designsoffa** Just, kvalitetssoffa i svart skinn från Swedese med soffapall / chaise longue. Soffan har 4 lägen - ner till en extra bädd. Strl. 230x88 cm resp. 113x66 cm. Maila eller ring med prisförslag. Tel: +46703980859 (Lars Nordqvist) E-mail: larsnordqvist49@gmail.com

**Bord gjutjärn och glas** med tjock fasad glasskiva. 140 x 140 x 53 cm. Finns i Estepona. Pris 150 euro. Tel: 693775200 (Gunilla) E-mail: post@alibi.eu

**Sadel** Australiensisk stocksaddel i bra skick, brunt skinn, komplett med sadeljord och stigbyglar. Finns i Estepona. Pris 190 euro. Tel: 693775200 (Javier eller Gunilla) E-mail: post@alibi.eu

**Sängar** 2 st sängar, 80 x 190 cm med resårmatrasser. Bra kvalitet, lite använda. Madrass var i frotté samt vitt överkast medföljer. Jag bor i San Pedro. Pris 190 euro. Tel: +46706046688 (Monika Nordqvist) E-mail: prinsudden4@gmail.com

**Sänggavlar** 2 st sänggavlar i svart gjutjärn. Bredd 89 cm, höjd 146 cm. Finns i Estepona. Pris 45 euro. Tel: 693775200 (Gunilla) E-mail: post@alibi.eu

**Gardinstänger** 2 par gardinstänger i svart gjutjärn med väggfästen. Längd 133 cm inkl avslutning respektive 91 cm (76 utan avslutning). Finns i Estepona. Pris 50 euro. Tel: 693775200 (Gunilla) E-mail: post@alibi.eu

**Kamera Yashica FX-3** Komplet kamer för filmrulle. Säljes med tillbehör, objektiv 50 mm, zoom 28-70 mm, zoom 70-210, flash, stativ, väska, etc. Finns i Estepona Pris 190 euro. Tel: 687329448 (Javier Perez) E-mail: post@alibi.eu

**Mazda 6 -2003** Svenskreggad, drygt 20 000 mil. Valfungerande trots skamfilat yttre... Dragkrok. Finns i Fuengirola. Pris 350 euro. Tel: +34693779540 E-mail: hakanblom@hotmail.com

**Fräska resårmatrasser** 1st Resårmatrass Ikea Hövåg 90x200 + toppmadrass 1st Resårmatrass Ikea Hamarvik 90x200 Inköpta 2015. Har använts i gästängar men ska nu väck då vi köpt ny gästäng där dessa är för breda. Bra skick. Finns i Fuengirola. Pris 50 euro. Tel: +34693779540 E-mail: hakanblom@hotmail.com

**Soffa i fantastiskt skick** Beige inköpt på Big Sofas i Marbella för ca. 1 år sedan. Avtagbar och tvättbar klädsel på kuddar. 4 lösa kuddar och djup och skön sittdyna. Smala metallben. Mått: Längd: 220 cm Djup: 110cm Höjd: 86cm Höjd på armstöd: 40cm. Finns i Selwo, Estepona. Pris 399 euro. E-mail: Info.nicojda@gmail.com

**Klappstolar** 2 nya IKEA TERJE klappstolar i svart. Hämtas i Nerja. Pris 10 euro. Tel: +46761163652 (Ulf) E-mail: Biuli@syd.se

**Trådlös högtalare** Mobilhögtalare Philips AD7000W/12 i toppskick. (Wireless speaker with AirPlay). Hämtas i Nerja. Pris 70 euro. Tel: +46761163652 (Ulf) E-mail: Biuli@syd.se

**Bar eller receptionsöböl** Vacker möbel av teak för att användas som bardisk eller receptionsdisk. Utfällbara vingar och förvaringsutrymme Inuti och i dörarna. För inomhus och utomhusbruk. 96cm/190cm bred, 54cm djup, 110cm hög. Pris 480 euro. Tel: 606258010 E-mail: jelenacarina@gmail.com

**Tygblöjor** Tjuo tygblöjor med bambu foder, påsar för förvaring av smutsiga blöjor, tvålötter, bambu papper. För nyfödda till 3-4-år, då de justeras i storlek med knappar och velcro. I mycket gott skick. Finns i San Pedro Alcántara. Pris 200 euro. Tel: 606258010 E-mail: jelenacarina@gmail.com

**Soffor, 3-sits & 2-sits** 205x92x90c resp 154x92x90, gul/beige, hela och i bra skick, dynorna är avtagbara och tvättbara, säljes pga att vi vill ha mindre soffor. Finns 7 km väster om Coin (A366) Piset är för båda, först till kvarn... Pris 80 euro. Tel: +46705925297 (Hasse I Nilsson) E-mail: handymanallfix@hotmail.com

**Flygbiljetter** 2 st flygbiljetter Norwegian, Malaga-Stockholm 17/3-2018 med bokad sittplats och bagage. Avresa 12.25, ankomst Arlanda 16.45. Namnändring tillkommer med 500 skr/biljett. Pris 150 euro. Tel: +46705880013 (Tommy Ahlm) E-mail: tommy@ahlm.biz

**Nya sängar** 2st sängar, 80x190 cm med 20 cm tjock resårmatrass samt 10 cm tjock bäddmadrass. Nypris: 625 euro. Överkast medföljer. Finns i San Pedro. Pris 275 euro. Tel: +46703980859 (Lars N.) E-mail: larsnordqvist49@gmail.com

**Utomhusmöbler** Helt ny grupp. Bord 90x90 cm med 4 st stolar/fåtöljer, se bild. Pris inkl. dynor 225 euro (nypris 480). Finns i San Pedro de Alcántara Pris 225 euro. Tel: +46703980859 (Lars N.) E-mail: larsnordqvist49@gmail.com

**Volvo S80 -99** Volvo S80-99T6 , 272 hk, automat 12700 mil spanskreg. Bra skick maskinellt, lite småskavanker i lacken. Läderklädsel. Kamrem bytt. Nya däck fram. Pris 2950 euro. Tel: +46706408138 (Jan Lundberg) E-mail: jan.lundberg@mecland.se

**Resårmatrasser** Två IKEA resårmatrasser i mkt fint skick, 90x200cm Säljes tillsammans med Sultan Toppmadrass. Pris 55 euro. Tel: 693779540 (Blomman) E-mail: hakanblom@hotmail.com

**Testcykel Monark Ergomedic 818e** Testcykel Monark Ergomedic 818e i gott skick. Pris 1000 euro. E-mail: 3504es@gmail.com

**Komplett sovrumsmöblemang** 2 sängar/gavlar 190x90, 1 sängbord, spegelbyrå och hylla. Detta finns att hämta i Benalmádena costa. Pris 50 euro. Tel: +46708588343 (Minna Ratinen) E-mail: minna@bastadvinhandel.se

**Högtalare** Creative A60 2,0-högtalarsystem med bra ljudkvalitet för t ex datorer och MP3-spelare. Effektiv basport, kompakt format. Högtalarna är magnetiskt skärmade för att inte störa TV- eller bildskärmar. Mått: (H x B x D) 175,5 x 85,0 x 85,0 mm. Anslutningar: 230V + Stereojack. Finns i Nerja. Pris 18 euro. Tel: +34650750700 (Bernt) E-mail: nerjabernt@gmail.com

**Rokokobyrå** 95 cm bred 81 cm hög. Toppenskick och fin marmorskiva. Finns för hämtning nära San Pedro Alcántara (Marbella). Pris 175 euro. E-mail: richard@sydkusten.es

**DVD & VCR-spelare SAMSUNG** DVD-V6700, spelaren är nästan aldrig använd. Användarmanual på svenska. Fjärrkontroll och anslutningskablar medföljer. Säljes p.g.a. flytt. Finns i Nerja. Pris 65 euro. Tel: +34650750700 (Bernt) E-mail: nerjabernt@gmail.com

**Köksmaskin** Knådar, blandar och mixar. 10 hastigheter och extra pulsfunktion. Kraftig 1300 W motor, bearbetar även tung deg, inkl. stor mixer. Suverän maskin. Använd endast några få gånger, kostade 99 euro på Lidl. Säljes p.g.a. flytt. Finns i Nerja. Pris 60 euro. Tel: +34650750700 (Bernt) E-mail: nerjabernt@gmail.com

**Moped Peugeot** Säljer min eu-moped då jag inte längre använder. Det är en fin Peugeot. Behöver sälja snarast. Pris 350 euro. Tel: +46705741862 (Erik) E-mail: tg.javre@gmail.com

**Pussel** Klassiskt kvalitetspussel, Ravensburger, Stonehedge. Pusslet är i nyskick, 2000 bitar, storlek ca 98x75 cm. Finns i Nerja. Pris 20 euro. Tel: +34650750700 (Bernt) E-mail: nerjabernt@gmail.com



## Inlämning pågår till vårens auktioner

Vi söker svenskt och utländskt måleri, rysk konst och konsthantverk samt old masters. Möbler, bronser och porfyrr av hög kvalitet. Silver, smycken, mattor och asiatiskt konsthantverk. **Bukowskis - konst och design av kvalitet.**

Kostnadsfri rådgivning och inlämning.  
Richard Björkman, mobil + mms 629 545 359  
spanien@bukowskis.com  
www.bukowskis.com

Bruno Liljefors, *Stegllisor* (detalj). Slutpris 2 800 000 kr.

*Bukowskis*

Annonsera på vår radannonsmarknad. Du får **treddubbel effekt**, då din annons inte bara syns i SK utan även på Sydkustens hemsida och i nyhetsbrevet till medlemmarna i Club Sydkusten. En radannons på max 300

tecken kostar endast **20€ + IVA**. Den kan även gå in **gratis**. Läs mer om villkoren och skicka in din annons via Internet, på adressen [www.sydkusten.es/radannons](http://www.sydkusten.es/radannons)

**Barstolar Ikeas Franklin.** 2 st vita barstolar Ikeas Franklin. Sitthöjd 74 cm, nypris 39,99 eur/st. Stolarna finns i centrala Marbella. Pris 40 euro. Tel: 648931579 E-mail: alboryn@gmail.com

**Gaskamin** Ny, med två fulla flaskor gas säljes. Pris 200 euro. Tel: 603269786 E-mail: odegard.susanne@hotmail.com

**Kvalitetssoffor** Fina soffor, så gott som nya, finns till salu i Guadalmina Alta. Höjd 90 cm, bredd 105 och längd 2 meter, samt 170. Beige/ guldfärg. Kan maila foton. Pris 500 euro. Tel: 679781252 (Eva Lindblom) E-mail: evalindblom@hotmail.com

### KÖPES

**Damcykel** Önskar köpa runt Marbella-området. Tel: +46705257712 (Stina) E-mail: Stinafors@hotmail.com

**Bil köpes.** Tel: 657314038 E-mail: airipohjolainen@gmail.com

**Damcykel önskas köpas** i nyare skick helst 28 tums hjul. Även en minicykel, ihopfällbar kan vara intressant. Ring. Tel: +46730760854 (Per-ArneOlsson)

### SÖKES

**Hjälpa hand om husdjur** Jag söker en pålitlig dam/tjej som kan ta hand om mina husdjur (katter och kaniner) 5 dagar i Torreveja. Lön efter överenskommelse. E-mail: axiansusanne11@hotmail.com

**Bygg och fastighetsskötsel söker uppdrag** Svenskt bolag som funderar på att starta i Spanien. Vi är idag 6 man starka och arbetar med allt som grundarbeten, nybyggnation och renoveringar. Även trädgårdsarbeten, markarbeten och ren fastighetsskötsel. Tel: +46704909033 (Hans Kindstrommer) E-mail: hans@0300bygg.se

### UTHYRES

**Sommar i Sverige** Hyr vår nyrenoverade villa. 4 sovrum/6 bäddar, 2 badrum. Gångavstånd till golfbana, bad, fiske, ICA, konditori, Pizzeria, 24 tim-gym, kanotled, järnvägsstation. 40-50 min till Kalmar, Öland, Karlskrona och Växjö. Ring för mer information/bilder. Pris 24.000 sek/mån euro. Tel: +46722442652 (Lars olof Eriksson) E-mail: l55@mail.com

**Hjälpa hyra/uthyrning?** Nu har vi jättefina lägenheter att hyra i sommar men vi söker fler. Besök oss på [www.arenacasa.com](http://www.arenacasa.com) Vi är den lilla personliga uthyrningsfirman som ger er trygghet och service under bokningsprocessen och under hela er vistelse på Solkusten. Vårt mål är att som uthyrningsagenter hjälpa dig som kund att få så mycket som möjligt för pengarna utan att ge avkall på kvaliteten. Tel: +34661602486 (Susanne Thyberg) E-mail: info@arenacasa.com

**Nerja, Ladera del Mar** Vi har ut vårt hem från och med maj 2018 på elva månader. Kök, vardagsrum med matplats och öppen spis, tre sovrum, två badrum och bodega. Totalt cirka 110 m<sup>2</sup> varav terrass 30 m<sup>2</sup> plus bodega ca 18 m<sup>2</sup>. Pris 1.300 euro. Tel: +34649299033 (Ulf Söderström) E-mail: ulfysara@gmail.com

**Lägenhet Nueva Andalucia** 3-rums lägenhet, 2 sovrum, 2 badrum, 4 bäddar, fullt utrustat kök. Diskmaskin, tvättmaskin. AC, Wifi och TV finns. Pool i gemensam trädgård, hiss, källargarage. Gångavstånd till tennis, affärer, hav, buss, Puerto Banus, San Pedro de Alcantara. Djur och rökfritt. Perfekt för äldre par eller småbarnsfamilj. Uthyrer veckovis eller längre. E-mail: evamaya@live.se

**Fuengirola Los Boliches** Semesterbostad i Fuengirola Los Boliches, belägen på strandpromenaden med 3 sovrum, 2 bad, internet och scandinavisk tv. 4 våningen. Fullt utrustat kok, hiss. Pris 1700 euro. Tel: +34672901847 (Anette) E-mail: info@sfcostadelsol.com

**San Pedro Lägenhet Uthyrer** Fin stads-lägenhet uthyrer till skötsamt par eller ensam person från 15/1 2018. Tre rum vid Plaza de la Iglesia fjärde våningen, utsikt över takåsar, Marbella och havet. Hiss, matsalsdel, terrass, kök. Två badrum, två sovrum (en-suite badrum). Smakfullt möblerad, TV, wifi, inkl. el, bredband. Pris 990 euro. Tel: +46708539155 E-mail: peter.bailey@stratcore.com

### BOSTAD TILL SALU

**Villa till salu** 3 sovrum, 3 badrum. Havsblick och bergutsikt. Pool med mera. Kontakta för mer info och bilder. Pris 225.000 euro. E-mail: grahamcollinwood@europe.com

### BOSTAD

**Önskar hyra bostad i Fuengirola** Vi är en familj på 4 pers. Som söker bostad 1 aug 2018 - 1 jul 2019. Barnen 12 och 14 år ska gå i Svenska skolan i Fuengirola och söker därför något i närheten av skolan. Min 3 sovrum. Pappan i familjen har helrenoverat 5st hus så är det någon som vill ha sin bostad renoverad under boende perioden, så ordnar vi det. Tel: +46734135570 (Stefan Nordendahl) E-mail: stefan.nordendahl@gmail.com

**Bostad sökes aug-dec** Vi är en familj om två vuxna och två barn (tjej snart 13, kille snart 8) som söker en bostad att hyra under tiden 1 aug-31 dec, i eller i närheten av Fuengirola. 2-3 sovrum, gärna tillgång till pool. Tel: +46701619903 (Maria Jelmini) E-mail: maria.jelmini@gmail.com

**Bostad i Torreveja** Jag tänker bosätta mig i Spanien till hösten och är intresserad av att långtidshyra en lägenhet i Torreveja. Helst i centrum nära beachen med en hyra på högst 600 euro. Tel: +46723335536 (Inga Mills) E-mail: Margareta@vedaro.se

**Hyra lägenhet** Söker lägenhet att hyra i mars månad. Alla svar beaktas. Rökfri och pensionär. Tel: +46723335536 (Inga Mills) E-mail: Inga.mills@hotmail.com

### JOBB

**Kock söker jobb** Jag är en 52-årig kock som har mångårig erfarenhet inom rest/hotel, söker nu ett jobb i Spanien, har tidigare bott i Spanien i 15 år så jag pratar spanska flytande även Engelska Tyska Franska Och givetvis mitt hemspråk Svenska. Vet ni något ledigt jobb inom rest/Hotel ring eller mejla. Tel: +34625249749 (Magnus) E-mail: magnusgrenell@mail.com

**Erfaren murare söker arbete** Erfaren och noggrann murare/plattsättare söker jobb. Jag talar såväl svenska som spanska och har lång och gedigen erfarenhet. Kan utföra de flesta arbeten inom bygg. Fina referenser. Arbetar snabbt och noggrant. Expert på badrumsrenoveringar och kan leverera bra helhetslösningar. Tel: 657366887 (Jose) E-mail: jmmms1978@outlook.es

**Säljstöd till Estepona** Fastighetsbyrå i Estepona söker dig som vill vara med på vår resa med ett växande kontor. Du är glad, ambitiös och behärskar svenska, engelska och spanska i tal och skrift. Som säljstöd kommer du att arbeta med att skapa och upprätthålla långsiktiga kundrelationer. Tel: 693765234 (Jennie Engstrom) E-mail: jennie.engstrom@fastighetsbyran.se

**Säljare/support sökes** Krogarna.se är ett svenskt interaktivt utbildningsföretag som utbildar personal och ledning inom hotell- och restaurangbranschen i Sverige. Vi söker nu en driven erfaren säljare/ support med skinn på näsan till vårt kontor i Marbella. Ring eller maila. Tel: +46733402061 (Caroline) E-mail: caroline@krogarna.se

**Jobb till redovisningskunnig** Global Accounting, en välrenommerad revisionsbyrå söker redovisningskunnig person som är svensk- och spansktalande till vårt kontor i Marbella. E-mail: maud@globalaccounting.es

**Poolservice, trädgård, städ** Vi utför poolbygge, service, trädgårdsskötsel och städ till alla Skandinaver i Spanien. Tel: 708954412 (Patrik Carlström) E-mail: pooltjanst@gmail.com

**Arbete sökes** Jag är en 47 årig man som söker jobb inom ekonomi/redovisning/administration. Har många års erfarenhet inom bokföring, redovisning & skattedeklarationer, pratar både Spanska och Svenska. E-mail: ekonomiansvarig2017@gmail.com

**Söker arbete** Erfaren, språkkunnig medicinsk sekreterare (flytande finska och svenska, bra engelska, spanska under utveckling), har en dröm att jobba internationellt på klinik/sjukhus/VC/rehabcenter med nordisk klientel. Tel: +46704899844. E-mail: pirjo.penttinen@telia.com

### ANNAT

**Sällskapsdam** Är en nybliven glad pensionär som gärna skulle vilja bo i Spanien och lära mig språket och kulturen. Är behjälplig med att handla, gå ut med hunden, laga mat, osv. Har du husrum åt mig? Tel: +46723335536 (Inga Mills) E-mail: Inga.mills@hotmail.com

## Svenska kyrkan

COSTA DEL SOL

Avda. Alcalde Clemente Díaz Ruíz, 4  
Portal E 102, FUENGIROLA  
(bakom Mercacento)  
Tel: 952 46 58 87

Vi har gudstjänster och aktiviteter längs hela vackra kusten. För aktuellt program och information titta in på hemsidan eller besök oss på Facebook: Svenska Kyrkan på Costa del Sol. Välkommen till Din kyrka på kusten!

Mer information på:  
[www.svenskakyrkan.se/costadelsol](http://www.svenskakyrkan.se/costadelsol)

**SKANDINAVISKA TURISTKYRKAN**  
Pastor  
**Arnfinn Clementsen**  
Telefon: 952 46 02 61 (exp)  
952 46 58 60 (bostad)

Söndagar: 11.00 - Gudstjänst  
19.00 - Hela kyrkan sjunger  
Tisdagar: 11.00 - Sång på marknadsplatsen  
19.00 - Bibelstudiekväll  
Onsdagar: 11.00 - Kaffe, väfflor, o sång  
Torsdagar: 19.00 - Programkväll  
Fredagar: 18.00 - Bönetimmen

**Paseo Marítimo 77 - Los Boliches**  
**FUENGIROLA**  
[www.turistkyrkan.info](http://www.turistkyrkan.info)

## GRANOS

De Café

### Din träffpunkt i Almuñécar!

Öppet: Måndag till lördag,  
09.30-15.30. Söndagar stängt.  
Plaza Higuitos  
(Fikontorget, öster  
om saluhallen)  
Tel: 608 584 616

Rådgivning  
i Spanien  
med svensk  
mentalitet



T: + 34 952 609 009  
M: + 34 617 445 412  
[imata@mgconsulting.es](mailto:imata@mgconsulting.es)  
[www.mgconsulting.es](http://www.mgconsulting.es)



Málaga - Marbella - Stockholm

# EVENEMANG

Sök bland hundratals evenemang som aktualiseras kontinuerligt på Sydskustens hemsida, på [www.sydskusten.es/evenemang](http://www.sydskusten.es/evenemang)

MÁLAGA: **El de-seo atrapado** 20170213 -

20180527 Temporär utställning, grafiska verk av Pablo Picasso. PLATS: Museo Casa Natal, Fundación Picasso.



MÁLAGA: **Matta entre mundos** 20170603 - 20180526 Temporär utställning med Roberto Matta. PLATS: Museo Ralli tfn 952857923.

MÁLAGA: **Stephan Balkenhol** 20180122 - 20180422 Temporär utställning PLATS: CAC.

BENALMÁDENA: **Niña de Benalmádena** 20180126 - 20180610 Temporär utställning, 70 skulpturer av Jaime Pimentel PLATS: Centro de Exposiciones de Benalmádena, tfn 952562820.

MÁLAGA: **Dinner Show på Garum** 20180203 - 20180407 Med Monica Silverstrand & Erik Grahn. 17/3 och 7/4. PLATS: Restaurang Garum, Marbella Tid: 20.00. [garummarbella.com](http://garummarbella.com)

MÁLAGA: **Artistas rusos alrededor del mundo** 20180210 - 20180824 Temporär utställning PLATS: Colección del Museo Ruso, San Petersburgo Málaga. [www.coleccionmuseoruso.es](http://www.coleccionmuseoruso.es)

MÁLAGA: **Y Fellini soñó con Picasso** 20180213 - 20180513 Fellingis anteckningar och illustrationer om Pablo Picasso PLATS: Museo Picasso, Calle San Agustín 8. [www.museopicassomalaga.org](http://www.museopicassomalaga.org)

ESTEPONA: **Mad Estepona** 20180215 Nytt museum med samtidskonst. PLATS: Casa de las Tejerinas.



MÁLAGA: **Marzo mes del teatro** 20180302 - 20180324 Teaterfestival. PLATS: Teatro Ciudad de Marbella, Plaza Ramón Martínez, 3.

ESTEPONA: **Estepona vive sus calles** 2018 20180309 - 20180311 Festlig helg med tapasrutt, konserter, skinktävling, dans, musik m.m.



ÖVRIGT COSTA DEL SOL: **Flamingos och åsnor.** 20180309 Vårutflykt med Eva Gevius. Färden går till Fuente de Piedra. Arrangör: Club Nórdico Cultural.

ALMUÑÉCAR: **Aida** 20180310 Verdis kända opera med Teatro de la Ópera Nacional de Moldavia. PLATS: Casa de la Cultura, Almuñécar Tid: 19.00.



ESTEPONA: **Frankenstein** 20180310 Teater med compañía Teatro Negro de Praga PLATS: Auditorio Felipe VI, [www.teatroauditoriofelipevi.es](http://www.teatroauditoriofelipevi.es)

MÁLAGA: **Il EspartanCan Marbella** 20180311 Hundtävling, hinderbana. Gratis anmälan via hemsidan. PLATS: Playa del Cable. [www.corredorespopulares.es](http://www.corredorespopulares.es)

MÁLAGA: **Romeo y Julieta** 20180313 Dans-uppväring PLATS: Teatro Cervantes, Tid: 20.00.



MÁLAGA: **Palo Santo** 20180314 - 20180314 Flamenco med bland andra Daniel Casares. PLATS: Teatro Cervantes. [www.teatrocervantes.com](http://www.teatrocervantes.com)

ÖVRIGT COSTA DEL SOL: **Sydskusten Trophy** 20180315 Stor tävling för 25:e året i rad. Öppen tävling för nordbor. Shot-Gun start. PLATS: La Cañada Golf, Sotogrande. Tid: 08.30. [www.sydskusten.es/golf](http://www.sydskusten.es/golf)

NERIA: **Kvinnor och udda ting** 20180316 - 20180330 Temporär utställning med Coby Bloemsmma. Holländsk konstnär. PLATS: Sala de exposiciones. Calle Cristo.



FUENGIROLA: **Monty Pythons Spamalat** 20180316 - 20180325 Parodimusikal efter filmen Monthly Python and the Holy Grail PLATS: Salon Varietes Theatre, Calle Emancipación tfn 952474542.



FUENGIROLA: **Spansk matkultur: Från tapas till cocido** 20180321 Trivselkväll med stort föredrag om spansk matkultur av Sydskustens Richard Björkman. PLATS: AHN Fuengirola Mijas, Las Rampas Lokal 13 D3. Tid: 19.00

MÁLAGA: **Mediterráneo. Una Arcadia reinventada.** 20180322 - 20180909 Temporär utställning med bland andra Signac, Matisse, Bonnard, Picasso, Sorolla. PLATS: Museo Carmen Thyssen Málaga. C/Compañía 10. [www.carmenthyssenmalaga.org](http://www.carmenthyssenmalaga.org)

MÁLAGA: **Michaels Legacy** 20180322 - 20180324 Musikal-hyllning til Michael Jackson PLATS: Teatro Alameda, Calle Córdoba 9. [www.teatroalameda.com](http://www.teatroalameda.com)



MÁLAGA: **Así se vestía Málaga** 20180323 - 20180527 Temporär utställning om hur Málaga-borna klädde sig på 1800-talet PLATS: MUPAN, Museo del Patrimonio Municipal



MÁLAGA: **Casino Admiral Trophy** 20180324 - 20180331 Tennisturnering. Se hemsidan. PLATS: Club de Tennis Puente Romano. [marbellachallenger.com](http://marbellachallenger.com)

NERIA: **Recital de ópera** 20180324 Opera PLATS: Ventana Abierta, C/Granada, 42. tfn 952528883

MÁLAGA: **Loppis i Casitan** 20180325 Årets loppmarknad äger som vanligt rum på Casitans gård. PLATS: Club Nórdico Cultural, Avda Miguel de Cervantes 21, Nueva Andalucía Tid: 12-14. [casitan.se](http://casitan.se)



ÖVRIGT SPANIEN: **Semana Santa** 20180325 - 20180401 Påskeveckan. Spaniens största högtid. Processioner i varje spansk stad och by. PLATS: Spanien

ÖVRIGT COSTA DEL SOL: **El Paso de Riogordo** 20180330 - 20180331 Spaniens mest kända passionsspel, långfredag och påskafton. Se hemsidan. PLATS: Riogordo. [www.elpasoderiogordo.es](http://www.elpasoderiogordo.es)

ÖVRIGT COSTA DEL SOL: **Cómpeta Art Walk** 20180331 - 20180404 Årliga konst dagar i byn Cómepeta. Tid: 11.00-19.00



BENALMÁDENA: **Feria de Cactus y plantas colección** 20180331 - 20180401 Utställning och marknad kring kaktusväxter. PLATS: Parque de la Paloma, Benalmádena



ESTEPONA: **PG Invitational Pro-Am** 20180403 - 20180407 Golf tävling som arrangeras av Peter Gustafsson. PLATS: Finca Cortesín. [pgexperienceproam.com](http://pgexperienceproam.com)

MÁLAGA: **Design för life** 20180405 - 20180409 Internationell designmessa. Se hemsidan för komplett info. [www.marbelladesignfair.com/home](http://www.marbelladesignfair.com/home)

FUENGIROLA: **Lord of the flies** 20180406 - 20180410 Engelsk teater från den kända boken. PLATS: Salon Varietes Theatre. [www.salonvarietestheatre.com](http://www.salonvarietestheatre.com)

MÁLAGA: **Natura Málaga** 20180406 - 20180408 Stor hälsa och livsstils mäs sa. PLATS: Palacio de Ferias y Congresos. [www.naturamalaga.com](http://www.naturamalaga.com)

FUENGIROLA: **Feria Internacional de los Pueblos** 20180427 - 20180501 Fuengirolas Internationella dagar. Musik, dans, underhållning, mat med mera. Många länder representerade i de olika casetorna. PLATS: Feriaområdet. [www.fipfuengirola.com](http://www.fipfuengirola.com)

ÖVRIGT COSTA DEL SOL: **Feria del Espárrago** 20180429 Festlig dag som hyllar sparris skörden. PLATS: Sierra de Yeguas.

MÁLAGA: **Ironman 70.3** 20180429 Tävlning.

MÁLAGA: **Golden** 20180430 Konsert med Romeo Santos PLATS: Auditorio Municipal. Tid: 22.00.

ÖVRIGT SPANIEN: **Feria del Caballo** 20180505 - 20180512 Jérez de la Fronteras stora FERIA. PLATS: Jérez de la Frontera.



MÁLAGA: **Rosalén en concierto** 20180505 Konsert PLATS: Palacio de Ferias y Congresos de Málaga, [www.fycma.com](http://www.fycma.com)

MÁLAGA: **WWE LIVE** 20180513 Kampsport, wrestling med Finn Balor, Asuka Cesareo, Braun Strowman, Seth Rollins, Sheamus, Roman Reigns, Sasha Banks, Alexa Bliss. PLATS: Palacio de Deportes José María Martín Carpena Tid: 17.00.



MÁLAGA: **Harlem Globetrotters** 20180516 Legendariska basketlagets show. PLATS: Palacio de Deportes J.M.M Carpena - Málaga Tid: 19.00.

ÖVRIGT COSTA DEL SOL: **Semana Cultural de Casares** 20180519 Stor kultur dag, sport, teater, marknad, uppträdanden, lekar för barnen med mera PLATS: Casares.

BENALMÁDENA: **Walkathon 2018** 20180520 Cudecas traditionella dag för att samla in pengar till föreningen som hjälper och stöder cancersjuka och dess familjer. PLATS: Sunset Beach Hotel, Benalmádena Tid: Från 10.00.

COÍN: **XXII Fiesta de la Naranja** 20180520 Festlig dag som hyllar apelsin skörden. Musik, dans, maträtter som innehåller apelsin med mera.

ÖVRIGT COSTA DEL SOL: **Ronda Romántica** 20180523 - 20180527 Historiskt skådespel och stor högtid i Ronda, där staden och invånarna förvandlas som den var på 1800-talet. [ronda-romantica.es](http://ronda-romantica.es)

MÁLAGA: **Warhol. El arte mecánico** 20180531 - 20180918 Temporär utställning om Andy Warhol PLATS: Museo Picasso, Calle San Agustín 8. [www.museopicassomalaga.org/](http://www.museopicassomalaga.org/)

MÁLAGA: **TOTEM** 20180601 - 20180701 Med Cirque du Soleil. Se hemsidan för komplett info och biljettbeställning. PLATS: Recinto Ferial Cortijo de Torres. [www.cirquedusoleil.com](http://www.cirquedusoleil.com)





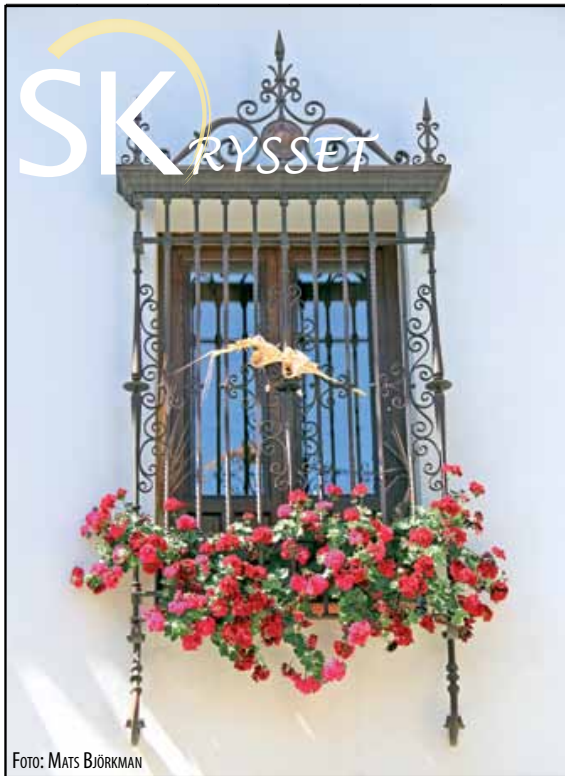


FOTO: MATS BJÖRKMÄN

©MB	DUBBEL SÄSER MED ÄGG OCH OLJA		SINGULAR LONGORIA SÖVNING		GÅ I SPANIEN		ÄTMINSTONE BYTT ÄGARE TILLFÄLLIGT	I BÖRJAN ORDER OF GOOD TEMPLARS	STEN- KISTA
→						SOM ROTARY TORRFÖDA			
TORROJA					ANRIK KLUBB I STOCKHOLM	↓ K E L A			
→									
IDS EN I SPANIEN						@ KORT HELGON I ENGLAND		SJÖJUNG- FRULAND SVAVEL	
		EJ SÄKRAD MODERN ÄKOMMA					KNYTA DET MINST RISKABLA		
FLYG- STJÄRNORNA MANCHEGO						WAFFEN SÄSONG PÅ LANDET		SPORTKLUBB KOLLA HUR LÅNG DEN ÄR	
			KVÄVE RESPEKTIVE AMPERE			↓	HA FÖR AVSIKT NUNNA		
PERIOD KAN MAN STÅ PÅ				MÅLAS VID HÖGTID SÅ DÄLIGT!					
			SOLDESTI- NATIONS RÄTT TJOCK						DE ÄR ILLVILLIGA SAKER
	AXEL 1050							...OCH FASA TUSEN I SPANIEN	
	↓	FINNS EJ I SPANSKAN BILRACE	VID ARMÉ- ANFALL KORT TID	FÖRTÄNDRÄM RYMMER EJ MER	MICROSOFT NETWORK F.D. VALUTA	MEITNERIUM STRÖVAT		FLIN KILOTON	
→						→			SPANSKT AB KVIGA
TVÅ SLAG UNDER PAR ALLT ...				HONUNGS- PRODUCENT OVANA	OVÄLKOM- MEN OCKU- PATION	KAVRING BRA		KORK- PRODUCENT RIKTNING	...SUISSE
			FACKFÖRBUND BRUKASTILL JULPYNTET		BÖR EJ SÄT- TAS FÖRHÖGT UTAN KLACK			MEDHÅLL I KYRKAN	↓
DÄR HÅLLS SOMMARTAL FRISK						GÖRS AV TVÅ PÅ DET HALA KANAL			AVSEENDE UNIVERSITY OF NEBRASKA
			SNACKSALIG	GRYM STRIDBART TRÄD I STAN		TOPP PÅ VATTENBÖLJA			BÖR MAN ENLIGT MÅNGA LEVA I
GAMMA LIKRETT I STEN		KORT FÖR KASSASKÅP							
				FOTKLÄDSEL FÖRE EURON					SÄTT ATT BETE SIG PÅ
NATRIUM SKREV OM CRUSOE			FYSISK ÖMHET LONDON 2014		DEN EXTREMA RÖRELSEN JÄ I MOSKVA	GRIPA	NEUTRAL I SPANIEN	DENNA TIDNING DRINK KORT	TENNESSEE HAL FISK
				SKINNARE FRÅN Ö-VIK					LIPTON
							LÄSER VÄL KAL & ADA?		TAJO LEGUM DOCTOR
TILL EXEMPEL KYPARE									ÖSTERRIKE & TYSKLAND

Vinn en komplett massagebehandling av Svetlana Proskuryak i El Rosario (Marbella). Priset lottas ut bland dem som skickar in rätt svar till info@sydkusten.es senast 20/05/2018. Lösenedet får du fram genom att kasta om bokstäverna i de färgade rutorna. Vi söker namnet på orten där fotot tagits! Vinnare i förra SKRysset: KERSTIN BERLANDER, NERJA



Lösningen på tidigare SKRysset finns på [www.sydkusten.es/skrysset](http://www.sydkusten.es/skrysset)

LÄR DIG SPANSKA!

Språkskola i svensk regi.

Tel: 029 86 62 26 - Mob: 658 024 039

E-post: [languagecentreas@gmail.com](mailto:languagecentreas@gmail.com)



LANGUAGE CENTRE

Calle Pablo Casals, 4 - MARBELLA

Du som gillar Spanien.



Följ oss som kan landet!

[www.facebook.com/sydkusten](http://www.facebook.com/sydkusten)



# ¿DE QUÉ VAMOS?

RESUMEN EN CASTELLANO DE ESTA EDICIÓN

## Festival de los Patios

**Declarado como Patrimonio Cultural Inmaterial de la Humanidad por la Unesco, el Festival de los Patios Cordobeses es una de las fiestas más singulares de Andalucía.**

Cada año durante la primera quincena de Mayo, un gran número de casas particulares abren sus puertas al público para exponer su interior y competir por tener el patio y los balcones más imponentes. Es una gran fiesta que uno debe vivir al menos una vez, a pesar de las largas colas y temperaturas por lo normal bastante elevadas.

Córdoba se merece una visita por muchas otras razones, entre ellas la gastronómica. Hay un sinfín de buenos restaurantes, donde no hay



que dejar de degustar el famoso rabo de toro, el salmorejo y los flamenquines.

Ofrecemos un amplio fotoreportaje del Festival de 2017, con un enlace para el que quiera ver también un video de SK-tv. **Pág. 34-37**

## Reportero muy galardonado

**El periodista hispano-sueco Tomás Ocaña Urwitz tiene 34 años y ha ganado ya más premios que la mayoría de sus colegas durante toda una carrera.**

Después de trabajar varios años desde Miami para Univisión, Tomás acaba de regresar a su ciudad natal de Madrid. Aquí ha fundado su propia productora The Facto Productions y también la Asociación de Periodistas de Investigación.

En Estados Unidos Tomás Ocaña Urwitz ha recibido varios premios de prestigio, entre ellos tres EMMY:s. Además fue una de las figuras de la campaña "Hechos de talento". **Pág. 10-13**



## INFORMACIÓN PARA ANUNCIANTES

**Sydkusten Media S.A.** es una empresa especializada en la información y organización de eventos de cara a la comunidad nórdica en la Costa del Sol y otros lugares de España.

Entre nuestros medios cabe resaltar la revista trimestral **SK**, la web [www.sydkusten.es](http://www.sydkusten.es) y las newsletters enviadas por correo electrónico a los socios del club de lectores **Club Sydkusten**. Además organizamos el mayor torneo de golf para nórdicos en la Costa del Sol **Sydkusten Trophy**, ferias como las **jornadas suecas** en Parque Miramar en Fuengirola, **conferencias** así como **eventos** y **viajes** culturales.

Ofrecemos espacio publicitario a anunciantes, así como posibilidad de patrocinios y eventos a la medida. Más información en [www.sydkusten.es](http://www.sydkusten.es), en [info@sydkusten.es](mailto:info@sydkusten.es) o llamando al **952 863 375**.

## ACTUALIDAD



### Todos pierden en Cataluña

Los nacionalistas mantienen su mayoría en el parlamento regional pero no consiguen nombrar presidente de gobierno, con riesgo de nuevas elecciones. **Pág. 16-17**



### Nuevas promesas ferroviarias

Como cada vez que se acercan elecciones locales surgen nuevos proyectos para ampliar la línea del tren de cercanías hasta Marbella y Estepona. **Pág. 40**

## EMPRESAS



### Empresas suecas en auge

Un estudio de la Cámara de Comercio Hispano-Sueca indica que hay un gran optimismo entre las empresas suecas afin-cadas en España. **Pág. 26**



### Recrutando en Fuengirola

La empresa finlandesa de Recursos Humanos Barona tiene 250 empleados en la Costa del Sol y busca ahora una veintena más, para su nuevo departamento sueco. **Pág. 28**

## REPORTAJES

### La falsa gripe española

Se cumplen exactamente 100 años del brote de la mal denominada gripe española. Acabó con entre 50 y 100 millones de personas en tan sólo dos años. **Pág. 46**



### Lujo total en La Zagaleta

Visitamos una de las familias suecas que viven en la quizás más lujosa urbanización de toda Europa, localizada en Benahavís. **Pág. 48-50**



### Más natural imposible

Muchas de las plantas silvestres son comestibles. Ofrecemos varias recetas de plantas en las que una mayoría nunca ni se ha fijado. **Pág. 52-55**



## TEMÁTICOS

### Decantarse por filtrar

Muchos vinos ganan en decantarse, antes de ser degustados y no sólo los más viejos. **Pág. 56-57**



### Equipo para profesionales

Las cámaras usadas por profesionales para fotografía de arquitectura son muy avanzadas y costosas. Pero ofrecen grandes posibilidades. **Pág. 58-59**

# Explosion av liv på Agrojardín.

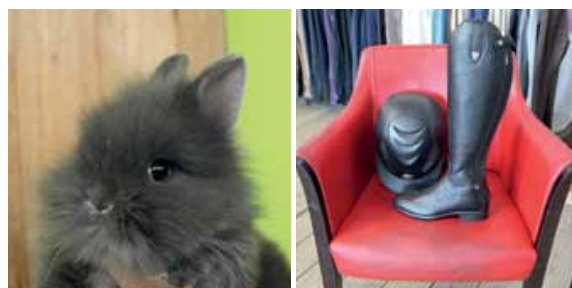
Trädgårdsdesign och underhåll,  
byggnationer, växter, dekorationer,  
trädgårdstillbehör, mat och tillbehör till  
husdjur, ridutrustning, möbler...

Behöver du fler skäl för att  
komma och fira våren med  
oss?



N - 340, km. 164,  
Avfart Parque Antena.  
Estepona (Marbella)

Scanna in våra koordinater för att  
enkelt finna fram.



 **agrojardín**

Tel.: 952 79 62 31  
[www.agrojardin.com](http://www.agrojardin.com)



# WELCOME!

FEEL THE MARBELLA LIFESTYLE

BENALÚS EXKLUSIVA LÄGENHETER, SYNONYMT MED LYX OCH PRIVACITET I HJÄRTAT AV MARBELLAS GOLDEN MILE.



EXKLUSIVT SALJKONTOR

BENALÚS - BULEVAR PRINCIPE  
ALFONSO DE HOHENLOHE S/N  
29602 MARBELLA - SPANIEN  
T +34 951 194 646  
BENALUS@BENALUS.COM  
WWW.BENALUS.COM

  
BENALÚS